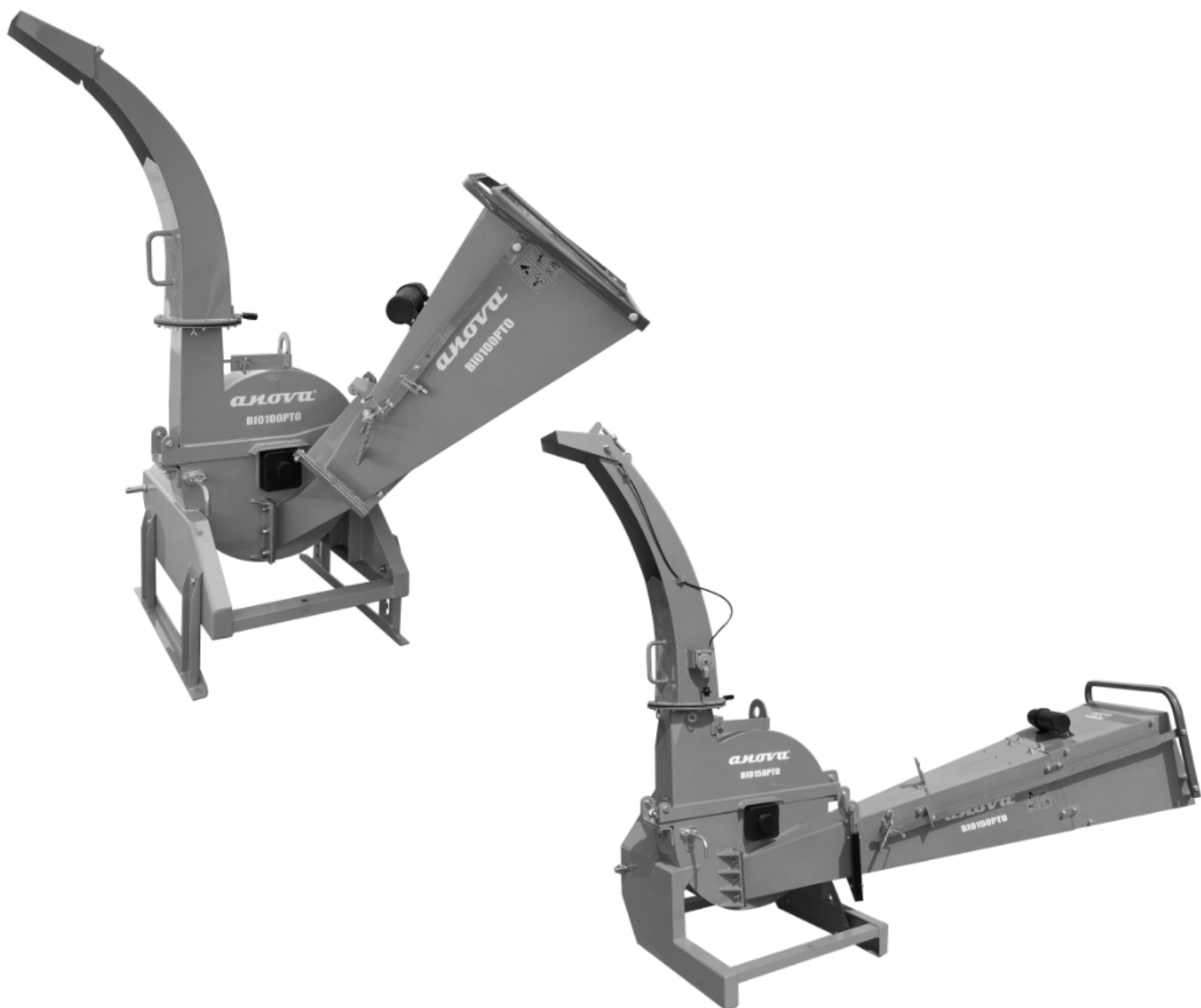


Biotrituradores

BIO100PTO/BIO150PTO

ANOVA[®]

Instrucciones y manual de usuario



ES

Millasur S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 – Oroso, A Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova desea felicitarle por haber elegido uno de nuestros productos y le garantiza la asistencia y cooperación que siempre ha distinguido a nuestra marca a lo largo del tiempo.

Esta máquina está diseñada para durar muchos años y para ser de gran utilidad si es usada de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual de usuario. Le recomendamos, por tanto, leer atentamente este manual de instrucciones y seguir todas nuestras recomendaciones.

Para más información o dudas puede ponerse en contacto mediante nuestros soportes web como www.anova.es

INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL

Preste atención a la información proporcionada en este manual y en el aparato por su seguridad y la de otros.

- Este manual contiene instrucciones de uso y mantenimiento.
- Lleve este manual consigo cuando vaya a trabajar con la máquina.
- Los contenidos son correctos a la hora de la impresión.
- Se reservan los derechos de realizar alteraciones en cualquier momento sin que ello afecte nuestras responsabilidades legales.
- Este manual está considerado parte integrante del producto y debe permanecer junto a este en caso de préstamo o reventa.
- Solicite a su distribuidor un nuevo manual en caso de pérdida o daños.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE USAR LA MÁQUINA



Para asegurar que su máquina proporcione los mejores resultados, lea atentamente las normas de uso y seguridad antes de utilizarla.

OTRAS ADVERTENCIAS:

Una utilización incorrecta podría causar daños a la máquina u a otros objetos.

La adaptación de la máquina a nuevos requisitos técnicos podría causar diferencias entre el contenido de este manual y el producto adquirido.

Lea y siga todas las instrucciones de este manual. Incumplir estas instrucciones podría resultar en daños personales graves.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
4. INSTRUCCIONES MONTAJE
5. INSTRUCCIONES DE USO
6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA
7. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
8. GARANTÍA
9. MEDIO AMBIENTE
10. DESPIECE
11. CERTIFICADO CE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.1. Instrucciones generales de seguridad

Antes de utilizar el producto, lea la información de seguridad y el manual de instrucciones y comprenda su contenido para su propia seguridad y la de los demás. Mantenga siempre la información de seguridad y el manual de instrucciones fácilmente accesibles para el usuario del producto. Recuerde que puede ser bueno para su seguridad y la de los demás leer la información de seguridad de vez en cuando. Si el manual de instrucciones está dañado o no se puede utilizar de otro modo, póngase en contacto y solicite uno nuevo a su distribuidor Anova oficial.

Advertencia

El producto no debe modificarse en ningún caso sin autorización del fabricante. La modificación no autorizada de la máquina y/o los accesorios puede causar lesiones fatales o la muerte al operador u otras personas.

1.2. Símbolos de seguridad

El uso de símbolos en este manual u otros lugares pretende llamar su atención sobre posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y las explicaciones que los acompañan deben entenderse perfectamente. Las advertencias en sí mismas no eliminan los riesgos y no pueden reemplazar las acciones correctas para prevenir accidentes.

Recuerde que aquellas pegatinas que están en la máquina deben estar siempre visibles y limpias. Limpie las etiquetas de advertencia según sea necesario. No enjuague con agua a presión directamente sobre las etiquetas de advertencia. Cualquier daño o adhesivo roto debe ser reemplazado.



Lea el manual de instrucciones



No tirar el producto con la basura doméstica.



Mantenga el producto alejado de fuego o chispas. No fume al usar la máquina.



Advertencia/Precaución/Atención



Advertencia por expulsión de objetos. Zona de riesgo 20 m



¡Advertencia! Eje de toma de fuerza giratorio. Mantenga guantes



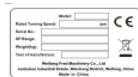
Piezas de máquinas giratorias



Manténgase alejado de la máquina



Riesgo de accidente para niños



El producto es del mercado CE.



Use ropa de protección (EPIs) para su protección. Utilice guantes protectores, gafas de protección, protectores auditivos mientras el motor esté en marcha y calzado antideslizante de seguridad. No use ropa holgada ni joyas mientras trabaja con el equipo. Se debe recoger el cabello largo cuando se trabaja con equipos que tienen partes móviles.

1.3. Advertencias de seguridad

⚠ Importante

La máquina se utilizará siempre de acuerdo con las instrucciones del fabricante establecidas en el manual de instrucciones.

El fabricante/distribuidor no será responsable en casos de uso inadecuado o modificaciones del producto. Además, siga los consejos de seguridad, el manual de instalación y uso y también las normas vigentes de prevención de accidentes.

Los aparatos con piezas incorrectas o faltantes no deben usarse. El distribuidor le proporciona información sobre las piezas de repuesto.

⚠ Importante

Debido a que Anova mejora regularmente sus productos, es posible que encuentre ligeras diferencias entre su máquina y las descripciones contenidas en este manual.

Anova puede realizar modificaciones en la máquina sin previo aviso y sin la obligación de actualizar el manual, aunque las características esenciales de seguridad y funcionamiento permanecerán inalteradas.

Nota: Debido a actualizaciones técnicas de producto, este documento está sujeto a cambios sin previo aviso.

1.4. Otras especificaciones de seguridad

Mantenga el área de trabajo libre de otras personas, piezas móviles, aumentando el riesgo de accidentes. Respete la zona de riesgo del implemento, sólo el operario debe permanecer cerca de la máquina durante el funcionamiento. Los niños nunca deben permanecer dentro del área de trabajo, nunca dejar que jueguen con la máquina.

Nota: Los niños no deben estar en el área de trabajo y deberán estar en supervisados en todo momento.

- Durante el funcionamiento puede producirse riesgo de lesiones graves. Tenga especial precaución cuando haya niños en el área donde se utiliza o almacena el equipo/producto. Revise el área en busca de cables eléctricos que cuelguen a baja altura.

- Tenga cuidado al trabajar en pendientes y cerca de zanjas. Trabaje siempre solo con herramientas/productos de un solo propósito. Nunca tenga basura tirada en el área de trabajo. Mantenga limpias las áreas de trabajo. Respete siempre la zona de riesgo.
- Manténgase siempre alerta y, en caso de emergencia, no dude en ponerse en contacto con las autoridades sanitarias.
- La herramienta funciona mejor y de forma más segura cuando se utiliza en la capacidad para la que está diseñada; no intente aumentar la capacidad de la máquina por diversos medios. Nunca sobrecargue la máquina.
- Nunca deje la máquina desatendida cuando esté en funcionamiento. Apague el motor del tractor y apriete el freno de mano al abandonar el equipo, aunque sea por un breve momento.
- Nunca deje la TDF enganchada. El sistema hidráulico puede perder presión y, como consecuencia, la máquina podría caerse.
- Asegúrese de que todas las protecciones estén siempre instaladas y no se puedan quitar antes de su uso.
- El eje de la TDF debe protegerse en toda su longitud. Asegúrate de anclar bien la cadena de seguridad.
- La máquina siempre debe desconectarse antes de realizar tareas de mantenimiento o servicio.
- La máquina no se puede utilizar sin alimentador ni tolva.
- No trabaje con la trituradora si se produce una vibración excesiva, detenga la máquina inmediatamente y verifique el programa de mantenimiento.
- No utilice la máquina a menos que se tomen todas las precauciones de seguridad.
- No se permite subir a la trituradora.
- No intente quitar cosas que se hayan quedado atrapadas en la trituradora de madera mientras está en funcionamiento.
- Asegúrese de que el equipo haya dejado de girar antes de tomar cualquier medida.
- Nunca coloque ninguna parte del cuerpo en la máquina mientras esté en funcionamiento.
- La máquina sólo se puede elevar por los puntos de elevación previstos. Utilice únicamente equipos de elevación adecuados con suficiente capacidad de elevación para levantar la máquina.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Características	BIO100PTO	BIO150PTO
Potencia	18-50 HP	30-70HP
Sistema de alimentación	Autoalimentación	Autoalimentación
Sistema de funcionamiento	PTO	PTO
Capacidad de astillado	4" – 100mm	6" – 150mm
Peso del disco de corte (volante)	55 kg	95 kg
Disco de corte	630mm	740mm
RPM	540-1000 rpm	540-1000 rpm
Nº cuchillas de corte	4	4
Nº contracuchillas	1	1
Rotación de tubo salida	290°	290°
Tamaño embalaje (LxAnxAl)	1070x830x1240mm	1050x980x1200mm
Peso	230 kg	380kg

Nota: El fabricante se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso. Las especificaciones y los paquetes de baterías pueden variar según el país de destino.

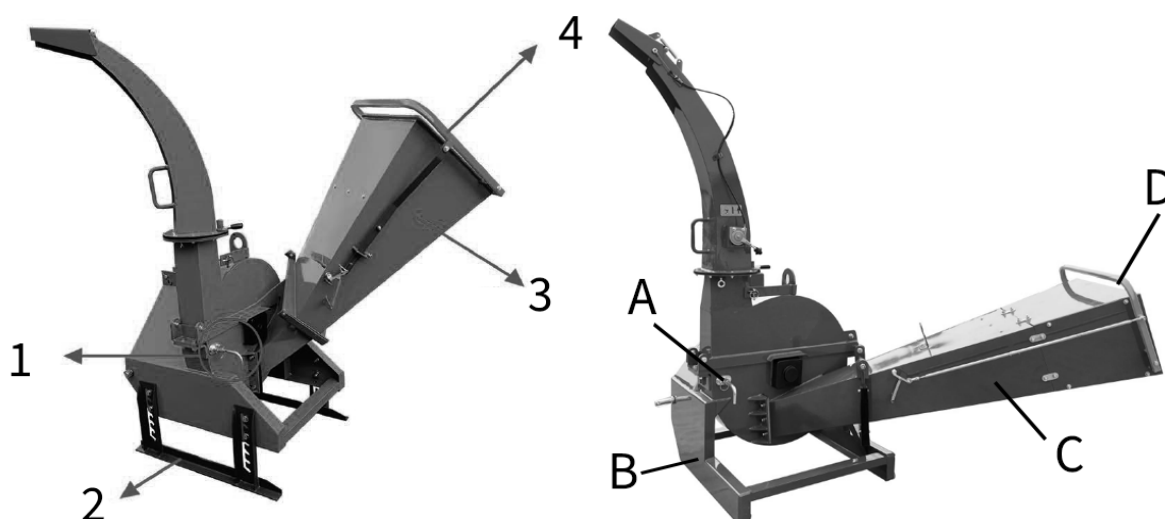
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

3.1. Uso previsto

Trocee desechos de madera, árboles pequeños, ramas o ramitas y utilícelos para diferentes usos. Construcción simple y resistente sin correa trapezoidal para un funcionamiento suave. La trituradora de madera está montada en el enganche de tres puntos del tractor. La parte de expulsión es giratoria. La máquina viene de serie con eje de toma de fuerza con perno de seguridad.

Recuerde que el mal uso de la máquina puede ser peligroso, por lo tanto, es necesario que el usuario de la máquina tenga conocimientos suficientes sobre cómo se utiliza y funciona la máquina.

3.2. Partes de la máquina



BIO100PTO

1. Sistema de bloqueo
2. Soporte de apoyo ajustable en altura
3. Tolva de entrada
4. Mangos de control seguridad

BIO150PTO

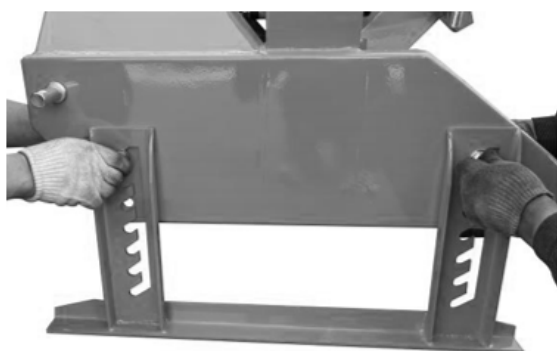
- A. Sistema de bloqueo
- B. Soporte de apoyo
- C. Tolva de entrada
- D. Mangos de control seguridad

4. INSTRUCCIONES MONTAJE

4.1. Instrucciones de montaje BIO100PTO

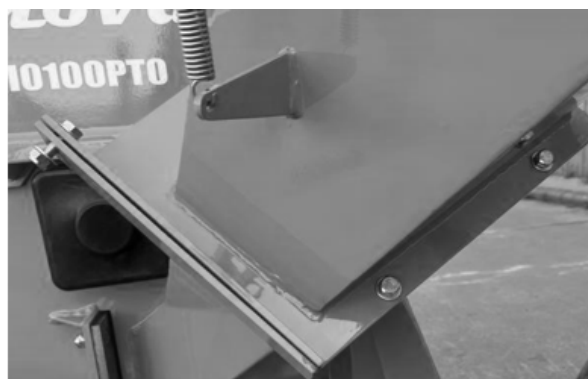


Paso 1: Instalación de las patas de soporte, ajuste la altura de la máquina de acuerdo con el ángulo del eje de la TDF requerido por el tractor.



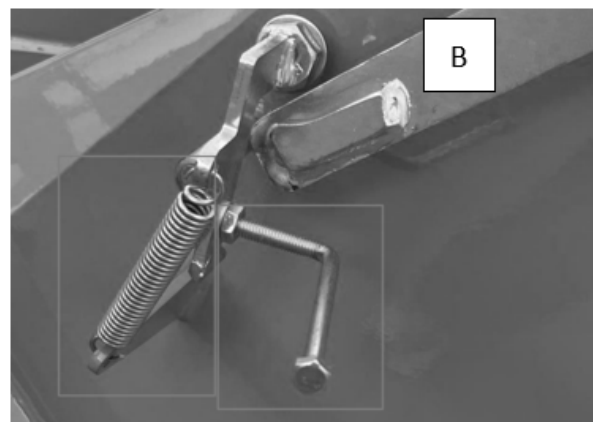
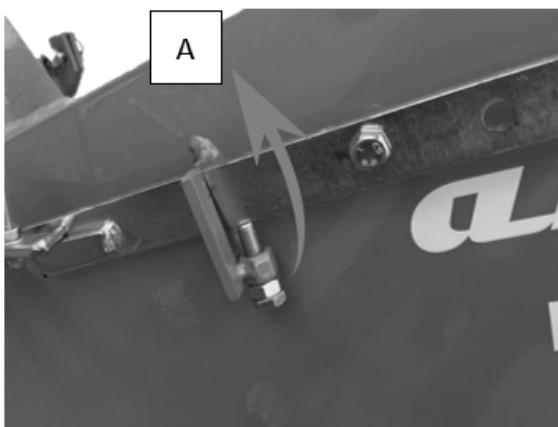
Este es el punto de más altura

Paso 2: Instalación de la tolva



Conecte la tolva de a la estructura de la cámara de astillado.

Instalación de la barra y palanca del control de alimentación



A. Apriete la tuerca para asegurar la palanca de control.
 B. Instale el pasador y el resorte.

Tire del mango de control



Empuje el mango de control



Función



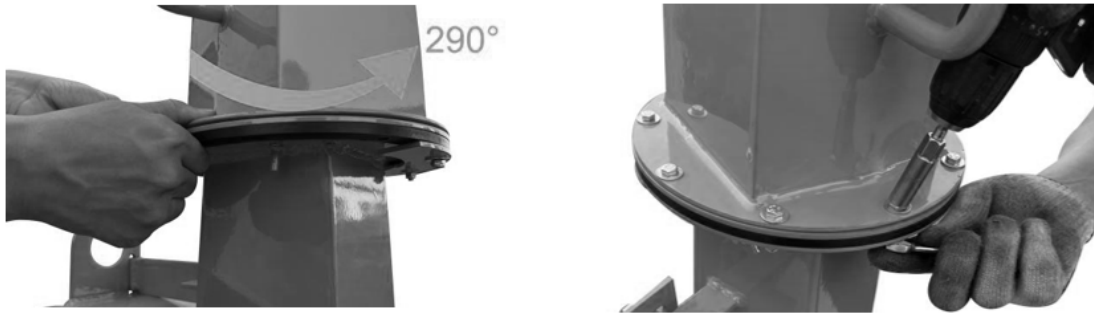
Apertura de triturado abierta



Apertura de triturado cerrada



Paso 3: Instalación de la tolva de salida



4.2. Instrucciones de montaje BIO150PTO

Paso 1: Instalación de la extensión de la tolva

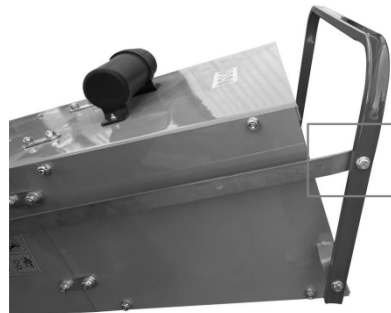


Paso 2: Instalación de la palanca y del mango de control de alimentación

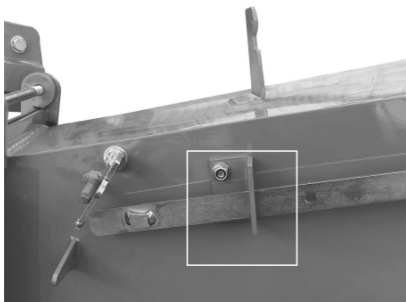
1. Coloque la palanca de control.



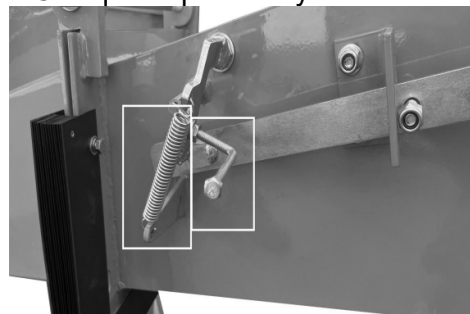
2. Fije la palanca de control al mango de control.



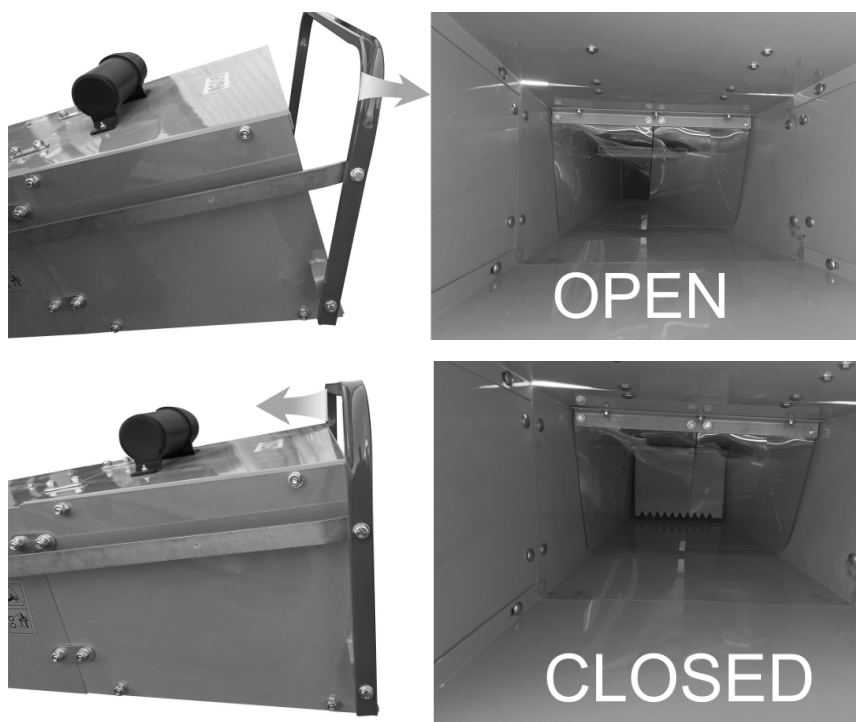
3. Instale el soporte de montaje.



4. Coloque el pasador y el resorte.



Función



5. INSTRUCCIONES DE USO

5.1. Antes de usar

Lea siempre atentamente el manual de instrucciones y compruebe la máquina antes de utilizarla.

⚠ Advertencia

La sierra de poda está diseñada para cortar o podar ramas o árboles de pequeño tamaño, adecuada para jardines y huertas.

⚠ Advertencia

Utilice siempre guantes de seguridad, protectores para piernas y pies, los oídos y los ojos. Deben tener la marca CE y estar aprobados de acuerdo con la directiva EPI. Los equipos deficientes pueden reducir la protección y provocar lesiones personales durante el trabajo.

Use ropa adecuada. No use adornos o ropa holgada para evitar lesiones causadas por la rotación de alta velocidad de la herramienta. El uso de ropa no adecuada puede provocar enganches con las ramas o la máquina, por lo que se recomienda el uso de ropa ajustada y jamás usar joyas o bufandas.

5.1.1. Medidas de seguridad antes de usar la máquina

- Utilice el sentido común al utilizar el producto y utilice el equipo de protección personal adecuado.
- Siempre verifique el desempeño del conjunto de máquinas que se utilizará. Es importante que estos sean compatibles de manera satisfactoria. Esto es para garantizar el correcto funcionamiento, garantizando su seguridad y la de los demás.
- Inspeccione visualmente el equipo o el producto antes de su uso. Repare o reemplace las piezas dañadas y desgastadas inmediatamente para reducir el riesgo de lesiones.
- Lubrique las piezas móviles y verifique que todos los pernos y tuercas estén apretados. Repare si es necesario.
- Aprender y recordar métodos de trabajo adecuados. Los principiantes deben mantener una velocidad baja hasta que la persona haya aprendido cómo funciona la máquina o el producto.
- El operario es responsable de cómo maneja la situación. Si considera que la máquina es peligrosa para el usuario, no deberá utilizarla.
- Realice un control de seguridad de la máquina antes de cada uso. Si nota algún error u omisión, la máquina debe ser reparada inmediatamente.
- Asegúrese de que no haya ningún objeto extraño en la máquina antes de utilizarla.
- Durante el funcionamiento, la máquina debe estar sobre una superficie dura y plana. Evite trabajar sobre superficies resbaladizas, especialmente en invierno.
- Verifique el eje de transmisión de la toma de fuerza y el enganche de tres puntos antes del acoplamiento y uso de la astilladora.
- Revise el área de trabajo antes de comenzar a trabajar. Asegúrese de que no haya personas ni animales cerca.
- Nunca utilice equipos de seguridad defectuosos.

5.2. Puesta en marcha

Sólo las personas que comprendan la información y las instrucciones de seguridad de este manual pueden utilizar el equipo.

- Esté alerta y tenga cuidado al trabajar con la máquina y utilice únicamente el equipo o producto de la manera descrita en este manual.
- Cuando se trabaja con equipos que tienen piezas móviles, siempre existe el riesgo de sufrir lesiones. Tenga cuidado al trabajar con equipos con mangueras hidráulicas, ya que las pérdidas de aceite bajo presión pueden causar daños penetrando en la piel. Busque atención médica inmediatamente si esto ocurre.
- Nunca permita que alguien sin experiencia conduzca el tractor y/o use la máquina.

5.2.1. Enganche y desenganche de la TDF

- Acoplar el biotriturador al enganche de tres puntos trasero del tractor.
- Conecte el eje de la toma de fuerza. Ajuste la longitud, si es necesario.
- Anclar bien la cadena.
- Listo para usar.

5.2.2. Detención de la máquina

- Reduzca la velocidad del motor del tractor a ralentí, apague el motor.
- Asegúrese de que el eje del engranaje haya dejado de girar antes de desacoplar el eje de la TDF.
- Antes de desmontar la astilladora del tractor, estacione la misma en una superficie plana y dura.
- Asegúrese de que no pueda volcarse.

Nota: El operario debe tener siempre una visión constante del área de trabajo. Si no es posible, deberá trabajar con un asistente.

5.2.3. Astillado

Nota: Antes de realizar trabajos con la máquina, familiarizarse con ella sin ponerla en marcha.

- Es importante que la astilladora esté estable durante el trabajo. La astilladora no debe estar demasiado bajada con respecto al tractor. El eje de la TDF puede aflojarse durante el funcionamiento con extrema precaución.
- Es importante mantener siempre una distancia de seguridad con respecto al lugar de lanzamiento de las virutas. Oriente el conducto de modo que las virutas expulsadas no supongan un riesgo para el operario ni para nadie más.
- Arrancar la astilladora con cuidado con el tractor a baja velocidad. Luego aumente lentamente la velocidad hasta alcanzar la velocidad de corte correcta.

▲ Importante

Cuando apaga la trituradora, el disco de la trituradora continúa girando; espere hasta que el disco deje de girar antes de realizar cualquier acción en la máquina.

- Nunca introduzca ninguna parte del cuerpo en la tolva ni en ninguna otra parte de la trituradora mientras la máquina esté en funcionamiento.
- Antes de triturar el material, asegúrese de que la madera que se introduce en la astilladora esté libre de metal, tierra, clavos, piedras, etc.
- Para la entrada manual, nunca trabaje delante de la tolva de alimentación.
- Asegúrese de que nadie tenga las manos o los brazos al lado del rodillo.
- Inserte las ramas en la trituradora y comenzará el picado, luego suelte las ramas tan pronto como comience el proceso.

5.3. Después del uso

- Limpiar la máquina de suciedad si es necesario para aumentar su vida útil.

6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Un buen mantenimiento es esencial para un funcionamiento seguro y eficaz. También ayudará a reducir la contaminación del aire y aumentar la vida útil de la máquina. Utilice únicamente repuestos aprobados por el fabricante.

Asegúrese de que la máquina esté estable y no pueda volcarse durante el mantenimiento y el servicio.

Reemplace las piezas dañadas o desgastadas inmediatamente para reducir el riesgo de abrasión. Realice siempre el mantenimiento, servicio e inspección, según lo recomendado. Si tiene la mínima duda o no consigue realizar algún mantenimiento, póngase en contacto con su distribuidor oficial Anova.

6.1. Mantenimiento

- Desconecte siempre el implemento del tractor cuando el error sea subsanado.
- Sólo podrá elevarse en los puntos de elevación especiales, utilice únicamente equipos de elevación con suficiente capacidad de elevación.
- Verificar periódicamente el estado del biotriturador antes de que la avería sea un hecho.
- Si descubre grietas, torsiones, flexiones, espacios o fatiga, detenga la operación y rectifique la falla.
- Se deben reemplazar las piezas desgastadas. Apriete todos los tornillos y tuercas después de algunas horas de uso y después de un día de uso.
- Verifique que todos los pernos y tuercas estén apretados después del mantenimiento y servicio.
- Pruebe siempre la máquina antes de ponerla en funcionamiento.
- Lubrique todos los puntos de lubricación de manera regular. Los puntos de lubricación se lubrican cada 20 horas.

6.2. Programa de mantenimiento

Intervalo	Servicio
Antes de cada uso	Reemplace las cuchillas defectuosas. Las cuchillas afiladas proporcionan mejores resultados. Al reemplazar los pernos, apriételes correctamente.
	Comprobación de dispositivos de seguridad como válvulas de seguridad, seguridad, etc.
Mientras lo usa	Escuchar ruidos en busca de algún error. Si escucha, detenga la máquina inmediatamente hasta arreglarlo.
Regularmente o después de 50 horas de funcionamiento	Lubrique los rodamientos con grasa regularmente, dependiendo del uso que se le dé a la máquina. Cuando la máquina se utiliza con frecuencia, deben lubricarse cada semana. En caso contrario, cada 50 horas o una vez al año.
Después de cada uso	Lave la suciedad y los restos de madera con agua.

7. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Guarde la máquina, las instrucciones de uso y, en su caso los accesorios, en el embalaje original. De esta forma, siempre tendrá a mano toda la información y las piezas.

Embale bien el producto o utilice el embalaje original para evitar daños durante el transporte. Utilice guantes protectores cuando manipule los accesorios de corte.

Guarde la máquina en un lugar seco y bien ventilado. No almacene combustible cerca de la máquina.

- Compruebe que el área de trabajo esté libre de transeúntes, niños y objetos antes de iniciar el transporte.
- Tenga siempre precauciones adicionales durante el transporte y el traslado.
- Asegúrese de que el equipo o producto esté bien anclado y que los amarres de transporte existentes estén instalados.
- Coloque siempre la carga lo más bajo posible.
- Respete la zona de riesgo incluso durante el transporte y la mudanza. No permita que nadie camine debajo de cargas suspendidas cuando realice elevaciones.
- Mantenga siempre el equipo o producto sobre una superficie seca, preferiblemente debajo de un techo cuando no esté en uso.
- Asegúrese de que el equipo o producto sea estable y no pueda caerse. Nunca permita que los niños jueguen en el lugar de almacenamiento.
- Tenga en cuenta en todo momento el riesgo de vuelco de la máquina.
- Si la astilladora va a estar almacenada durante mucho tiempo, lubrique las cuchillas con lubricantes.

8. GARANTÍA

Si su producto sufre algún defecto de fabricación durante el período de garantía establecido, comuníquese o diríjase a su punto de venta directamente con la documentación necesaria.

Su factura de compra debe ser guardada como comprobante de la fecha de compra. Su herramienta debe ser devuelta a su distribuidor en un estado aceptable y limpio, en su caja original moldeada, si corresponde a la unidad, acompañada de su comprobante de compra correspondiente.

8.1. Período de garantía

El período de garantía legal del producto comienza en la fecha original de compra por parte del primer comprador inicial y su duración será la establecida por la ley Real Decreto-ley de protección de los consumidores y usuarios frente a situaciones de vulnerabilidad social y económica del año correspondiente al momento de adquisición del producto.

Algunos países no contemplan limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o no permiten la exclusión o limitación de daños consecuentes o incidentales, en cuyo caso es posible que la limitación y la exclusión anteriores no sean aplicables para usted. Esta garantía le da derechos legales específicos, pudiendo tener a su vez otros derechos que varían de un estado a otro o de un país a otro.

8.2. Exclusiones

Esta garantía no cubre daños al producto o problemas de desempeño causados por:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Anova o uso de recambios no originales.
- Defectos de partes normales de desgaste, tales como cojinetes, cepillos, cables, enchufes o accesorios como taladros, brocas, sierras, etc.
- Daños o defectos resultantes de abuso, accidentes o alteraciones.
- Uso y almacenamiento incorrectos (referencia explícita de que no se han cumplido las reglas descritas en las instrucciones de funcionamiento).
- Desgaste causado por el cliente (por ejemplo, sierras rotas, escobillas de carbón consumidas, etc.).
- Desgaste y daños secundarios debido a la falta de mantenimiento, reparación, lubricantes (por ejemplo, daños por sobrecalentamiento debido a ranuras de enfriamiento bloqueadas, daños en los cojinetes como resultado de suciedad, daños por heladas, etc.)
- Daños como resultado obvio del uso excesivo / sobrecarga.
- Daños causados por suministros inapropiados (p.ej., combustible incorrecto)
- Rotura inducida por la carga de los componentes o accesorios de la carcasa debido a una tensión anormal
- Deformación inducida por la carga de los componentes o accesorios de la carcasa debido a una tensión anormal.
- Daños resultantes de la operación de suministros que se llenan en exceso o tienen fugas debido al almacenamiento inadecuado, en agentes de limpieza apropiados u otros componentes químicos que dañan.
- Daños debidos a la exposición inadecuada a temperaturas extremas (por ejemplo, fracturas por congelación, deformación térmica de componentes, etc.)
- Daños por exposición permanente a la radiación ultravioleta.
- Daños producidos por un mantenimiento inadecuado.
- Cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
- Cualquier producto que haya intentado ser reparado por un profesional no cualificado.
- Cualquier producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia).
- Cualquier daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas.
- Uso de accesorios o piezas no adecuadas.
- No incluye defectos de partes normales de desgaste, tampoco cubre daños o defectos resultantes de abuso, accidentes o alteraciones, ni los costes de transporte.

Asimismo, la garantía queda anulada si el producto ha sido alterado o modificado, o si la marca comercial/el número de serie de la máquina ha sido desFig.do o eliminado.

Mantenimiento de rutina, la puesta a punto, los ajustes o el desgaste normal no están cubiertos bajo esta garantía.

Este manual no cubre todas las situaciones posibles en cuanto a exclusiones de garantía, para más información póngase en contacto con su distribuidor Anova más cercano.

8.3. En caso de incidencia

La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura de compra.

Anova se reserva el derecho de rechazar cualquier reclamación donde la compra no pueda ser verificada o cuando esté claro que el producto no fue mantenido correctamente (mantenimiento, ranuras de ventilación limpias, lubricación, cepillos de carbón mantenidos regularmente, limpieza, almacenamiento, etc.).

Se entiende por uso privado el uso doméstico personal por parte de un consumidor final. En cambio, uso comercial significa todos los demás usos, incluidos los usos con fines comerciales, de generación de ingresos o alquiler. Una vez que el producto haya sido utilizado para uso comercial, será considerado en adelante como producto de uso comercial a los fines de esta garantía.

Estos son nuestros términos estándares de garantía, pero ocasionalmente puede haber una cobertura de garantía adicional no determinada en el momento de la publicación. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor oficial de Anova más cercano o entrando en www.millasur.com.

El servicio de garantía solo está disponible a través de los distribuidores oficiales de Anova. Puede localizar su distribuidor más cercano en nuestro mapa de distribuidores en www.anova.es.

9. MEDIO AMBIENTE

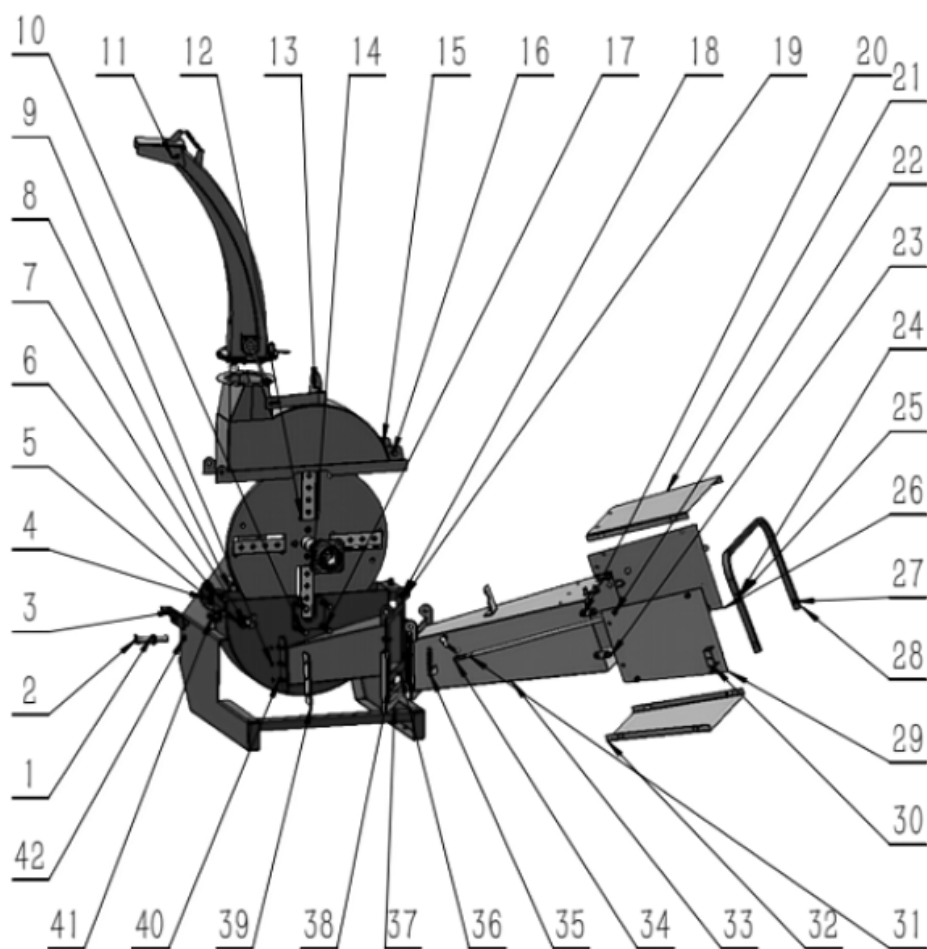


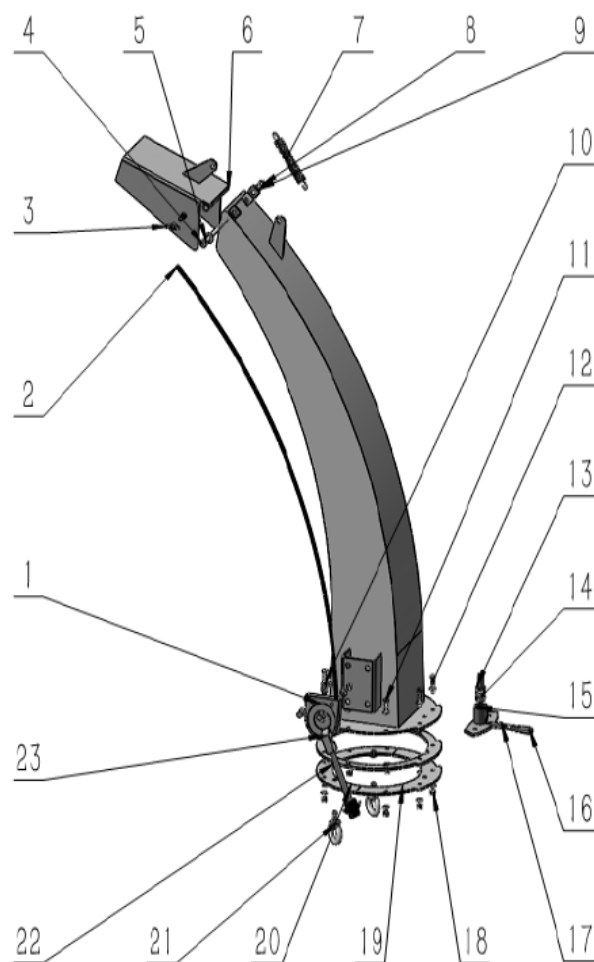
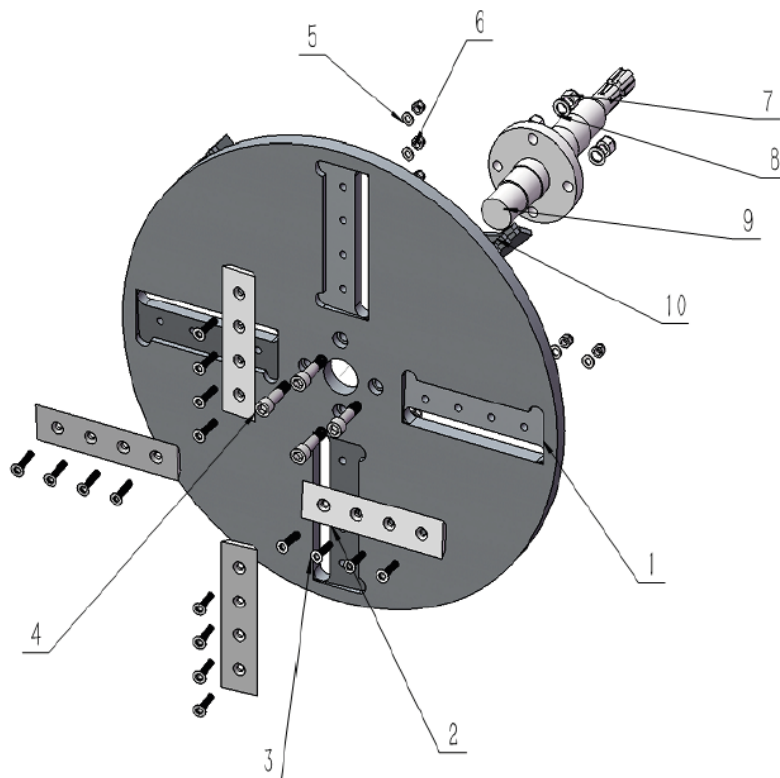
Si su máquina necesita ser reemplazada después de un uso prolongado, no la ponga en la basura doméstica, deséchela de una manera ambientalmente segura y acorde con las disposiciones legales al respecto en su localidad.

Deshágase de su máquina de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.

Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.

10. DESPIECE





11. CERTIFICADO CE

EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.

RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

ESPAÑA



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

En cumplimiento con las diferentes directivas CE, en la presente se confirma que, debido a su diseño y construcción, y según marca CE impresa por fabricante en la misma, la máquina identificada en este documento cumple con las exigencias pertinentes y fundamentales en seguridad y salud de las citadas directivas CE. Esta declaración valida al producto para mostrar el símbolo CE.

En el caso de que la máquina se modifique y esta modificación no esté aprobada por el fabricante y comunicada al distribuidor, esta declaración perderá su valor y vigencia.

Denominación de la máquina: **BIOTRITURADORA**

Modelo: **BIO100PTO/BIO150PTO**

Norma reconocida y aprobada a la que se adecúa:

Directiva 2006/42/EC

Testado de acuerdo a normativa:

EN ISO 12100:2010

EN 13525:2020

Sello de empresa

MILLASUR, S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal,23 - Pol.EMP..Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel.(+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

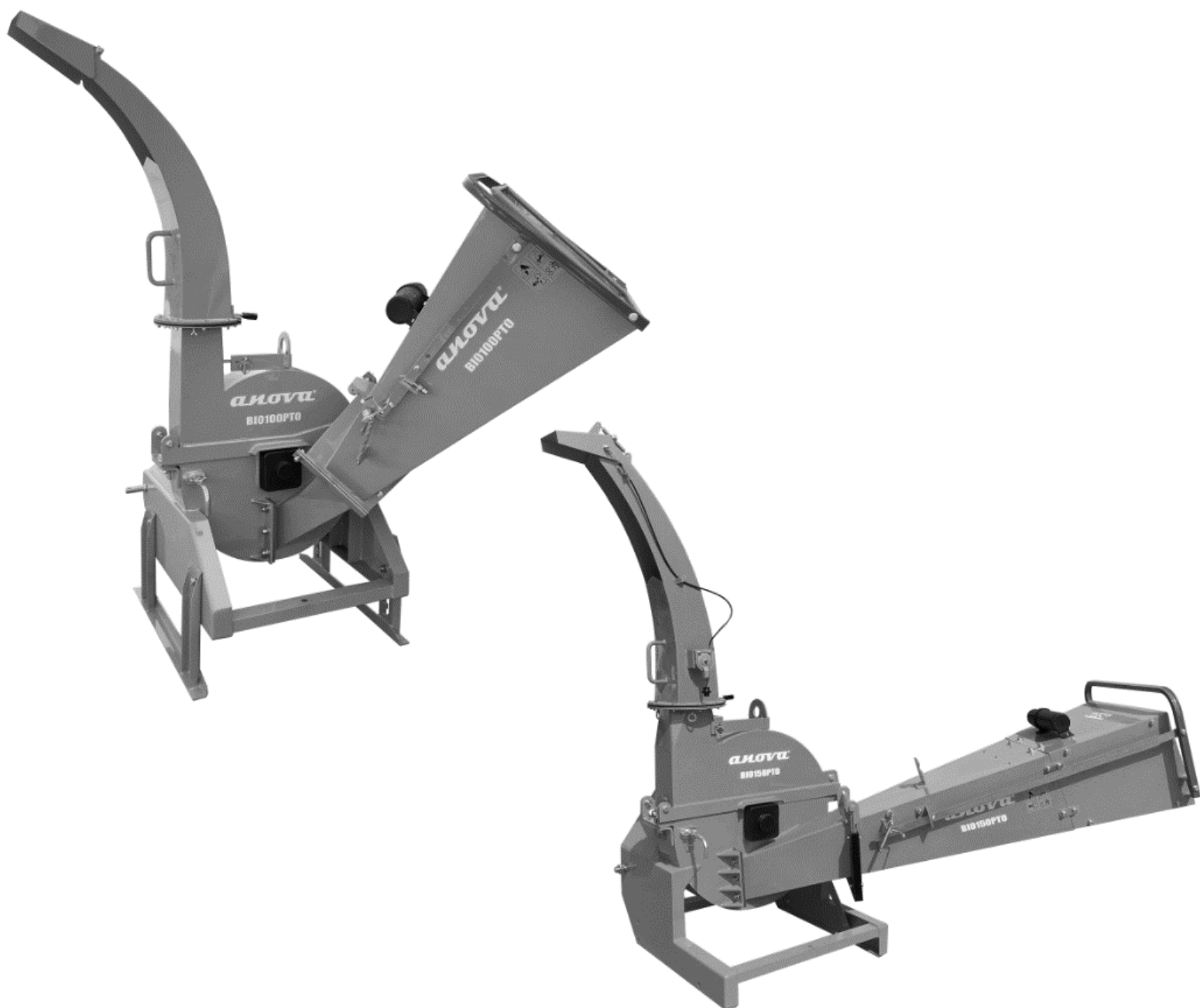
22/04/2024

Biotrituradores

BIO100PTO/BIO150PTO

ANOVA[®]

Instruções e manual do usuário



PT

Millasur SLU
Rua Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 – Oroso, Corunha - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova gostaríamos de parabenizá-lo por ter escolhido um de nossos produtos e garantir a assistência e cooperação que sempre distinguiram nossa marca ao longo do tempo.

Esta máquina foi projetada para durar muitos anos e ser de grande utilidade se usada de acordo com as instruções contidas no manual do usuário. Recomendamos, portanto, que leia atentamente este manual de instruções e siga todas as nossas recomendações.

Para mais informações ou dúvidas pode contactar-nos através dos nossos suportes web como www.anova.es

INFORMAÇÕES SOBRE ESTE MANUAL

Preste atenção às informações fornecidas neste manual e no aparelho para sua segurança e a segurança de outras pessoas.

- Este manual contém instruções de uso e manutenção.
- Leve este manual com você quando for trabalhar na máquina.
- O conteúdo está correto no momento da impressão.
- Reservam-se o direito de fazer alterações a qualquer momento sem afetar as nossas responsabilidades legais.
- Este manual é considerado parte integrante do produto e deve acompanhá-lo em caso de empréstimo ou revenda.
- Peça ao seu revendedor um novo manual em caso de perda ou dano.

LEIA ESTE MANUAL COM ATENÇÃO ANTES DE USAR A MÁQUINA



Para garantir que sua máquina forneça os melhores resultados, leia atentamente as normas de uso e segurança antes de usá-la.

OUTROS AVISOS:

O uso incorreto pode causar danos à máquina ou a outros objetos.

A adaptação da máquina a novos requisitos técnicos poderá causar diferenças entre o conteúdo deste manual e o produto adquirido.

Leia e siga todas as instruções deste manual. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais graves.

ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
2. AS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO
4. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
5. INSTRUÇÕES DE USO
6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA
7. ARMAZENAGEM E TRANSPORTE
8. GARANTIA
9. MEIO AMBIENTE
10. PEÇAS
11. CERTIFICADO CE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.1. Instruções gerais de segurança

Antes de usar o produto, leia as informações de segurança e o manual de instruções e compreenda seu conteúdo para sua própria segurança e a segurança de outras pessoas. Mantenha sempre as informações de segurança e o manual de instruções facilmente acessíveis ao usuário do produto. Lembre-se de que pode ser bom para sua segurança e para a segurança de outras pessoas ler as informações de segurança de vez em quando. Se o manual de instruções estiver danificado ou inutilizável, entre em contato e solicite um novo ao seu revendedor oficial Anova.

Aviso

O produto não deve ser modificado em nenhum caso sem autorização do fabricante. A modificação não autorizada da máquina e/ou acessórios pode causar ferimentos fatais ou morte ao operador ou a outras pessoas.

1.2. Símbolos de segurança

EleO uso de símbolos neste manual ou em outros lugares tem como objetivo chamar sua atenção para possíveis perigos. Os símbolos de segurança e as explicações que os acompanham devem ser perfeitamente compreendidos. Os avisos por si só não eliminam riscos e não podem substituir ações corretas para prevenir acidentes.

Lembre-se que os adesivos que ficam na máquina devem estar sempre visíveis e limpos. Limpe as etiquetas de advertência conforme necessário. Não enxágue com água pressurizada diretamente nas etiquetas de advertência. Qualquer dano ou adesivo quebrado deve ser substituído.



Leia o manual de instruções



Não descarte o produto junto com o lixo doméstico.



Mantenha o produto longe de fogo ou faíscas. Não fume ao usar a máquina.



Aviso/Cuidado/Atenção



Aviso para expulsão de objetos. Zona de risco 20 m



Aviso! Eixo giratório da tomada de força. Mantenha luvas



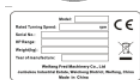
Peças de máquinas rotativas



Fique longe da máquina



Risco de acidente para crianças



O produto é do mercado CE.



Use roupas de proteção (EPI) para sua proteção. Use luvas de proteção, óculos de segurança, protetores auditivos enquanto o motor estiver funcionando e sapatos de segurança antiderrapantes. Não use roupas largas ou joias ao trabalhar com o equipamento. Cabelos longos devem ser amarrados ao trabalhar com equipamentos que possuem peças móveis.

1.3. Avisos de segurança

▲ Importante

A máquina será sempre utilizada de acordo com as instruções do fabricante constantes do manual de instruções.

O fabricante/distribuidor não será responsável em casos de uso indevido ou modificações do produto. Além disso, siga as recomendações de segurança, o manual de instalação e utilização e também as normas vigentes de prevenção de acidentes.

Aparelhos com peças incorretas ou faltantes não devem ser utilizados. O revendedor fornece informações sobre peças de reposição.

▲ Importante

Como a Anova melhora regularmente seus produtos, você poderá encontrar pequenas diferenças entre sua máquina e as descrições contidas neste manual.

A Anova poderá realizar alterações na máquina sem aviso prévio e sem obrigação de atualização do manual, embora as características essenciais de segurança e operação permanecerão inalteradas.

Nota: Devido a atualizações técnicas do produto, este documento está sujeito a alterações sem aviso prévio.

1.4. Outras especificações de segurança

Mantenha a área de trabalho livre de outras pessoas e peças móveis, aumentando o risco de acidentes. Respeite a área de risco do implemento, apenas o operador deverá permanecer próximo à máquina durante a operação. As crianças nunca devem permanecer dentro da área de trabalho e nunca deixá-las brincar com a máquina.

Nota: As crianças não devem estar na área de trabalho e devem ser supervisionadas em todos os momentos.

- Pode ocorrer risco de ferimentos graves durante a operação. Tenha especial cuidado quando crianças estiverem na área onde o equipamento/produto é usado ou armazenado. Verifique se há fios elétricos pendurados na área.

- Tenha cuidado ao trabalhar em encostas e perto de valas. Sempre trabalhe apenas com ferramentas/produtos de uso único. Nunca deixe lixo espalhado pela área de trabalho. Mantenha as áreas de trabalho limpas. Respeite sempre a área de risco.
- Mantenha-se sempre alerta e, em caso de emergência, não hesite em contactar as autoridades de saúde.
- A ferramenta funciona melhor e de forma mais segura quando usada na capacidade para a qual foi projetada; Não tente aumentar a capacidade da máquina por vários meios. Nunca sobrecarregue a máquina.
- Nunca deixe a máquina sem vigilância durante a operação. Desligue o motor do trator e acione o freio de estacionamento ao sair do equipamento, mesmo que brevemente.
- Nunca deixe a tomada de força engatada. O sistema hidráulico pode perder pressão, provocando a queda da máquina.
- Certifique-se de que todas as proteções estejam sempre instaladas e não possam ser removidas antes do uso.
- O veio de transmissão deve ser protegido em todo o seu comprimento. Certifique-se de ancorar bem a corrente de segurança.
- A máquina deve sempre ser desligada antes de realizar manutenção ou serviço.
- A máquina não pode ser usada sem alimentador ou tremonha.
- Não opere o britador se ocorrer vibração excessiva, pare a máquina imediatamente e verifique o cronograma de manutenção.
- Não use a máquina a menos que todas as precauções de segurança sejam tomadas.
- Não é permitido subir no britador.
- Não tente remover coisas que ficaram presas no picador de madeira enquanto ele estiver em funcionamento.
- Certifique-se de que o equipamento parou de girar antes de realizar qualquer ação.
- Nunca coloque qualquer parte do seu corpo sobre a máquina enquanto ela estiver em operação.
- A máquina só pode ser elevada nos pontos de elevação designados. Utilize apenas equipamento de elevação adequado com capacidade de elevação suficiente para elevar a máquina.

2. AS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Características	BIO100PTO	BIO150PTO
Poder	18-50 CV	30-70 CV
Sistema de alimentação	Autoalimentação	Autoalimentação
Sistema operacional	P.T.O.	P.T.O.
Capacidade de lascamento	4" – 100mm	6" – 150 mm
Peso do disco de corte (volante)	55kg	95kg
Disco de corte	630 mm	740 mm
RPM	540-1000 rpm	540-1000 rpm
Nº de lâminas de corte	4	4
Nº de contra-lâminas	1	1
Rotação do tubo de saída	290°	290°
Tamanho da embalagem (CxLxA)	1070x830x1240mm	1050x980x1200mm
Peso	230kg	380kg

Nota: O fabricante reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio. As especificações e as baterias podem variar dependendo do país de destino.

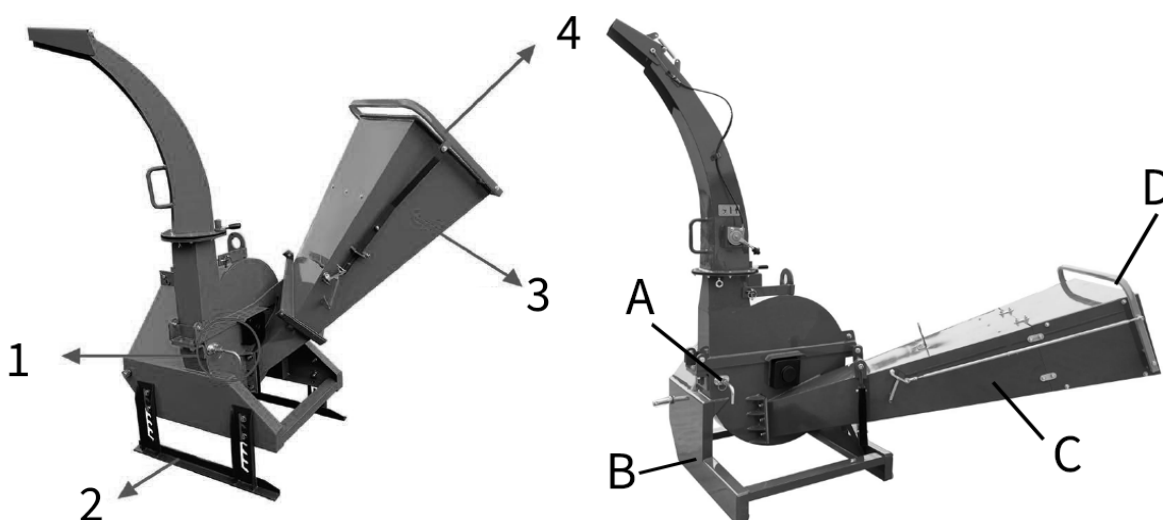
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

3.1. Uso esperado

Corte restos de madeira, pequenas árvores, galhos ou galhos e use-os para diversos fins. Construção simples e robusta, sem correia em V para operação suave. O picador de madeira é montado no engate de três pontos do trator. A parte de ejeção está girando. A máquina vem de fábrica com um eixo de tomada de força com parafuso de segurança.

Lembre-se que o uso indevido da máquina pode ser perigoso, portanto é necessário que o usuário da máquina tenha conhecimento suficiente sobre como a máquina é utilizada e funciona.

3.2. Partes da máquina



BIO100PTO

- 1. Sistema de travamento
- 2. Suporte de suporte ajustável em altura
- 3. Funil de entrada
- 4. Alças de controle de segurança

BIO150PTO

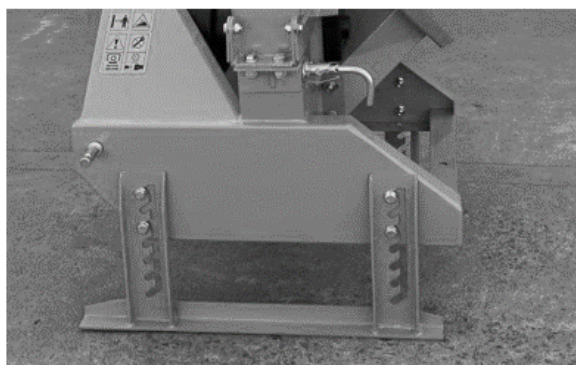
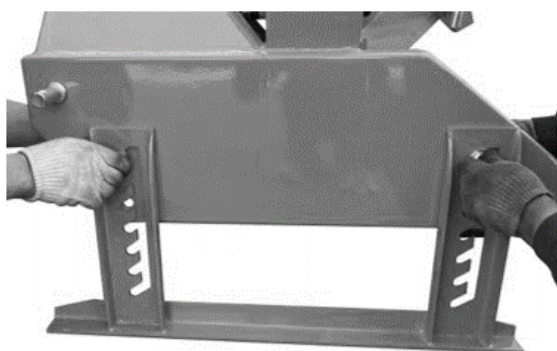
- A. Sistema de travamento
- B. Suporte de suporte
- C. Funil de entrada
- D. Alças de controle de segurança

4. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

4.1. Instruções de montagem BIO100PTO

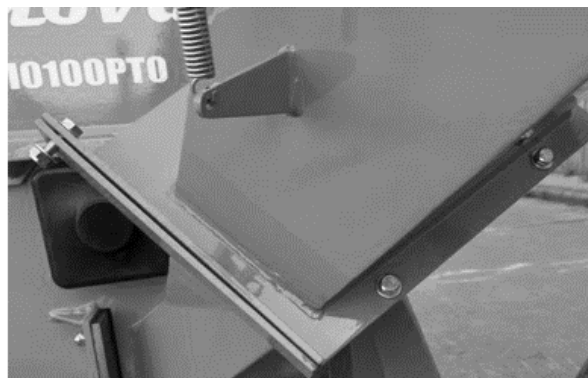
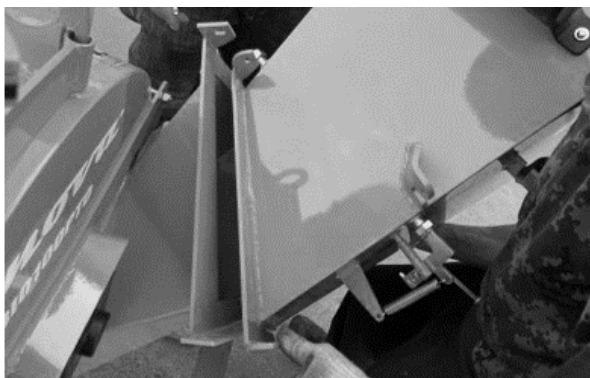


Passo 1: Instalando as pernas de apoio, ajuste a altura da máquina de acordo com o ângulo do eixo da tomada de força exigido pelo trator.



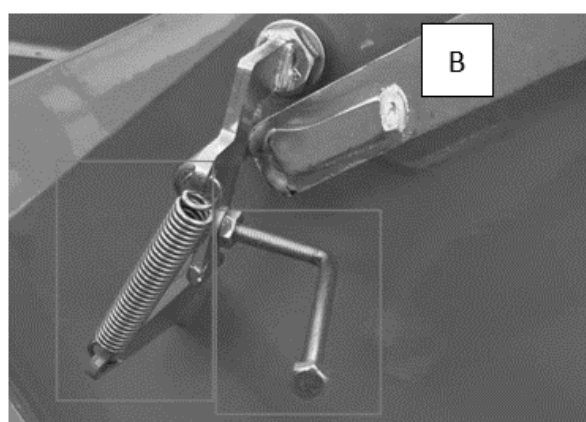
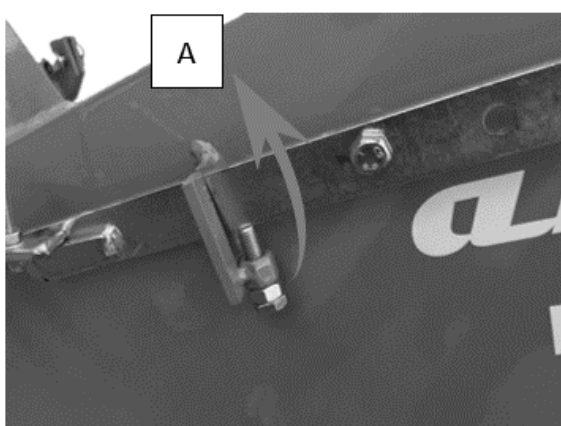
Este é o ponto mais alto

Etapa 2: instalação da tremonha



Fixe a tremonha à estrutura da câmara de picagem.

Instalando a barra e alavanca de controle de alimentação



A. Aperte a porca para fixar a alavanca de controle. B. Instale o pino e a mola.

Puxe a alavanca de controle



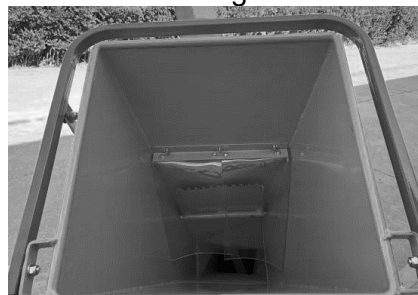
Empurre a alavanca de controle



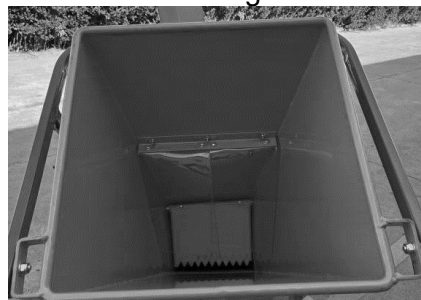
Função



Abertura de esmagamento aberta



Abertura de britagem fechada



Etapa 3: Instalando o coletor de saída



4.2. Instruções de montagem BIO150PTO

Etapa 1: instalação da extensão da tremonha



Etapa 2: instalação da alavanca e alça de controle de alimentação

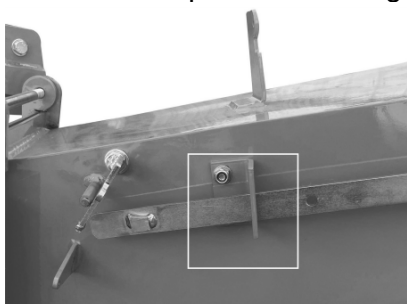
1. Coloque a alavanca de controle.



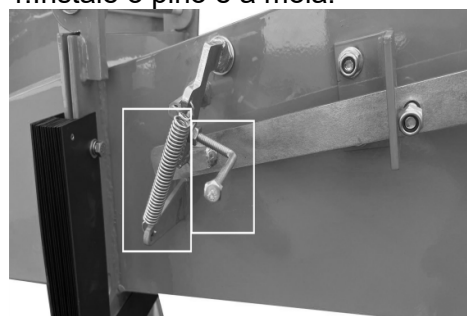
2. Fixe a alavanca de controle à alavanca de controle.



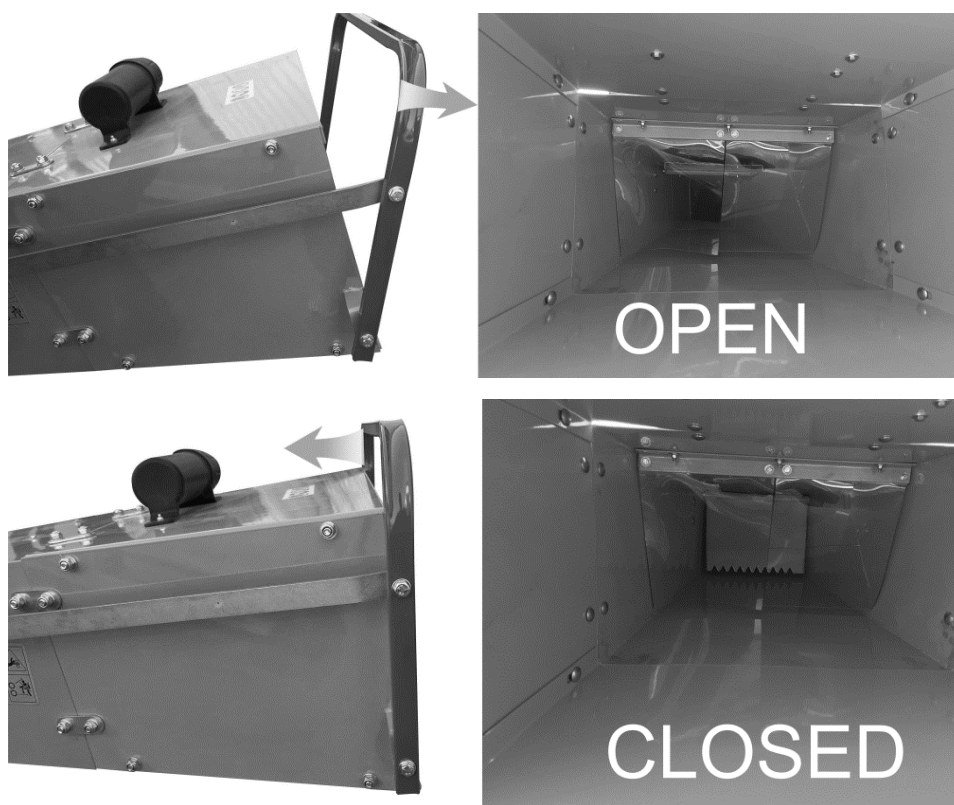
3. Instale o suporte de montagem.



4. Instale o pino e a mola.



Função



5. INSTRUÇÕES DE USO

5.1. Antes de usar

Leia sempre atentamente o manual de instruções e verifique a máquina antes de utilizá-la.

▲ Aviso

A serra de poda foi projetada para cortar ou podar pequenos galhos ou árvores, adequada para jardins e pomares.

▲ Aviso

Use sempre luvas de segurança, proteção para pernas e pés, proteção para os ouvidos e proteção para os olhos. Devem ter a marcação CE e ser aprovados de acordo com a diretiva EPI. Equipamentos inadequados podem reduzir a proteção e causar ferimentos durante o trabalho.

Use roupas adequadas. Não use enfeites ou roupas largas para evitar ferimentos causados pela rotação em alta velocidade da ferramenta. O uso de roupas inadequadas pode prender os galhos ou a máquina, por isso é recomendável usar roupas justas e nunca usar joias ou lenços.

5.1.1. Medidas de segurança antes de usar a máquina

- Use o bom senso ao usar o produto e use equipamento de proteção individual adequado.
- Verifique sempre o desempenho do conjunto de máquinas que será utilizado. É importante que estes sejam compatíveis de forma satisfatória. Isso é para garantir o funcionamento adequado, garantindo a sua segurança e a de outras pessoas.
- Inspeccione visualmente o equipamento ou produto antes de usar. Repare ou substitua peças danificadas e desgastadas imediatamente para reduzir o risco de ferimentos.
- Lubrifique as peças móveis e verifique se todos os parafusos e porcas estão apertados. Repare se necessário.
- Aprenda e lembre-se de métodos de trabalho apropriados. Os iniciantes devem manter a velocidade baixa até que a pessoa aprenda como a máquina ou produto funciona.
- O operador é responsável pela forma como lida com a situação. Se considerar que a máquina é perigosa para o utilizador, não a deve utilizar.
- Faça uma verificação de segurança da máquina antes de cada uso. Se detectar quaisquer erros ou omissões, a máquina deverá ser reparada imediatamente.
- Certifique-se de que não haja objetos estranhos na máquina antes de usá-la.
- Durante a operação, a máquina deve estar sobre uma superfície plana e dura. Evite trabalhar em superfícies escorregadias, especialmente no inverno.
- Verifique o eixo de transmissão da tomada de força e o engate de três pontos antes de acoplar e utilizar o picador.
- Verifique a área de trabalho antes de iniciar o trabalho. Certifique-se de que não haja pessoas ou animais por perto.
- Nunca use equipamento de segurança defeituoso.

5.2. Comece

Somente pessoas que entendam as informações e instruções de segurança contidas neste manual poderão utilizar o equipamento.

- Esteja atento e cuidadoso ao trabalhar com a máquina e utilize o equipamento ou produto somente da maneira descrita neste manual.
- Ao trabalhar com equipamentos que possuem peças móveis, sempre existe o risco de ferimentos. Tenha cuidado ao trabalhar com equipamentos com mangueiras hidráulicas, pois vazamentos de óleo sob pressão podem causar danos ao penetrar na pele. Procure atendimento médico imediatamente se isso ocorrer.
- Nunca permita que alguém sem experiência conduza o trator e/ou utilize a máquina.

5.2.1. Engatar e desengatar a tomada de força

- Anexe o picador de madeira ao engate traseiro de três pontos do trator.
- Conecte o eixo da tomada de força. Ajuste o comprimento, se necessário.
- Ancore bem a corrente.
- Pronto para usar.

5.2.2. Parada da máquina

- Reduza a velocidade do motor do trator para marcha lenta e desligue o motor.
- Certifique-se de que o eixo da engrenagem parou de girar antes de desengatar o eixo da tomada de força.
- Antes de retirar o picador do trator, estacione-o sobre uma superfície plana e dura.
- Certifique-se de que não pode tombar.

Nota: O operador deve ter sempre uma visão constante da área de trabalho. Se isso não for possível, você precisará trabalhar com um assistente.

5.2.3. Lascado

Nota: Antes de realizar trabalhos na máquina, familiarize-se com ela sem ligá-la.

- É importante que o picador esteja estável durante o trabalho. O picador não deve estar muito baixo em relação ao trator. O eixo da tomada de força pode se soltar durante a operação com extremo cuidado.
- É importante manter sempre uma distância de segurança do local onde as lascas são lançadas. Oriente a calha de forma que os cavacos ejetados não representem risco para o operador ou qualquer outra pessoa.
- Ligue o picador cuidadosamente com o trator em baixa velocidade. Em seguida, aumente lentamente a velocidade até atingir a velocidade de corte correta.

▲ Importante

Quando você desliga a trituradora, o disco triturador continua a girar; Aguarde até que o disco pare de girar antes de realizar qualquer ação na máquina.

- Nunca coloque nenhuma parte do seu corpo na tremonha ou em qualquer outra parte do britador enquanto a máquina estiver em operação.
- Antes de triturar o material, certifique-se de que a madeira alimentada no picador esteja livre de metal, sujeira, pregos, pedras, etc.
- Para entrada manual, nunca trabalhe na frente da tremonha de alimentação.
- Certifique-se de que ninguém tenha as mãos ou braços próximos ao rolo.
- Insira os galhos na trituradora e o corte começará, depois solte os galhos assim que o processo começar.

5.3. Depois de usar

- Limpe a sujeira da máquina, se necessário, para aumentar sua vida útil.

6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Uma boa manutenção é essencial para uma operação segura e eficiente. Também ajudará a reduzir a poluição do ar e a aumentar a vida útil da máquina. Use apenas peças de reposição aprovadas pelo fabricante.

Certifique-se de que a máquina esteja estável e não possa tombar durante a manutenção e serviço.

Substitua imediatamente as peças danificadas ou desgastadas para reduzir o risco de abrasão. Sempre execute manutenção, serviço e inspeção conforme recomendado. Se tiver a menor dúvida ou não puder realizar nenhuma manutenção, entre em contato com o seu distribuidor oficial Anova.

6.1. Manutenção

- Sempre desconecte o implemento do trator quando o erro for corrigido.
- Só pode ser içado em pontos de elevação especiais, utilize apenas equipamento de elevação com capacidade de elevação suficiente.
- Verifique periodicamente a condição do biotriturador antes que uma avaria se torne realidade.
- Se você descobrir rachaduras, torções, dobras, lacunas ou fadiga, interrompa a operação e corrija a falha.
- As peças gastas devem ser substituídas. Aperte todos os parafusos e porcas após algumas horas de uso e após um dia de uso.
- Verifique se todos os parafusos e porcas estão apertados após a manutenção e serviço.
- Sempre teste a máquina antes de operá-la.
- Lubrifique todos os pontos de lubrificação regularmente. Os pontos de lubrificação são lubrificados a cada 20 horas.

6.2. Programa de manutenção

Intervalo	Serviço
Antes de cada uso	Substitua as lâminas defeituosas. Lâminas afiadas proporcionam melhores resultados. Ao substituir os parafusos, aperte-os adequadamente.
	Verificação de dispositivos de segurança, como válvulas de segurança, segurança, etc.
Ao usá-lo	Ouçá ruídos em busca de erros. Se você ouvir, pare a máquina imediatamente até que seja consertada.
Regularmente ou após 50 horas de operação	Lubrifique os rolamentos com graxa regularmente, dependendo do uso da máquina. Quando a máquina é usada com frequência, ela deve ser lubrificada todas as semanas. Caso contrário, a cada 50 horas ou uma vez por ano.
Após cada uso	Lave a sujeira e os restos de madeira com água.

7. ARMAZENAGEM E TRANSPORTE

Guarde a máquina, as instruções de uso e, se for o caso, os acessórios, na embalagem original. Desta forma, você terá sempre todas as informações e peças em mãos.

Embale bem o produto ou utilize a embalagem original para evitar danos durante o transporte. Use luvas de proteção ao manusear acessórios de corte.

Armazene a máquina em local seco e bem ventilado. Não armazene combustível perto da máquina.

- Verifique se a área de trabalho está livre de pessoas, crianças e objetos antes de iniciar o transporte.
- Sempre tome precauções extras durante o transporte e transporte.
- Certifique-se de que o equipamento ou produto esteja firmemente ancorado e que as amarrações de transporte existentes estejam instaladas.
- Coloque sempre a carga o mais baixo possível.
- Respeite a área de risco mesmo durante o transporte e movimentação. Não permita que ninguém ande sob cargas suspensas durante a elevação.
- Mantenha sempre o equipamento ou produto em superfície seca, de preferência sob um teto quando não estiver em uso.
- Certifique-se de que o equipamento ou produto esteja estável e não possa cair. Nunca permita que crianças brinquem na área de armazenamento.
- Esteja sempre atento ao risco de a máquina tombar.
- Se o picador for armazenado por muito tempo, lubrifique as lâminas com lubrificantes.

8. GARANTIA

Caso o seu produto apresente defeito de fabricação durante o período de garantia estabelecido, entre em contato ou dirija-se diretamente ao seu ponto de venda munido da documentação necessária.

A sua fatura de compra deverá ser guardada como prova da data de compra. Sua ferramenta deve ser devolvida ao revendedor em condições aceitáveis e limpas, em sua caixa moldada original, se aplicável à unidade, acompanhada do comprovante de compra aplicável.

8.1. Período de garantia

O período de garantia legal do produto começa na data original de compra pelo primeiro comprador inicial e a sua duração será a estabelecida pelo Real Decreto-Lei de protecção dos consumidores e utilizadores contra situações de vulnerabilidade social e económica do ano correspondente ao momento da compra do produto.

Alguns países não permitem limitações sobre a duração de uma garantia implícita ou não permitem a exclusão ou limitação de danos consequenciais ou incidentais, caso em que a limitação e exclusão acima podem não se aplicar a você. Esta garantia concede direitos legais específicos e você também pode ter outros direitos que variam de estado para estado ou de país para país.

8.2. Exclusões

Esta garantia não cobre danos ao produto ou problemas de desempenho causados por:

- Desgaste natural.
- Uso indevido, negligência, operação descuidada ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorreto, danos causados por manipulações realizadas por pessoal não autorizado pela Anova ou utilização de peças de reposição não originais.
- Defeitos de peças de desgaste normal, como rolamentos, escovas, cabos, plugues ou acessórios como furadeiras, brocas, serras, etc.
- Danos ou defeitos resultantes de abuso, acidentes ou alterações.
- Utilização e armazenamento inadequados (referência explícita ao não cumprimento das regras descritas nas instruções de funcionamento).
- Desgaste causado pelo cliente (por exemplo, serras quebradas, escovas de carvão gastas, etc.).
- Desgaste e danos secundários devido à falta de manutenção, reparação, lubrificantes (por exemplo, danos por sobreaquecimento devido a ranhuras de refrigeração bloqueadas, danos nos rolamentos como resultado de sujidade, danos por gelo, etc.)
- Danos como resultado óbvio de uso/sobrecarga excessiva.
- Danos causados por suprimentos inadequados (por exemplo, combustível incorreto)
- Falha induzida por carga de componentes ou acessórios da carcaça devido a tensão anormal
- Deformação induzida por carga de componentes ou acessórios da carcaça devido a tensões anormais.
- Danos resultantes da operação de suprimentos que transbordam ou vazam devido ao armazenamento inadequado, agentes de limpeza inadequados ou outros produtos químicos prejudiciais.
- Danos devido à exposição inadequada a temperaturas extremas (por exemplo, fraturas por congelamento, deformação térmica de componentes, etc.)
- Danos por exposição permanente à radiação ultravioleta.
- Danos causados por manutenção inadequada.
- Qualquer dano causado pelo não cumprimento do manual de instruções
- Qualquer produto que tenha sido tentado ser reparado por um profissional não qualificado.
- Qualquer produto conectado a uma fonte de alimentação inadequada (amperes, tensão, frequência).
- Qualquer dano causado por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choque) ou substâncias estranhas.
- Uso de acessórios ou peças inadequadas.
- Não inclui defeitos em peças de desgaste normal, nem cobre danos ou defeitos resultantes de abuso, acidentes ou alterações, nem custos de transporte.

Além disso, a garantia será anulada se o produto tiver sido alterado ou modificado, ou se a marca registrada/número de série da máquina tiver sido desfigurado ou removido.

Manutenção de rotina, ajustes, ajustes ou desgaste normal não são cobertos por esta garantia.

Este manual não cobre todas as situações possíveis de exclusões de garantia, para maiores informações entre em contato com o revendedor Anova mais próximo.

8.3. Em caso de incidente

A garantia deverá ser corretamente preenchida com todas as informações solicitadas, e acompanhada da fatura de compra.

A Anova reserva-se o direito de rejeitar qualquer reclamação quando a compra não puder ser verificada ou onde for claro que o produto não foi mantido adequadamente (manutenção, aberturas de ventilação limpas, lubrificação, manutenção regular das escovas de carvão, limpeza, armazenamento, etc.).

Uso privado significa uso doméstico pessoal por um consumidor final. Em vez disso, utilização comercial significa todas as outras utilizações, incluindo utilizações para fins comerciais, de geração de rendimentos ou de aluguer. Uma vez utilizado o produto para uso comercial, ele será considerado um produto comercial para os fins desta garantia.

Estes são os nossos termos de garantia padrão, mas ocasionalmente pode haver cobertura de garantia adicional não determinada no momento da publicação. Para mais informações, entre em contato com o distribuidor oficial Anova mais próximo ou visite www.millasur.com.

O serviço de garantia está disponível apenas através de revendedores oficiais da Anova. Você pode localizar o distribuidor mais próximo em nosso mapa de distribuidores em www.anova.es.

9. MEIO AMBIENTE

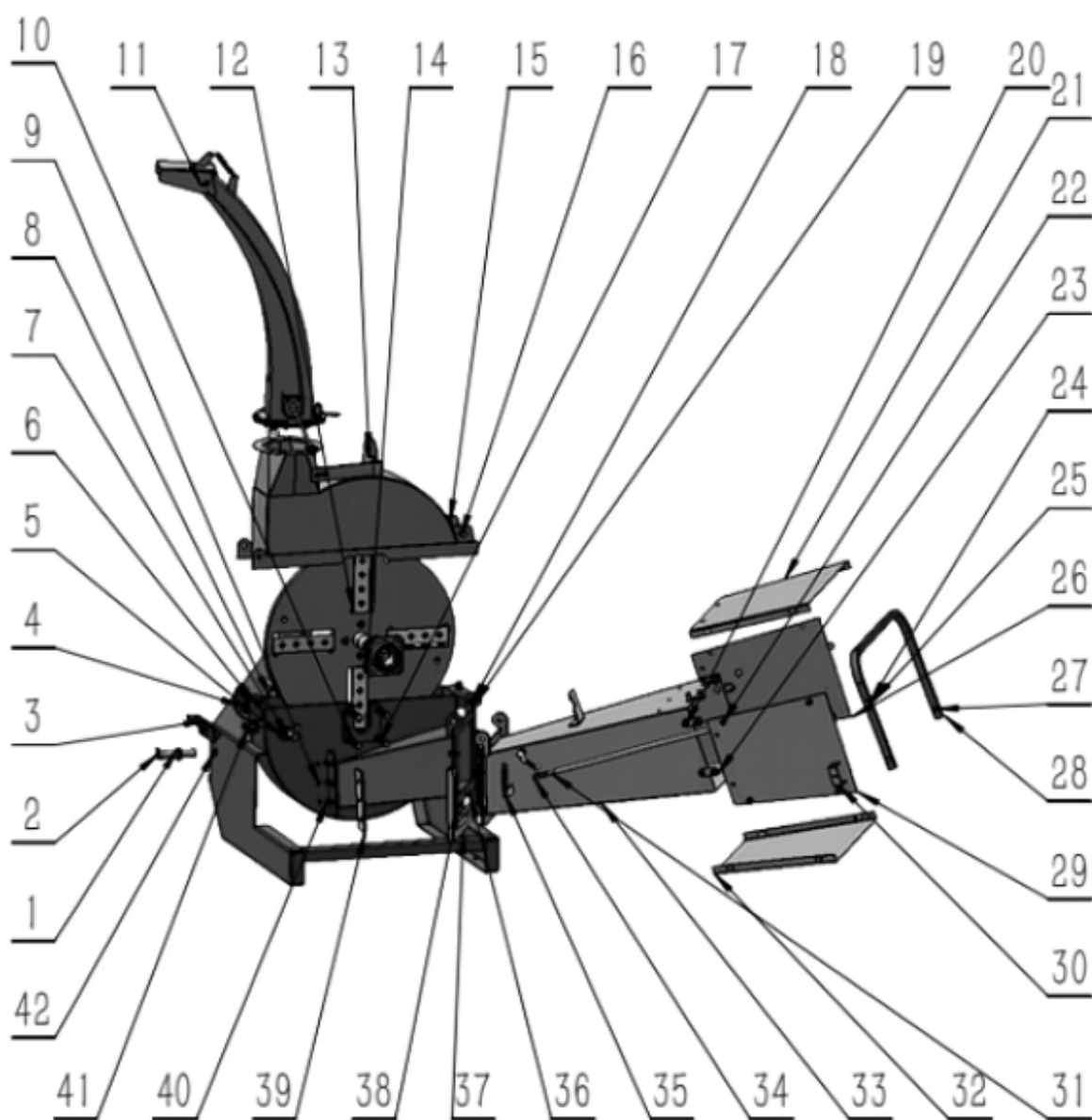


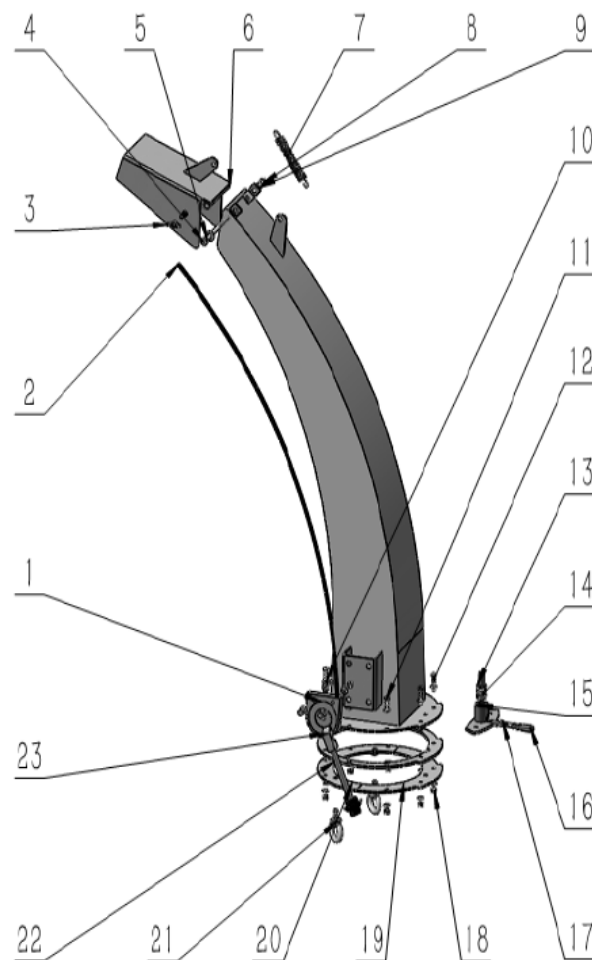
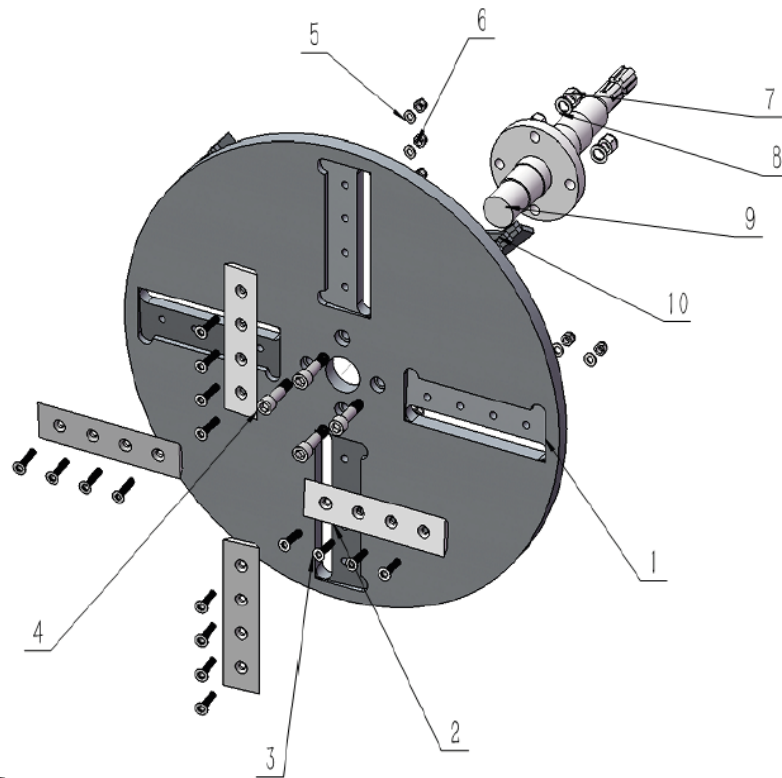
Se a sua máquina necessitar de ser substituída após utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico, mas elimine-a de uma forma ambientalmente segura, de acordo com os regulamentos legais locais.

Descarte sua máquina de maneira ecologicamente correta. Não devemos eliminar as máquinas juntamente com o lixo doméstico. Seus componentes plásticos e metálicos podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.

Os materiais utilizados para embalar esta máquina são recicláveis. Por favor, não jogue a embalagem no lixo doméstico. Descarte estas embalagens em um ponto oficial de coleta de lixo.

10. PEÇAS





11. CERTIFICADO CE

EMPRESA DE DISTRIBUIÇÃO

MILLASUR, SL
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
ESPAÑA



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Em conformidade com as diferentes directivas CE, confirma-se que, pela sua concepção e construção, e de acordo com a marca CE impressa pelo fabricante na mesma, a máquina identificada neste documento cumpre os requisitos relevantes e fundamentais de saúde e segurança. . das directivas CE acima mencionadas. Esta declaração valida o produto para exibir o símbolo CE.

Caso a máquina seja modificada e esta modificação não seja aprovada pelo fabricante e comunicada ao distribuidor, esta declaração perderá o seu valor e validade.

Nome da máquina: TRITURADOR DE MADEIRA

Modelo: **BIO100PTO/BIO150PTO**

Norma reconhecida e aprovada à qual cumpre:

Diretiva 2006/42/CE

Testado de acordo com os regulamentos:

**ENISO 12100:2010
EN 13525:2020**

Selo da empresa

MILLASUR, S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal,23 - Pol.EMP..Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel.(+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

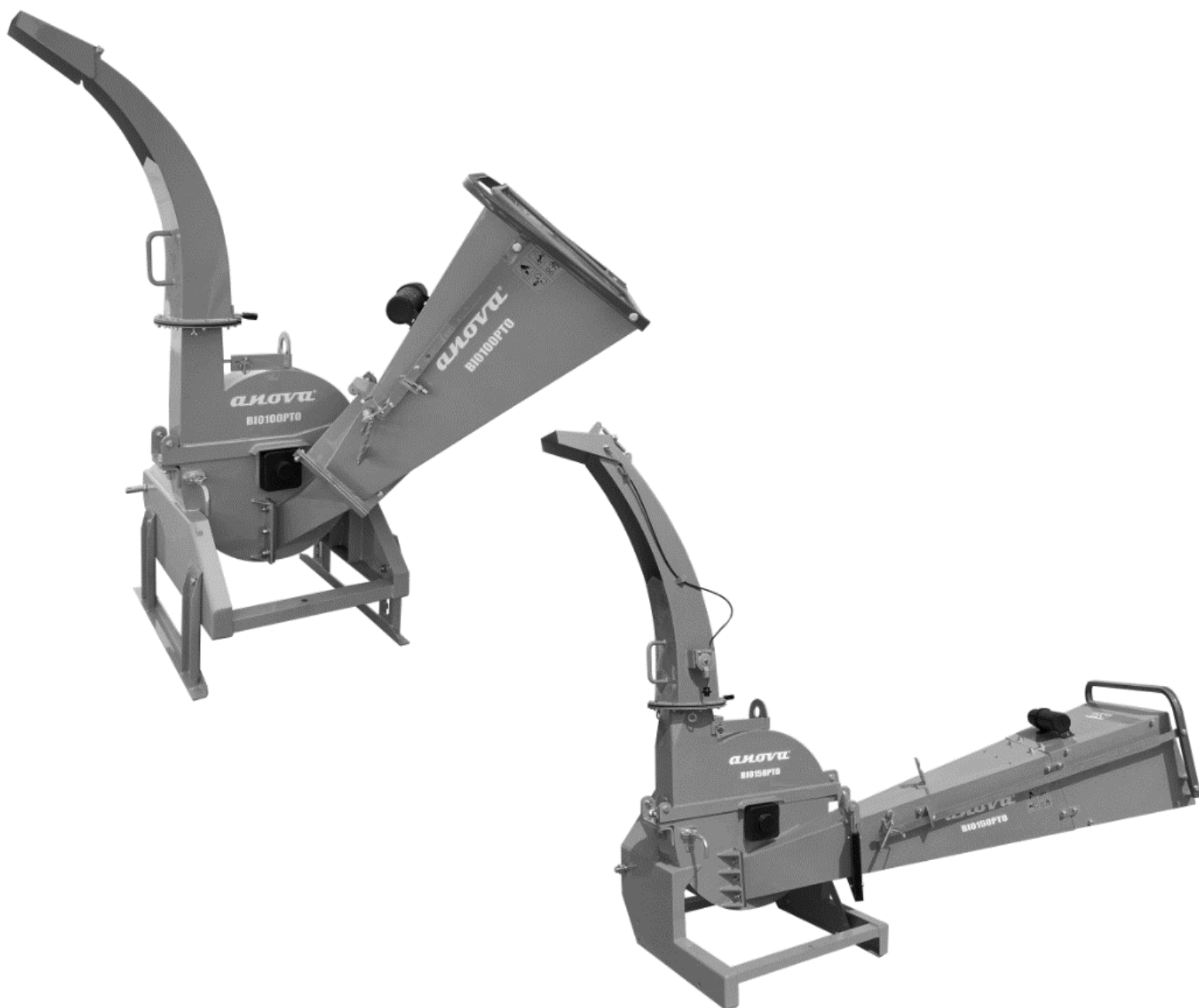
22/04/2024

Bio-broyeurs

BIO100PTO/BIO150PTO

ANOVA[®]

Instructions et manuel d'utilisation



FR

Millasur SLU
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind.
15688 – Oroso, La Corogne - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova nous tenons à vous féliciter d'avoir choisi l'un de nos produits et vous garantissons l'assistance et la coopération qui ont toujours distingué notre marque au fil du temps.

Cette machine est conçue pour durer de nombreuses années et être d'une grande utilité si elle est utilisée conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce manuel d'instructions et de suivre toutes nos recommandations.

Pour plus d'informations ou des questions, vous pouvez nous contacter via nos supports Web tels que www.anova.es

INFORMATIONS SUR CE MANUEL

Veillez prêter attention aux informations fournies dans ce manuel et sur l'appareil pour votre sécurité et celle des autres.

- Ce manuel contient des instructions d'utilisation et d'entretien.
- Emportez ce manuel avec vous lorsque vous allez travailler sur la machine.
- Le contenu est correct au moment de l'impression.
- Ils se réservent le droit d'apporter des modifications à tout moment sans affecter nos responsabilités légales.
- Ce manuel est considéré comme faisant partie intégrante du produit et doit l'accompagner en cas de prêt ou de revente.
- Demandez à votre revendeur un nouveau manuel en cas de perte ou de dommage.

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE



Pour garantir que votre machine fournit les meilleurs résultats, veuillez lire attentivement les règles d'utilisation et de sécurité avant de l'utiliser.

AUTRES AVERTISSEMENTS :

Une utilisation incorrecte pourrait endommager la machine ou d'autres objets. L'adaptation de la machine à de nouvelles exigences techniques pourrait entraîner des différences entre le contenu de ce manuel et le produit acheté.

Lisez et suivez toutes les instructions de ce manuel. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves.

INDICE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
3. DESCRIPTION DU PRODUIT
4. INSTRUCTIONS DE MONTAGE
5. MODE D'EMPLOI
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE
7. STOCKAGE ET TRANSPORT
8. GARANTIE
9. ENVIRONNEMENT
- 10.A EXPLOSÉ
- 11.CERTIFICAT CE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1. Consignes générales de sécurité

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les informations de sécurité et le manuel d'instructions et comprendre leur contenu pour votre propre sécurité et celle des autres. Gardez toujours les informations de sécurité et le manuel d'instructions facilement accessibles à l'utilisateur du produit. N'oubliez pas qu'il peut être bon pour votre sécurité et celle des autres de lire les informations de sécurité de temps en temps. Si le manuel d'instructions est endommagé ou inutilisable, veuillez contacter et en commander un nouveau auprès de votre revendeur officiel Anova.

Avertissement

Le produit ne doit en aucun cas être modifié sans autorisation du fabricant. Toute modification non autorisée de la machine et/ou des accessoires peut provoquer des blessures mortelles, voire la mort de l'opérateur ou d'autrui.

1.2. Symboles de sécurité

L'utilisation de symboles dans ce manuel ou ailleurs a pour but d'attirer votre attention sur des dangers possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes n'éliminent pas les risques et ne peuvent remplacer les actions correctes pour prévenir les accidents.

N'oubliez pas que les autocollants apposés sur la machine doivent toujours être visibles et propres. Nettoyez les étiquettes d'avertissement si nécessaire. Ne rincez pas à l'eau sous pression directement sur les étiquettes d'avertissement. Tout dommage ou adhésif cassé doit être remplacé.



Lire le manuel d'instructions



Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.



Gardez le produit à l'écart du feu ou des étincelles. Ne fumez pas lorsque vous utilisez la machine.



Avertissement/Attention/Attention



Avertissement pour l'expulsion d'objets. Zone à risque 20 m



Avertissement! Arbre de prise de force rotatif. Gardez les gants



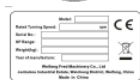
Pièces de machines tournantes



Restez à l'écart de la machine



Risque d'accident pour les enfants



Le produit provient du marché CE.



Portez des vêtements de protection (EPI) pour votre protection. Portez des gants de protection, des lunettes de sécurité, des protections auditives lorsque le moteur tourne et des chaussures de sécurité antidérapantes. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux lorsque vous travaillez avec l'équipement. Les cheveux longs doivent être attachés lorsque vous travaillez avec un équipement comportant des pièces mobiles.

1.3. Avertissements de sécurité

▲ Important

La machine sera toujours utilisée conformément aux instructions du fabricant figurant dans le manuel d'instructions.

Le fabricant/distributeur ne sera pas responsable en cas de mauvaise utilisation ou de modifications du produit. Suivez également les conseils de sécurité, le manuel d'installation et d'utilisation ainsi que les règles de prévention des accidents en vigueur.

Les appareils comportant des pièces incorrectes ou manquantes ne doivent pas être utilisés. Le revendeur vous fournit des informations sur les pièces de rechange.

▲ Important

Anova améliorant régulièrement ses produits, vous pouvez constater de légères différences entre votre machine et les descriptions contenues dans ce manuel.

Anova peut apporter des modifications à la machine sans préavis et sans obligation de mettre à jour le manuel, bien que les caractéristiques essentielles de sécurité et de fonctionnement restent inchangées.

Remarque : En raison des mises à jour techniques du produit, ce document est sujet à modification sans préavis.

1.4. Autres spécifications de sécurité

Gardez la zone de travail libre de toute autre personne et de toute pièce mobile, ce qui augmente le risque d'accident. Respectez la zone à risque de l'outil, seul l'opérateur doit rester à proximité de la machine pendant le fonctionnement. Les enfants ne doivent jamais rester dans la zone de travail et ne jamais les laisser jouer avec la machine.

Remarque : Les enfants ne doivent pas se trouver dans la zone de travail et doivent être surveillés à tout moment.

- Un risque de blessures graves peut survenir pendant le fonctionnement. Soyez particulièrement prudent lorsque des enfants se trouvent dans la zone où l'équipement/produit est utilisé ou stocké. Vérifiez la zone pour les fils électriques bas.
- Soyez prudent lorsque vous travaillez sur des pentes et à proximité de fossés. Travaillez toujours uniquement avec des outils/produits à usage unique. Ne laissez jamais de déchets traîner autour de la zone de travail. Gardez les zones de travail propres. Respectez toujours la zone à risque.
- Restez toujours vigilant et, en cas d'urgence, n'hésitez pas à contacter les autorités sanitaires.
- L'outil fonctionne de manière optimale et plus sûre lorsqu'il est utilisé dans le cadre pour lequel il a été conçu ; N'essayez pas d'augmenter la capacité de la machine par divers moyens. Ne surchargez jamais la machine.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsqu'elle est en fonctionnement. Coupez le moteur du tracteur et serrez le frein de stationnement lorsque vous quittez l'équipement, même brièvement.
- Ne laissez jamais la prise de force engagée. Le système hydraulique peut perdre de la pression, provoquant la chute de la machine.
- Assurez-vous que toutes les protections sont toujours installées et ne peuvent pas être retirées avant utilisation.
- L'arbre de prise de force doit être protégé sur toute sa longueur. Assurez-vous de bien ancrer la chaîne de sécurité.
- La machine doit toujours être débranchée avant d'effectuer une maintenance ou un service.
- La machine ne peut pas être utilisée sans alimentateur ni trémie.
- N'utilisez pas le concasseur en cas de vibrations excessives, arrêtez immédiatement la machine et vérifiez le programme d'entretien.
- N'utilisez pas la machine à moins que toutes les précautions de sécurité soient prises.
- Il est interdit de grimper sur le broyeur.
- N'essayez pas de retirer les objets coincés dans la déchiqueteuse à bois pendant son fonctionnement.
- Assurez-vous que l'équipement a arrêté de tourner avant d'entreprendre toute action.
- Ne placez jamais aucune partie de votre corps sur la machine pendant son fonctionnement.
- La machine ne peut être levée qu'aux points de levage désignés. Utilisez uniquement un équipement de levage approprié ayant une capacité de levage suffisante pour soulever la machine.

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Caractéristiques	BIO100PTO	BIO150PTO
Pouvoir	18-50 CV	30-70 CV
Système d'alimentation	Auto-alimentation	Auto-alimentation
Système opérateur	Prise de force	Prise de force
Capacité de déchetage	4" – 100mm	6" – 150mm
Poids du disque de coupe (volant)	55 kg	95 kg
Scie circulaire	630mm	740mm
RPM	540-1000 tr/min	540-1000 tr/min
Nombre de lames de coupe	4	4
Nombre de contre-lames	1	1
Rotation du tube de sortie	290°	290°
Taille de l'emballage (LxIxH)	1070x830x1240mm	1050x980x1200mm
Poids	230 kg	380 kg

Remarque : Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis. Les spécifications et les batteries peuvent varier en fonction du pays de destination.

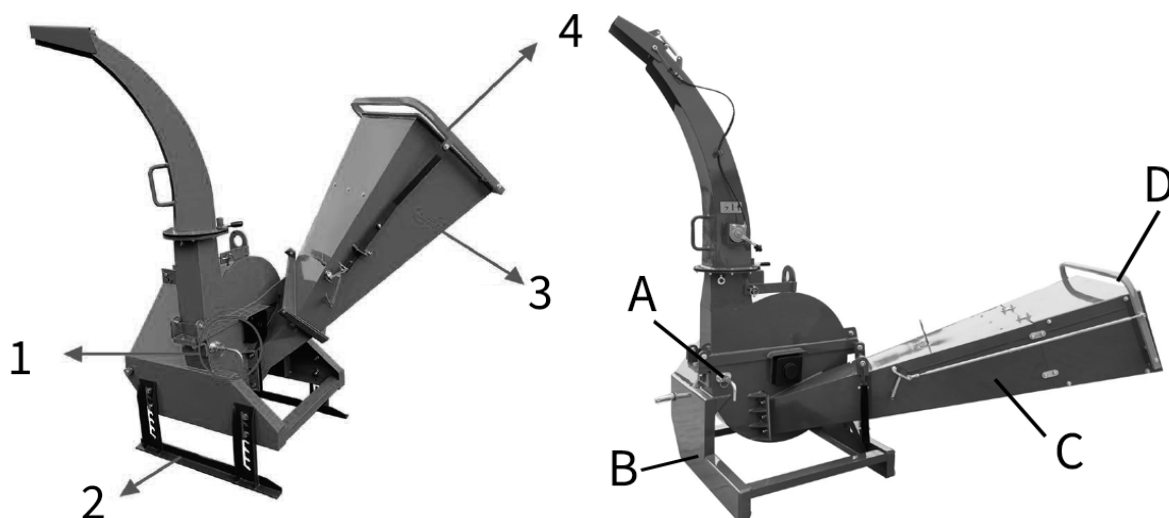
3. DESCRIPTION DU PRODUIT

3.1. Utilisation prévue

Coupez les chutes de bois, les petits arbres, les branches ou les brindilles et utilisez-les pour différents usages. Construction simple et robuste sans courroie trapézoïdale pour un fonctionnement en douceur. La déchiqueteuse de bois est montée sur l'attelage trois points du tracteur. La partie d'éjection tourne. La machine est livrée en standard avec un arbre de prise de force avec boulon de sécurité.

N'oubliez pas qu'une mauvaise utilisation de la machine peut être dangereuse, il est donc nécessaire que l'utilisateur de la machine ait des connaissances suffisantes sur la façon dont la machine est utilisée et fonctionne.

3.2. Pièces de machines



BIO100PTO

1. Système de verrouillage
2. Support réglable en hauteur
3. Trémie d'entrée
4. Poignées de contrôle de sécurité

BIO150PTO

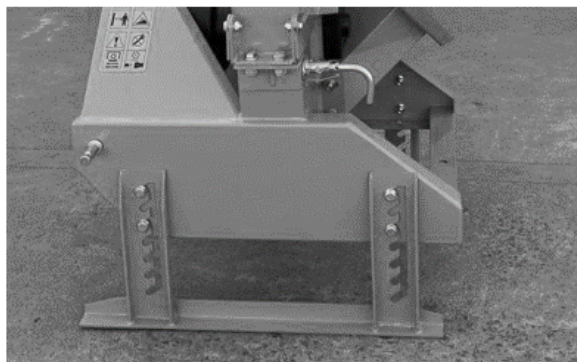
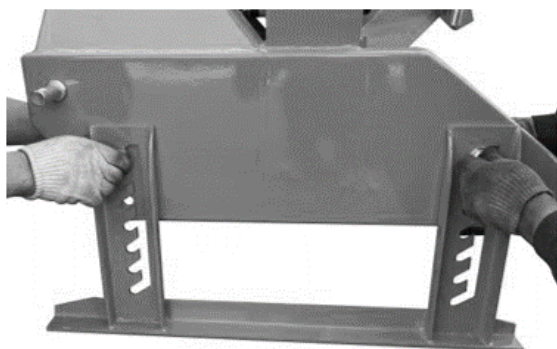
- A. Système de verrouillage
- B. Prise en charge
- C. Trémie d'entrée
- D. Poignées de commande de sécurité

4. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

4.1. Notice de montage BIO100PTO

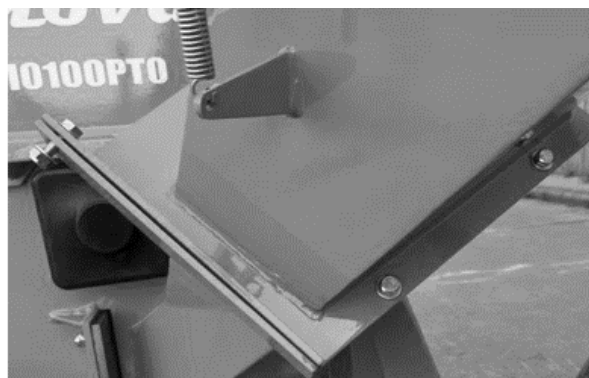
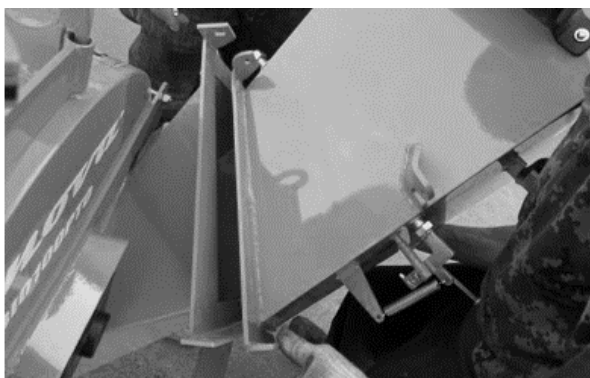


Étape 1 : Installation des pieds de support, réglez la hauteur de la machine en fonction de l'angle de l'arbre de prise de force requis par le tracteur.



C'est le point culminant

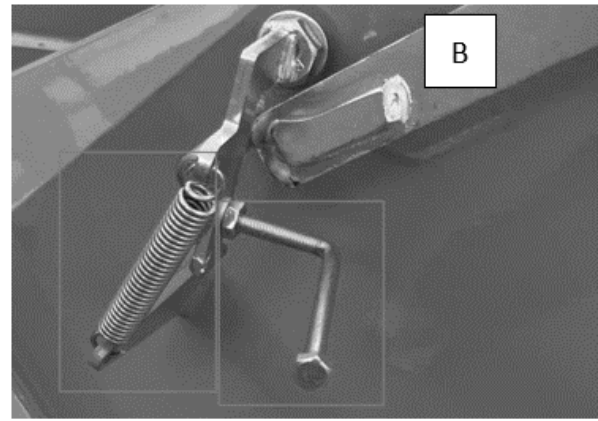
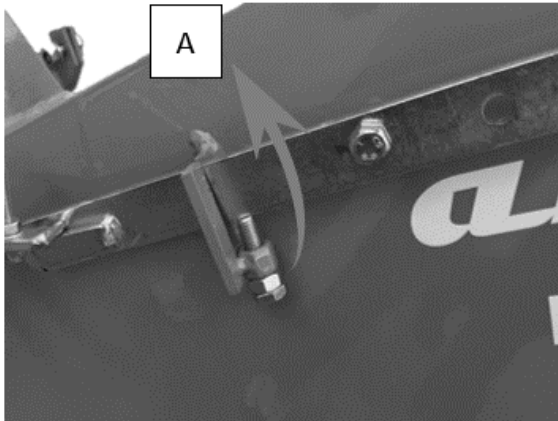
Étape 2 : Installation de la trémie



Fixez la trémie au cadre de la chambre de broyage.

Installation de la barre de commande d'alimentation et du levier





A. Serrez l'écrou pour fixer le levier de commande. B. Installez la goupille et le ressort.

Tirez la poignée de commande



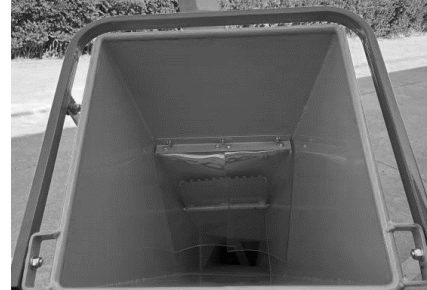
Poussez la poignée de commande



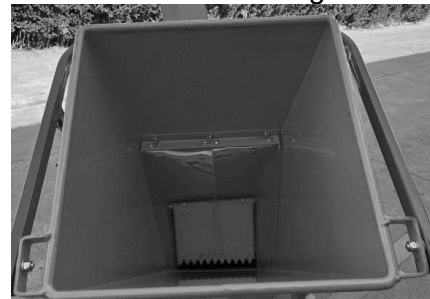
Fonction



Ouverture d'écrasement ouverte



Ouverture de concassage fermée

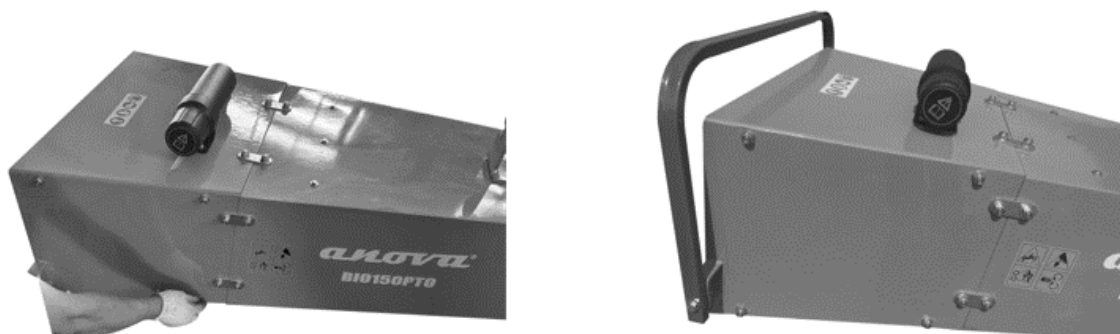


Étape 3 : Installation de la trémie de sortie



4.2. Notice de montage BIO150PTO

Étape 1 : Installation de l'extension de la trémie



Étape 2 : Installation du levier et de la poignée de commande d'alimentation

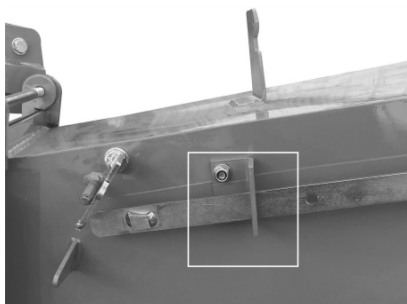
1. Placez le levier de commande.



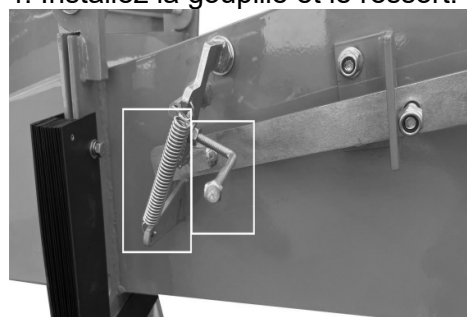
2. Fixez le levier de commande à la poignée de commande.



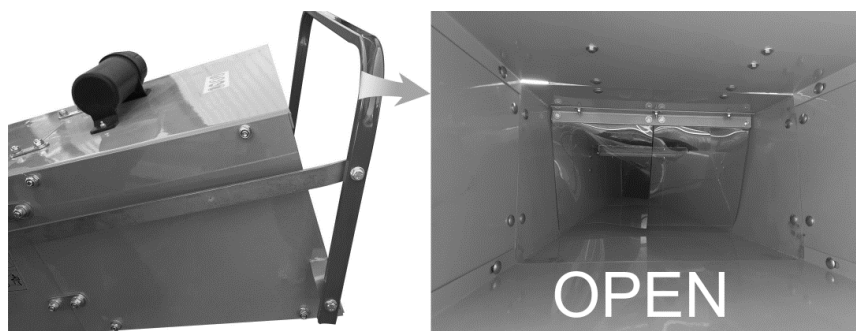
3. Installez le support de montage.

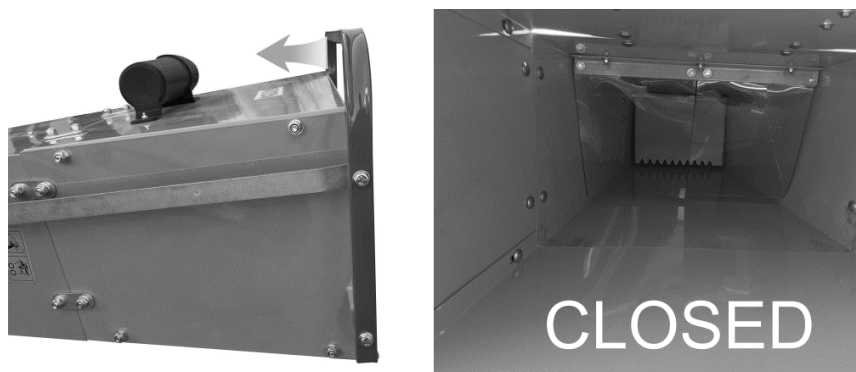


4. Installez la goupille et le ressort.



Fonction





5. MODE D'EMPLOI

5.1. Avant d'utiliser

Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions et vérifiez la machine avant de l'utiliser.

⚠ Avertissement

La scie d'élagage est conçue pour couper ou élaguer de petites branches ou arbres, adaptée aux jardins et vergers.

⚠ Avertissement

Utilisez toujours des gants de sécurité, des protections pour les jambes et les pieds, des protections auditives et des lunettes de protection. Ils doivent être marqués CE et homologués conformément à la directive EPI. Un équipement médiocre peut réduire la protection et provoquer des blessures pendant le travail.

Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de décorations ou de vêtements amples pour éviter les blessures causées par la rotation à grande vitesse de l'outil. Le port de vêtements inappropriés peut provoquer des accrocs sur les branches ou sur la machine. Il est donc recommandé de porter des vêtements ajustés et de ne jamais porter de bijoux ou de foulards.

5.1.1. Mesures de sécurité avant d'utiliser la machine

- Faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez le produit et portez un équipement de protection individuelle approprié.
- Vérifiez toujours les performances de l'ensemble des machines qui seront utilisées. Il est important que ceux-ci soient compatibles de manière satisfaisante. Il s'agit d'assurer un bon fonctionnement, garantissant votre sécurité et celle des autres.
- Inspectez visuellement l'équipement ou le produit avant utilisation. Réparez ou remplacez immédiatement les pièces endommagées et usées pour réduire le risque de blessure.
- Lubrifiez les pièces mobiles et vérifiez que tous les boulons et écrous sont bien serrés. Réparez si nécessaire.

- Apprenez et mémorisez les méthodes de travail appropriées. Les débutants doivent maintenir une vitesse faible jusqu'à ce que la personne ait appris comment fonctionne la machine ou le produit.
- L'opérateur est responsable de la manière dont il gère la situation. Si vous considérez que la machine est dangereuse pour l'utilisateur, vous ne devez pas l'utiliser.
- Effectuez un contrôle de sécurité de la machine avant chaque utilisation. Si vous constatez des erreurs ou des omissions, la machine doit être réparée immédiatement.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun corps étranger dans la machine avant de l'utiliser.
- Pendant le fonctionnement, la machine doit se trouver sur une surface dure et plane. Évitez de travailler sur des surfaces glissantes, surtout en hiver.
- Vérifiez l'arbre d'entraînement de la prise de force et l'attelage trois points avant d'atteler et d'utiliser la déchiqueteuse.
- Vérifiez la zone de travail avant de commencer les travaux. Assurez-vous qu'il n'y a personne ni animal à proximité.
- N'utilisez jamais d'équipement de sécurité défectueux.

5.2. Mise en marche

Seules les personnes qui comprennent les informations et les instructions de sécurité contenues dans ce manuel peuvent utiliser l'équipement.

- Soyez vigilant et prudent lorsque vous travaillez avec la machine et utilisez l'équipement ou le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Lorsque vous travaillez avec des équipements comportant des pièces mobiles, il existe toujours un risque de blessure. Soyez prudent lorsque vous travaillez avec des équipements équipés de flexibles hydrauliques, car les fuites d'huile sous pression peuvent causer des dommages en pénétrant dans la peau. Consultez immédiatement un médecin si cela se produit.
- Ne laissez jamais une personne sans expérience conduire le tracteur et/ou utiliser la machine.

5.2.1. Enclencher et désengager la prise de force

- Fixez la déchiqueteuse à bois à l'attelage trois points arrière du tracteur.
- Connectez l'arbre de prise de force. Ajustez la longueur, si nécessaire.
- Bien ancrer la chaîne.
- Prêt à l'emploi.

5.2.2. Arrêt de la machine

- Réduisez le régime moteur du tracteur au ralenti, coupez le moteur.
- Assurez-vous que l'arbre de transmission a arrêté de tourner avant de débrayer l'arbre de prise de force.
- Avant de retirer la déchiqueteuse du tracteur, garez-la sur une surface plane et dure.
- Assurez-vous qu'il ne peut pas basculer.

Remarque : L'opérateur doit toujours avoir une vue constante de la zone de travail. Si cela n'est pas possible, vous devrez travailler avec un assistant.

5.2.3. Ébréché

Remarque : Avant d'effectuer des travaux avec la machine, familiarisez-vous avec celle-ci sans la démarrer.

- Il est important que la déchiqueteuse soit stable pendant le travail. La déchiqueteuse ne doit pas être trop basse par rapport au tracteur. L'arbre de PDF peut se desserrer pendant le fonctionnement avec une extrême prudence.
- Il est important de toujours maintenir une distance de sécurité par rapport à l'endroit où les jetons sont lancés. Orientez la goulotte de manière à ce que les copeaux éjectés ne présentent aucun risque pour l'opérateur ou quiconque.
- Démarrez la déchiqueteuse avec précaution avec le tracteur à basse vitesse. Augmentez ensuite lentement la vitesse jusqu'à ce que la vitesse de coupe correcte soit atteinte.

⚠ Important

Lorsque vous éteignez le broyeur, le disque du broyeur continue de tourner ; Attendez que le disque arrête de tourner avant d'effectuer toute action sur la machine.

- Ne mettez jamais aucune partie de votre corps dans la trémie ou dans toute autre partie du broyeur pendant que la machine est en fonctionnement.
- Avant de déchiqueter des matériaux, assurez-vous que le bois introduit dans la déchiqueteuse est exempt de métal, de saleté, de clous, de pierres, etc.
- Pour une saisie manuelle, ne travaillez jamais devant la trémie d'alimentation.
- Assurez-vous que personne n'a les mains ou les bras à côté du rouleau.
- Insérez les branches dans le broyeur et le hachage commencera, puis relâchez les branches dès que le processus commence.

5.3. Après utilisation

- Nettoyez la machine de la saleté si nécessaire pour augmenter sa durée de vie.

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Un bon entretien est essentiel pour un fonctionnement sûr et efficace. Cela contribuera également à réduire la pollution de l'air et à augmenter la durée de vie de la machine. Utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant.

Assurez-vous que la machine est stable et ne peut pas basculer pendant l'entretien et l'entretien.

Remplacez immédiatement les pièces endommagées ou usées pour réduire le risque d'abrasion. Effectuez toujours l'entretien, l'entretien et l'inspection comme recommandé. Si vous avez le moindre doute ou ne pouvez effectuer aucun entretien, contactez votre distributeur officiel Anova.

6.1. Entretien

- Débranchez toujours l'outil du tracteur lorsque l'erreur est corrigée.
- Il ne peut être soulevé qu'à des points de levage spéciaux, utilisez uniquement un équipement de levage ayant une capacité de levage suffisante.
- Vérifiez périodiquement l'état du bioshredder avant qu'une panne ne devienne un fait.
- Si vous constatez des fissures, des torsions, des flexions, des interstices ou de la fatigue, arrêtez le fonctionnement et remédiez au défaut.
- Les pièces usées doivent être remplacées. Serrez toutes les vis et écrous après quelques heures d'utilisation et après une journée d'utilisation.
- Vérifiez que tous les boulons et écrous sont serrés après l'entretien et l'entretien.
- Testez toujours la machine avant de l'utiliser.
- Lubrifiez régulièrement tous les points de lubrification. Les points de lubrification sont lubrifiés toutes les 20 heures.

6.2. Programme d'entretien

Intervalle	Service
Avant chaque utilisation	Remplacez les lames défectueuses. Les lames tranchantes offrent de meilleurs résultats. Lors du remplacement des boulons, serrez-les correctement.
	Vérification des dispositifs de sécurité tels que les soupapes de sécurité, la sécurité, etc.
En l'utilisant	Écoutez les bruits à la recherche d'éventuelles erreurs. Si vous l'entendez, arrêtez immédiatement la machine jusqu'à ce qu'elle soit réparée.
Régulièrement ou après 50 heures de fonctionnement	Lubrifiez régulièrement les roulements avec de la graisse, en fonction de l'utilisation de la machine. Lorsque la machine est utilisée fréquemment, elle doit être lubrifiée chaque semaine. Sinon, toutes les 50 heures ou une fois par an.
Après chaque utilisation	Lavez la saleté et les débris de bois avec de l'eau.

7. STOCKAGE ET TRANSPORT

Conservez la machine, le mode d'emploi et, le cas échéant, les accessoires, dans l'emballage d'origine. De cette façon, vous aurez toujours toutes les informations et pièces à portée de main.

Emballez bien le produit ou utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage pendant le transport. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez des accessoires de coupe.

Rangez la machine dans un endroit sec et bien aéré. Ne stockez pas de carburant à proximité de la machine.

- Vérifiez que la zone de travail est exempte de passants, d'enfants et d'objets avant de commencer le transport.

- Prenez toujours des précautions supplémentaires pendant le transport et le transport.
- Assurez-vous que l'équipement ou le produit est solidement ancré et que les attaches d'expédition existantes sont installées.
- Placez toujours la charge aussi bas que possible.
- Respectez la zone à risque même pendant le transport et le déplacement. Ne laissez personne marcher sous des charges suspendues lors du levage.
- Gardez toujours l'équipement ou le produit sur une surface sèche, de préférence sous un toit lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Assurez-vous que l'équipement ou le produit est stable et ne peut pas tomber. Ne laissez jamais les enfants jouer dans la zone de stockage.
- Soyez toujours conscient du risque de basculement de la machine.
- Si la déchiqueteuse doit être stockée pendant une longue période, lubrifiez les lames avec des lubrifiants.

8. GARANTIE

Si votre produit présente un défaut de fabrication pendant la période de garantie établie, veuillez contacter ou vous rendre directement dans votre point de vente muni de la documentation nécessaire.

Votre facture d'achat doit être conservée comme preuve de la date d'achat. Votre outil doit être retourné à votre revendeur dans un état acceptable et propre, dans son étui moulé d'origine, le cas échéant, accompagné de votre preuve d'achat applicable.

8.1. Période de garantie

La période de garantie légale du produit commence à la date d'achat initiale par le premier acheteur initial et sa durée sera celle fixée par le décret-loi royal sur la protection des consommateurs et des utilisateurs contre les situations de vulnérabilité sociale et économique de l'année. correspondant au moment de l'achat du produit.

Certains pays n'autorisent pas les limitations sur la durée d'une garantie implicite ou n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou accessoires, auquel cas la limitation et l'exclusion ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient d'un état à l'autre ou d'un pays à l'autre.

8.2. Exclusions

Cette garantie ne couvre pas les dommages au produit ou les problèmes de performances causés par :

- Usure naturelle.
- Mauvaise utilisation, négligence, fonctionnement imprudent ou manque d'entretien.
- Défauts causés par une utilisation incorrecte, dommages causés par des manipulations effectuées par du personnel non autorisé par Anova ou par l'utilisation de pièces de rechange non originales.

- Les défauts des pièces d'usure normale, telles que les roulements, les brosses, les câbles, les fiches ou les accessoires tels que les perceuses, les embouts, les scies, etc.
- Dommages ou défauts résultant d'abus, d'accidents ou d'altérations.
- Utilisation et stockage inappropriés (référence explicite au fait que les règles décrites dans le mode d'emploi n'ont pas été respectées).
- Usure causée par le client (par exemple scies cassées, balais de charbon usés, etc.).
- Usure secondaire et dommages dus à un manque d'entretien, de réparation, de lubrifiants (par exemple, dommages dus à une surchauffe dû à des fentes de refroidissement obstruées, dommages aux roulements dus à la saleté, dommages causés par le gel, etc.)
- Dommages résultant d'une utilisation excessive/surcharge.
- Dommages causés par des fournitures inappropriées (par exemple, un carburant incorrect)
- Défaillance induite par la charge des composants du boîtier ou des accessoires en raison d'une contrainte anormale
- Déformation induite par la charge des composants du boîtier ou des accessoires en raison de contraintes anormales.
- Dommages résultant du fonctionnement de fournitures qui se remplissent trop ou fuient en raison d'un stockage inapproprié, d'agents de nettoyage inappropriés ou d'autres produits chimiques nocifs.
- Dommages dus à une exposition inappropriée à des températures extrêmes (par exemple, fractures dues au gel, déformation thermique des composants, etc.)
- Dommages dus à une exposition permanente aux rayons ultraviolets.
- Dommages causés par un entretien inapproprié.
- Tout dommage causé par le non-respect du manuel d'instructions
- Tout produit qui a tenté d'être réparé par un professionnel non qualifié.
- Tout produit connecté à une source d'alimentation inadéquate (ampères, tension, fréquence).
- Tout dommage causé par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères.
- Utilisation d'accessoires ou de pièces inadaptés.
- Elle n'inclut pas les défauts des pièces d'usure normale, ni les dommages ou défauts résultant d'abus, d'accidents ou de modifications, ni les frais de transport.

De plus, la garantie est nulle si le produit a été altéré ou modifié, ou si la marque/numéro de série sur la machine a été effacé ou supprimé.

L'entretien de routine, la mise au point, les réglages ou l'usure normale ne sont pas couverts par cette garantie.

Ce manuel ne couvre pas toutes les situations possibles concernant les exclusions de garantie, pour plus d'informations, contactez votre revendeur Anova le plus proche.

8.3. En cas d'incident

La garantie doit être correctement complétée avec toutes les informations demandées, et accompagnée de la facture d'achat.

Anova se réserve le droit de rejeter toute réclamation où l'achat ne peut être vérifié ou où il est clair que le produit n'a pas été entretenu correctement (entretien, fentes d'aération propres, lubrification, balais de charbon régulièrement entretenus, nettoyage, stockage, etc.).

L'usage privé désigne l'usage domestique personnel par un consommateur final. L'utilisation commerciale désigne plutôt toutes les autres utilisations, y compris les utilisations à des fins

commerciales, génératrices de revenus ou de location. Une fois que le produit aura été utilisé à des fins commerciales, il sera considéré comme un produit commercial aux fins de cette garantie.

Ce sont nos conditions de garantie standard, mais il peut parfois y avoir une couverture de garantie supplémentaire non déterminée au moment de la publication. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur officiel Anova le plus proche ou visitez www.millasur.com.

Le service de garantie est uniquement disponible auprès des revendeurs officiels Anova. Vous pouvez localiser votre distributeur le plus proche sur notre carte des distributeurs sur www.anova.es.

9. ENVIRONNEMENT

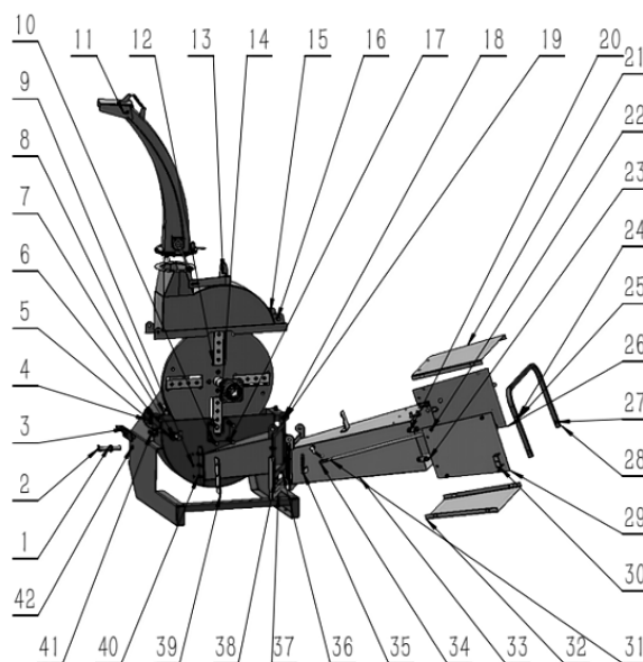


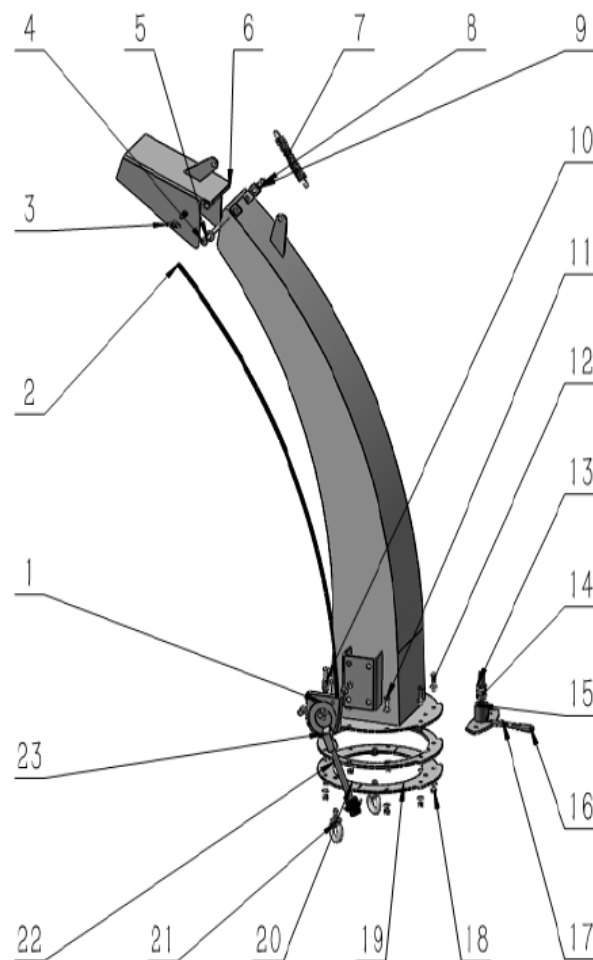
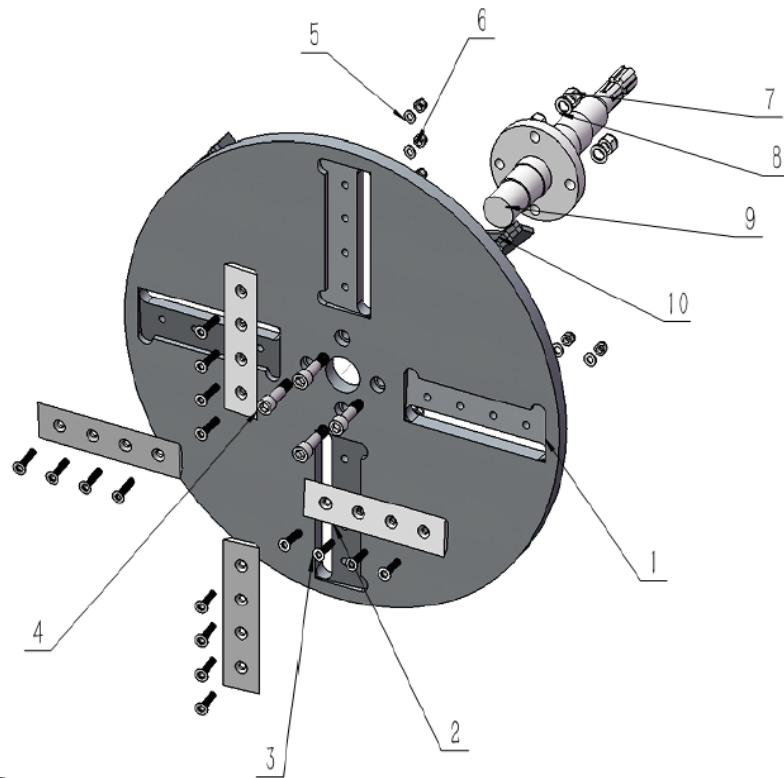
Si votre machine doit être remplacée après une utilisation prolongée, ne la jetez pas avec vos ordures ménagères, mais jetez-la de manière respectueuse de l'environnement, conformément aux réglementations légales locales.

Jetez votre machine de manière écologique. Nous ne devons pas jeter les machines avec les ordures ménagères. Ses composants plastiques et métalliques peuvent être classés selon leur nature et recyclés.

Les matériaux utilisés pour emballer cette machine sont recyclables. Veuillez ne pas jeter l'emballage avec les ordures ménagères. Jetez ces emballages dans un point de collecte officiel des déchets.

10. A EXPLOSÉ





11. CERTIFICAT CE

SOCIÉTÉ DE DISTRIBUTION

MILLASUR, SL
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO
15688 OROSO - LA COROUÑA
ESPAGNE



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux différentes directives CE, il est confirmé que, de par sa conception et sa construction, et selon le marquage CE imprimé par le fabricant dessus, la machine identifiée dans ce document est conforme aux exigences pertinentes et fondamentales en matière de santé et de sécurité. . des directives CE précitées. Cette déclaration valide le produit pour afficher le symbole CE.

Dans le cas où la machine est modifiée et que cette modification n'est pas approuvée par le fabricant et communiquée au distributeur, cette déclaration perdra sa valeur et sa validité.

Nom de la machine : BROYEUR DE BOIS

Modèle: **BIO100PTO/BIO150PTO**

Norme reconnue et approuvée à laquelle il répond :

Directive 2006/42/CE

Testé conformément à la réglementation :

EN ISO 12100:2010

EN 13525:2020

Sceau de la société

MILLASUR, S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal,23 - Pol.EMP..Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel.(+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

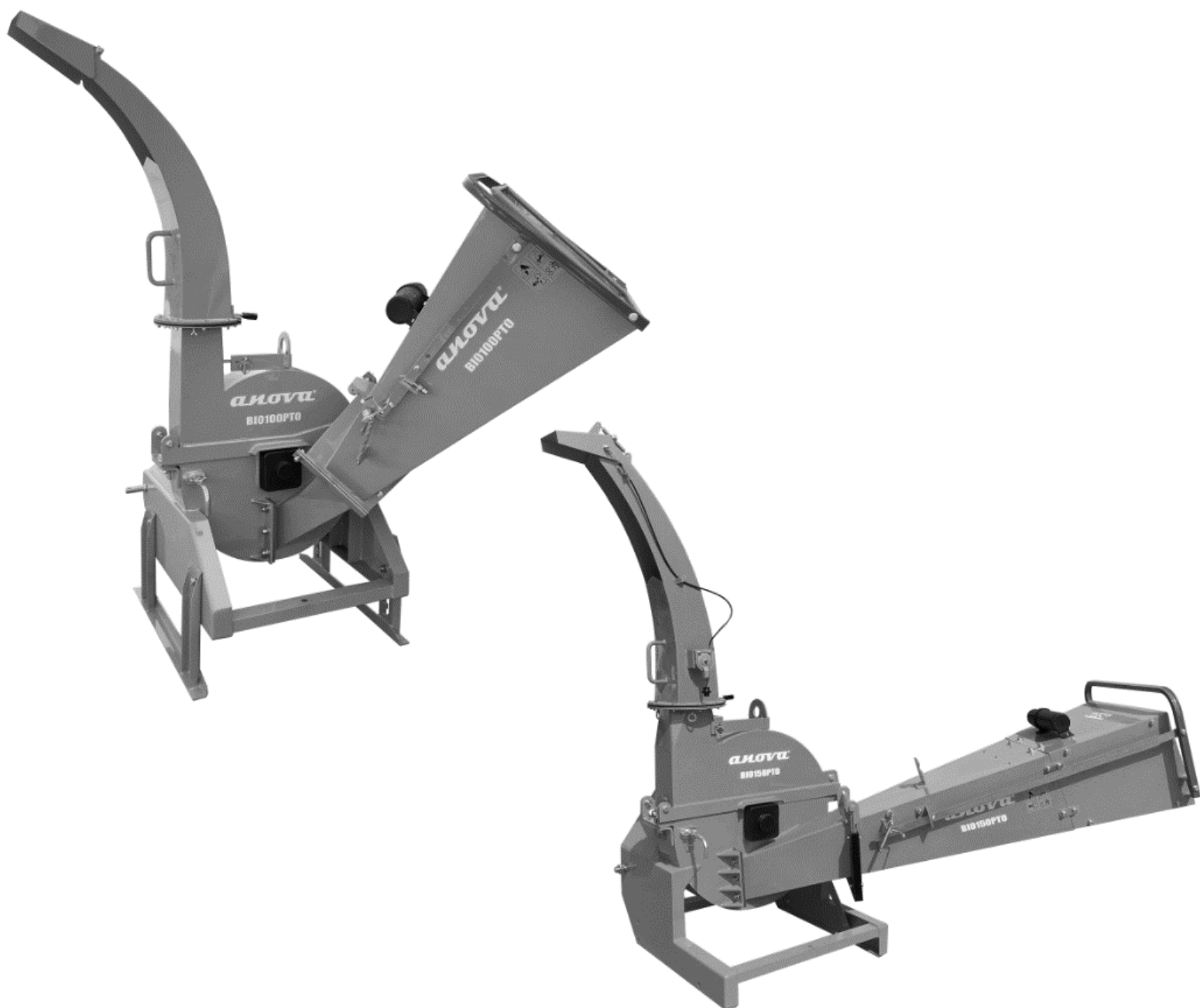
22/04/2024

Biotrituratori

BIO100PTO/BIO150PTO

ANOVA[®]

Istruzioni e manuale utente



IT

Millasur SLU
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 – Oroso, A Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova desidera congratularsi con Lei per aver scelto uno dei nostri prodotti e le garantisce l'assistenza e la collaborazione che ha sempre contraddistinto nel tempo il nostro marchio.

Questa macchina è progettata per durare molti anni e per essere di grande utilità se utilizzata secondo le istruzioni contenute nel manuale d'uso. Ti consigliamo quindi di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e di seguire tutti i nostri consigli.

Per ulteriori informazioni o domande puoi contattarci attraverso i nostri supporti web come www.anova.es

INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Si prega di prestare attenzione alle informazioni fornite in questo manuale e sull'apparecchio per la vostra sicurezza e quella degli altri.

- Questo manuale contiene le istruzioni per l'uso e la manutenzione.
- Porta con te questo manuale quando vai a lavorare sulla macchina.
- I contenuti sono corretti al momento della stampa.
- Si riservano il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza incidere sulle nostre responsabilità legali.
- Il presente manuale è considerato parte integrante del prodotto e dovrà accompagnarlo in caso di prestito o rivendita.
- Chiedere al rivenditore un nuovo manuale in caso di smarrimento o danneggiamento.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA



Per garantire che la vostra macchina fornisca i migliori risultati, leggere attentamente le norme di utilizzo e di sicurezza prima di utilizzarla.

ALTRE AVVERTENZE:

Un uso errato potrebbe causare danni alla macchina o ad altri oggetti.

L'adeguamento della macchina a nuove esigenze tecniche potrebbe causare differenze tra il contenuto del presente manuale ed il prodotto acquistato.

Leggere e seguire tutte le istruzioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare gravi lesioni personali.

INDICE

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
2. SPECIFICHE TECNICHE
3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
4. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
5. ISTRUZIONI PER L'USO
6. MANUTENZIONE E PULIZIA
7. STOCCAGGIO E TRASPORTO
8. GARANZIA
9. AMBIENTE
- 10.ESPLOSO
- 11.CERTIFICATO CE

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1. Istruzioni generali di sicurezza

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le informazioni sulla sicurezza e il manuale di istruzioni e comprenderne il contenuto per la propria sicurezza e quella degli altri. Mantenere sempre le informazioni sulla sicurezza e il manuale di istruzioni facilmente accessibili all'utente del prodotto. Ricordare che leggere di tanto in tanto le informazioni sulla sicurezza può essere positivo per la propria sicurezza e per quella degli altri. Se il manuale di istruzioni è danneggiato o comunque inutilizzabile, contatta e ordinane uno nuovo dal tuo rivenditore ufficiale Anova.

Avvertimento

Il prodotto non deve in nessun caso essere modificato senza autorizzazione del produttore. Modifiche non autorizzate alla macchina e/o agli accessori possono causare lesioni mortali o mortali all'operatore o a terzi.

1.2. Simboli di sicurezza

L'uso dei simboli in questo manuale o altrove ha lo scopo di attirare l'attenzione su possibili pericoli. I simboli di sicurezza e le spiegazioni allegate devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze da sole non eliminano i rischi e non possono sostituire le azioni corrette per prevenire incidenti.

Ricordatevi che gli adesivi presenti sulla macchina devono essere sempre visibili e puliti. Pulire le etichette di avvertenza secondo necessità. Non sciacquare con acqua pressurizzata direttamente sulle etichette di avvertenza. Eventuali danni o adesivo rotto devono essere sostituiti.



Leggere il manuale di istruzioni



Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.



Tenere il prodotto lontano dal fuoco o dalle scintille. Non fumare durante l'utilizzo della macchina.



Avvertimento/Attenzione/Attenzione



Avvertimento per espulsione di oggetti. Zona a rischio 20 m



Avvertimento! Albero rotante della presa di forza. Tieni i guanti



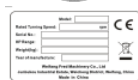
Parti rotanti della macchina



Stai lontano dalla macchina



Rischio di incidenti per i bambini



Il prodotto proviene dal mercato CE.



Indossare indumenti protettivi (DPI) per la vostra protezione. Indossare guanti protettivi, occhiali di sicurezza, protezioni acustiche mentre il motore è in funzione e scarpe antinfortunistiche antiscivolo. Non indossare abiti larghi o gioielli mentre si lavora con l'attrezzatura. I capelli lunghi dovrebbero essere legati quando si lavora con attrezzature dotate di parti in movimento.

1.3. Avvertenze di sicurezza

▲ Importante

La macchina verrà sempre utilizzata rispettando le indicazioni del produttore riportate nel manuale di istruzioni.

Il produttore/distributore non sarà responsabile in caso di uso improprio o modifiche del prodotto. Seguire inoltre i consigli di sicurezza, il manuale di installazione e uso ed anche le norme antinfortunistiche vigenti.

Non utilizzare apparecchi con parti errate o mancanti. Il rivenditore vi fornisce informazioni sui pezzi di ricambio.

▲ Importante

Poiché Anova migliora regolarmente i suoi prodotti, potresti riscontrare lievi differenze tra la tua macchina e le descrizioni contenute in questo manuale.

Anova può apportare modifiche alla macchina senza preavviso e senza obbligo di aggiornare il manuale, pur mantenendo invariate le caratteristiche essenziali di sicurezza e di funzionamento.

Nota: a causa degli aggiornamenti tecnici del prodotto, questo documento è soggetto a modifiche senza preavviso.

1.4. Altre specifiche di sicurezza

Mantenere l'area di lavoro libera da altre persone e da parti in movimento, aumentando il rischio di incidenti. Rispettare la zona di rischio dell'attrezzo, solo l'operatore deve rimanere vicino alla macchina durante il funzionamento. I bambini non devono mai rimanere all'interno dell'area di lavoro, non lasciarli mai giocare con la macchina.

Nota: i bambini non devono trovarsi nell'area di lavoro e devono essere costantemente sorvegliati.

- Durante il funzionamento può verificarsi il rischio di lesioni gravi. Prestare particolare attenzione quando i bambini si trovano nell'area in cui l'apparecchiatura/prodotto viene utilizzato o conservato. Controllare l'area per cavi elettrici bassi.

- Prestare attenzione quando si lavora su pendii e vicino a fossati. Lavorare sempre solo con strumenti/prodotti monouso. Non lasciare mai rifiuti nell'area di lavoro. Mantenere pulite le aree di lavoro. Rispettare sempre la zona a rischio.
- Rimanete sempre vigili e, in caso di emergenza, non esitate a contattare le autorità sanitarie.
- Lo strumento funziona meglio e in modo più sicuro se utilizzato nella capacità per cui è stato progettato; Non cercare di aumentare la capacità della macchina in vari modi. Non sovraccaricare mai la macchina.
- Non lasciare mai la macchina incustodita quando è in funzione. Spegnerne il motore del trattore ed inserire il freno di stazionamento quando si abbandona l'attrezzatura, anche per breve tempo.
- Non lasciare mai la presa di forza innestata. Il sistema idraulico potrebbe perdere pressione, provocando la caduta della macchina.
- Assicurarsi che tutte le protezioni siano sempre installate e non possano essere rimosse prima dell'uso.
- L'albero cardanico deve essere protetto per tutta la sua lunghezza. Assicuratevi di ancorare bene la catena di sicurezza.
- La macchina deve essere sempre scollegata prima di eseguire interventi di manutenzione o assistenza.
- La macchina non può essere utilizzata senza alimentatore o tramoggia.
- Non utilizzare il frantoio se si verificano vibrazioni eccessive, arrestare immediatamente la macchina e controllare il programma di manutenzione.
- Non utilizzare la macchina senza aver preso tutte le precauzioni di sicurezza.
- Non è consentito salire sul frantoio.
- Non tentare di rimuovere oggetti rimasti intrappolati nella cippatrice mentre è in funzione.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura abbia smesso di ruotare prima di intraprendere qualsiasi azione.
- Non appoggiare mai nessuna parte del corpo sulla macchina mentre è in funzione.
- La macchina può essere sollevata solo nei punti di sollevamento designati. Utilizzare solo attrezzature di sollevamento adeguate con capacità di sollevamento sufficiente per sollevare la macchina.

2. SPECIFICHE TECNICHE

Caratteristiche	BIO100PTO	BIO150PTO
Energia	18-50 CV	30-70 CV
Sistema di alimentazione	Autoalimentazione	Autoalimentazione
Sistema operativo	P.T.O.	P.T.O.
Capacità di cippatura	4" – 100 mm	6" – 150 mm
Peso del disco da taglio (volano)	55 kg	95 kg
disco da taglio	630 mm	740 mm
giri al minuto	540-1000 giri/min	540-1000 giri/min
N. lame da taglio	4	4
N. controlame	1	1
Rotazione del tubo di uscita	290°	290°
Dimensioni imballo (LxLxA)	1070x830x1240mm	1050x980x1200mm
Peso	230kg	380 kg

Nota: il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso. Le specifiche e le batterie possono variare a seconda del paese di destinazione.

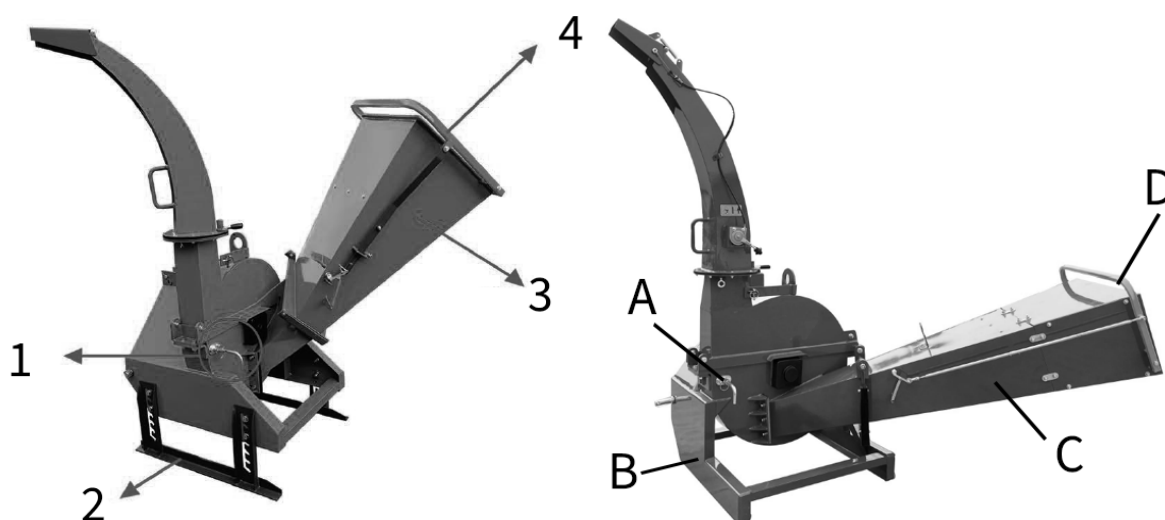
3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

3.1. Utilizzo previsto

Trita pezzi di legno di scarto, alberelli, rami o ramoscelli e utilizzali per usi diversi. Costruzione semplice e robusta senza cinghia trapezoidale per un funzionamento regolare. La cippatrice è montata sull'attacco a tre punti del trattore. La parte di espulsione sta ruotando. La macchina è dotata di serie di albero presa di forza con bullone di sicurezza.

Ricordare che un uso improprio della macchina può essere pericoloso, pertanto è necessario che l'utilizzatore della macchina abbia una conoscenza sufficiente su come viene utilizzata e funziona la macchina.

3.2. Parti della macchina



BIO100PTO

1. Sistema di chiusura
2. Supporto di supporto regolabile in altezza
3. Tramoggia di ingresso
4. Maniglie di controllo di sicurezza

BIO150PTO

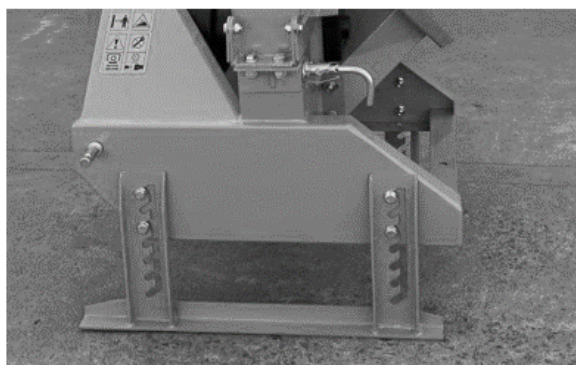
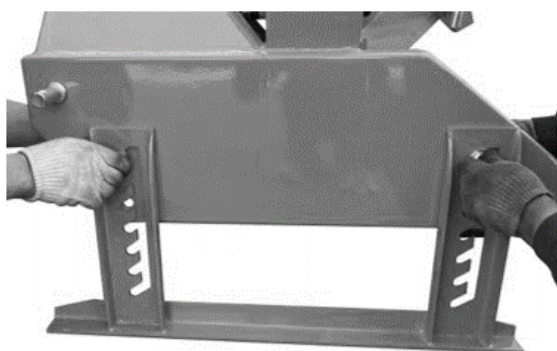
- A. Sistema di chiusura
- B. Supporto supporto
- C. Tramoggia di ingresso
- D. Maniglie di controllo di sicurezza

4. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

4.1. Istruzioni di montaggio BIO100PTO

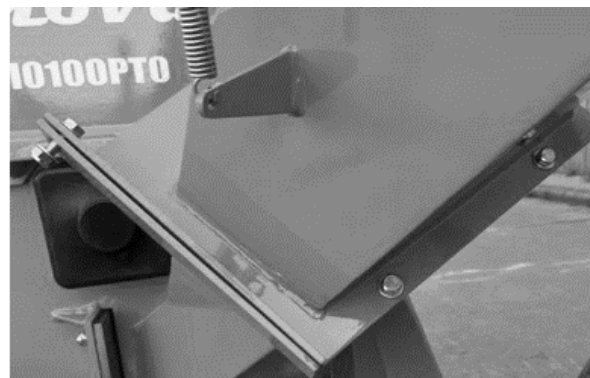
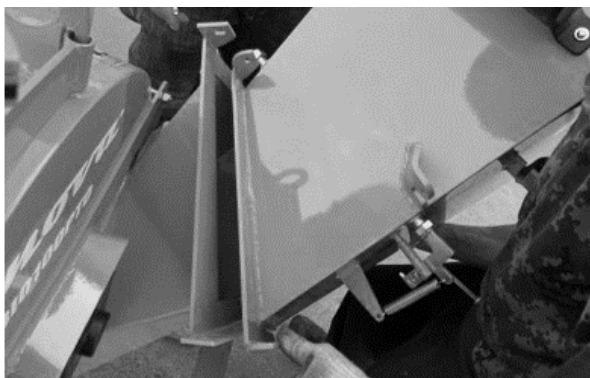


Passaggio 1: installando le gambe di supporto, regolare l'altezza della macchina in base all'angolo dell'albero della presa di forza richiesto dal trattore.



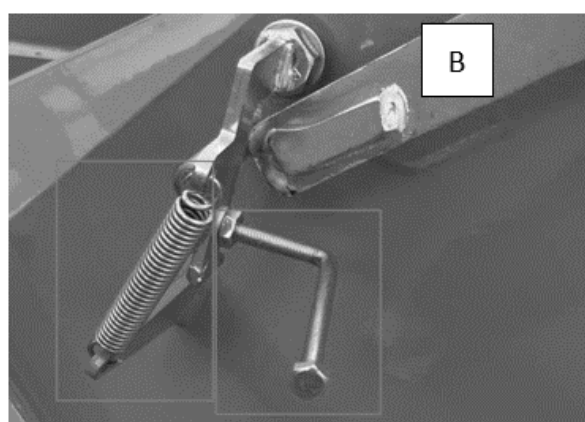
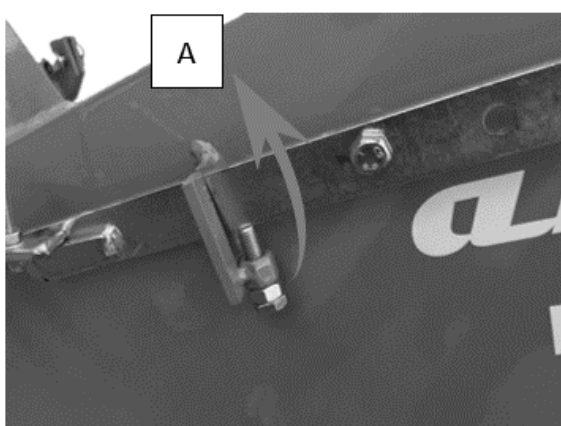
Questo è il punto più alto

Passaggio 2: installazione della tramoggia



Fissare la tramoggia al telaio della camera di cippatura.

Installazione della barra e della leva di controllo dell'avanzamento



A. Stringere il dado per fissare la leva di comando. B. Installare il perno e la molla.

Funzione

Tirare la maniglia di comando



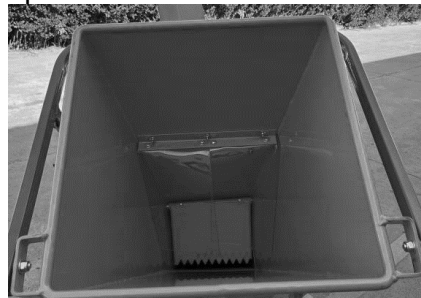
Spingere la maniglia di controllo



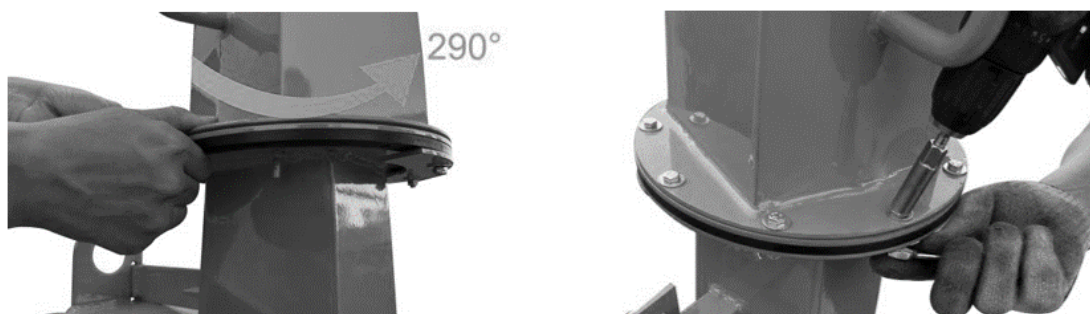
Apertura di schiacciamento aperta



Apertura di frantumazione chiusa

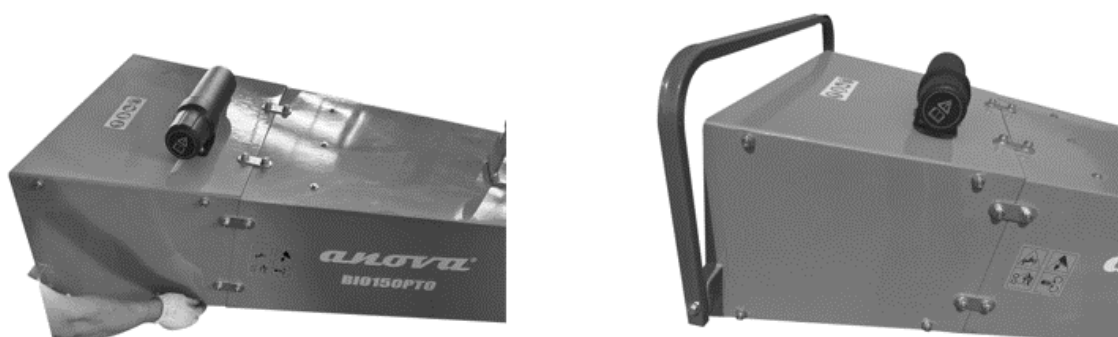


Passaggio 3: installazione del contenitore di uscita



4.2. Istruzioni di montaggio BIO150PTO

Passaggio 1: installazione dell'estensione della tramoggia

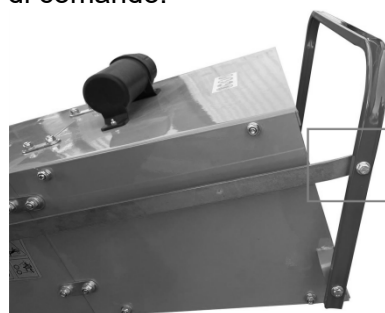


Passaggio 2: installazione della leva e della maniglia di controllo dell'alimentazione

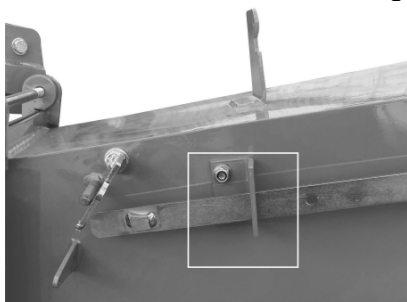
1. Posizionare la leva di comando.



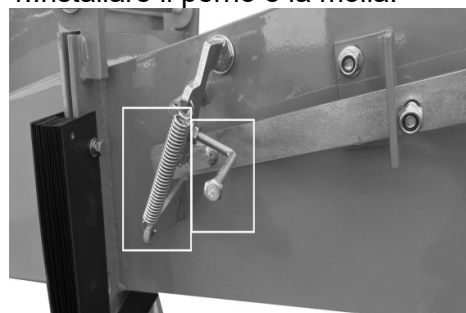
2. Collegare la leva di comando alla maniglia di comando.



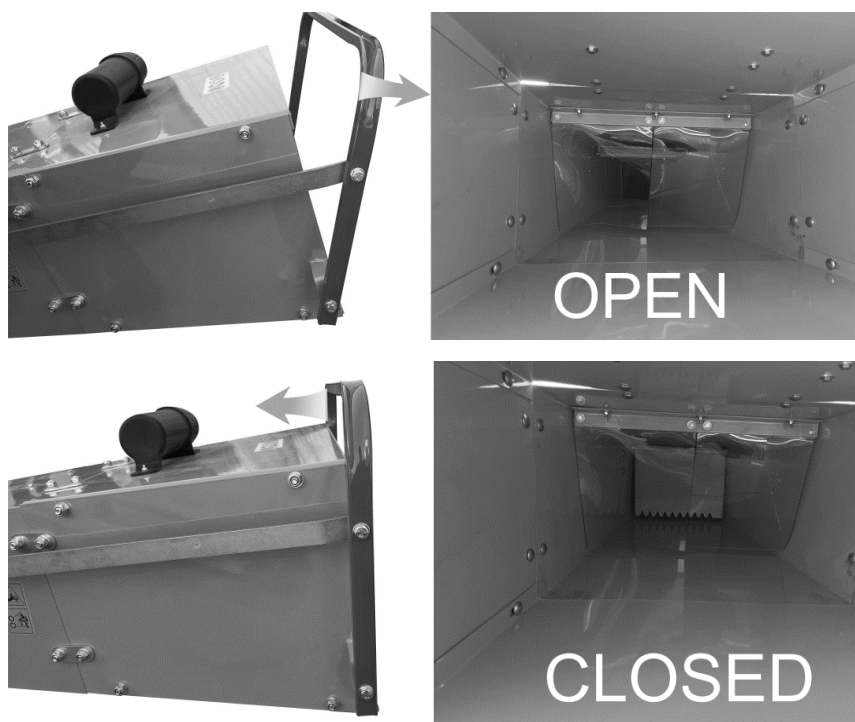
3. Installare la staffa di montaggio.



4. Installare il perno e la molla.



Funzione



5. ISTRUZIONI PER L'USO

5.1. Prima di usare

Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni e controllare la macchina prima di utilizzarla.

⚠ Avvertimento

Il seghetto da potatura è progettato per tagliare o potare piccoli rami o alberi, adatto per giardini e frutteti.

⚠ Avvertimento

Utilizzare sempre guanti di sicurezza, protezioni per gambe e piedi, protezioni per le orecchie e per gli occhi. Devono essere marcati CE e omologati secondo la direttiva DPI. Un'attrezzatura inadeguata può ridurre la protezione e causare lesioni personali durante il lavoro.

Indossare indumenti adeguati. Non indossare decorazioni o indumenti larghi per evitare lesioni causate dalla rotazione ad alta velocità dell'utensile. Indossare un abbigliamento inadeguato può causare impigliamenti nei rami o nella macchina, si consiglia pertanto di indossare abiti attillati e di non indossare mai gioielli o sciarpe.

5.1.1. Misure di sicurezza prima di utilizzare la macchina

- Usare il buon senso durante l'utilizzo del prodotto e indossare adeguati dispositivi di protezione individuale.
- Controllare sempre le prestazioni dell'insieme di macchine che verranno utilizzate. È importante che questi siano compatibili in modo soddisfacente. Questo per garantirne il corretto funzionamento, garantendo la vostra sicurezza e quella degli altri.
- Ispezionare visivamente l'attrezzatura o il prodotto prima dell'uso. Riparare o sostituire immediatamente le parti danneggiate e usurate per ridurre il rischio di lesioni.
- Lubrificare le parti mobili e verificare che tutti i bulloni e i dadi siano serrati. Riparare se necessario.
- Imparare e ricordare metodi di lavoro appropriati. I principianti dovrebbero mantenere la velocità bassa finché la persona non ha imparato come funziona la macchina o il prodotto.
- L'operatore è responsabile di come gestisce la situazione. Se si ritiene che la macchina sia pericolosa per l'utilizzatore non si deve utilizzarla.
- Eseguire un controllo di sicurezza della macchina prima di ogni utilizzo. Se si notano errori o omissioni, la macchina deve essere riparata immediatamente.
- Assicurarsi che non siano presenti oggetti estranei nella macchina prima di utilizzarla.
- Durante il funzionamento, la macchina deve trovarsi su una superficie dura e piana. Evitare di lavorare su superfici scivolose, soprattutto in inverno.
- Controllare l'albero motore della presa di forza e l'attacco a tre punti prima di agganciare e utilizzare la cippatrice.
- Controllare l'area di lavoro prima di iniziare il lavoro. Assicuratevi che non ci siano persone o animali nelle vicinanze.
- Non utilizzare mai dispositivi di sicurezza difettosi.

5.2. Avviare

Solo le persone che comprendono le informazioni e le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale possono utilizzare l'attrezzatura.

- Prestare attenzione e attenzione quando si lavora con la macchina e utilizzare l'attrezzatura o il prodotto solo nel modo descritto in questo manuale.
- Quando si lavora con apparecchiature dotate di parti in movimento, esiste sempre il rischio di lesioni. Prestare attenzione quando si lavora con apparecchiature dotate di tubi idraulici, poiché le perdite di olio sotto pressione possono causare danni penetrando nella pelle. Rivolgersi immediatamente al medico se ciò si verifica.
- Non permettere mai a qualcuno senza esperienza di guidare il trattore e/o utilizzare la macchina.

5.2.1. Innesto e disinnesto della PTO

- Fissare la cippatrice all'attacco a tre punti posteriore del trattore.
- Collegare l'albero della presa di forza. Se necessario, regolare la lunghezza.
- Ancorare bene la catena.
- Pronto all'uso.

5.2.2. Arresto della macchina

- Ridurre il regime del motore del trattore al minimo e spegnere il motore.
- Assicurarsi che l'albero del cambio abbia smesso di ruotare prima di disinnestare l'albero della PTO.
- Prima di rimuovere la cippatrice dal trattore, parcheggiarla su una superficie piana e dura.
- Assicurarsi che non possa ribaltarsi.

Nota: L'operatore deve avere sempre una visuale costante dell'area di lavoro. Se ciò non è possibile, dovrai lavorare con un assistente.

5.2.3. Scheggiato

Nota: prima di iniziare a lavorare con la macchina, familiarizzare con essa senza avviarla.

- È importante che la cippatrice sia stabile durante il lavoro. La cippatrice non dovrebbe essere troppo bassa rispetto al trattore. L'albero della presa di forza potrebbe allentarsi durante il funzionamento con estrema cautela.
- È importante mantenere sempre una distanza di sicurezza dal luogo in cui vengono lanciati i trucioli. Orientare lo scivolo in modo che i trucioli espulsi non costituiscano un pericolo per l'operatore o per chiunque altro.
- Avviare con cautela la cippatrice con il trattore a bassa velocità. Quindi aumentare lentamente la velocità fino a raggiungere la velocità di taglio corretta.

▲ Importante

Quando si spegne il distruggidocumenti, il disco distruggidocumenti continua a ruotare; Attendere fino a quando il disco smette di girare prima di eseguire qualsiasi azione sulla macchina.

- Non inserire mai nessuna parte del corpo nella tramoggia o in qualsiasi altra parte del frantoio mentre la macchina è in funzione.
- Prima di tritare il materiale, assicurarsi che il legno immesso nel cippatore sia privo di metalli, sporco, chiodi, sassi, ecc.
- Per l'inserimento manuale, non lavorare mai davanti alla tramoggia di alimentazione.
- Assicurarsi che nessuno abbia le mani o le braccia vicino al rullo.
- Inserisci i rami nel tritatore e inizierà la tritatura, quindi rilascia i rami non appena inizia il processo.

5.3. Dopo l'uso

- Se necessario, pulire la macchina dallo sporco per aumentarne la durata.

6. MANUTENZIONE E PULIZIA

Una buona manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro ed efficiente. Aiuterà anche a ridurre l'inquinamento atmosferico e ad aumentare la durata della macchina. Utilizzare solo pezzi di ricambio approvati dal produttore.

Assicurarsi che la macchina sia stabile e non possa ribaltarsi durante la manutenzione e l'assistenza.

Sostituire immediatamente le parti danneggiate o usurate per ridurre il rischio di abrasione. Eseguire sempre la manutenzione, l'assistenza e l'ispezione come raccomandato. Se hai il minimo dubbio o non puoi effettuare alcuna manutenzione, contatta il tuo distributore ufficiale Anova.

6.1. Manutenzione

- Scollegare sempre l'attrezzo dal trattore una volta corretto l'errore.
- Può essere sollevato solo in punti di sollevamento speciali, utilizzare solo attrezzature di sollevamento con capacità di sollevamento sufficiente.
- Controllare periodicamente lo stato del biotrituratore prima che si verifichi un guasto.
- Se si notano crepe, torsioni, piegature, spazi vuoti o segni di affaticamento, interrompere il funzionamento e correggere il guasto.
- Le parti usurate devono essere sostituite. Stringere tutte le viti e i dadi dopo alcune ore di utilizzo e dopo un giorno di utilizzo.
- Controllare che tutti i bulloni e i dadi siano serrati dopo la manutenzione e l'assistenza.
- Testare sempre la macchina prima di utilizzarla.
- Lubrificare regolarmente tutti i punti di lubrificazione. I punti di lubrificazione vengono lubrificati ogni 20 ore.

6.2. Programma di manutenzione

Intervallo	Servizio
Prima di ogni utilizzo	Sostituire le lame difettose. Le lame affilate forniscono risultati migliori. Quando si sostituiscono i bulloni, serrarli correttamente.
	Controllo dei dispositivi di sicurezza come valvole di sicurezza, sicurezze, ecc.
Durante l'utilizzo	Ascolta i rumori alla ricerca di eventuali errori. Se lo senti, ferma immediatamente la macchina finché non viene riparato.
Regolarmente o dopo 50 ore di funzionamento	Lubrificare regolarmente i cuscinetti con grasso, a seconda dell'uso della macchina. Quando la macchina viene utilizzata frequentemente, è necessario lubrificarla ogni settimana. Altrimenti ogni 50 ore o una volta all'anno.
Dopo ogni utilizzo	Lavare via lo sporco e i residui di legno con acqua.

7. STOCCAGGIO E TRASPORTO

Conservare la macchina, le istruzioni per l'uso ed eventualmente gli accessori, nella confezione originale. In questo modo avrai sempre tutte le informazioni e i componenti a portata di mano.

Imballare bene il prodotto o utilizzare l'imballaggio originale per evitare danni durante il trasporto. Indossare guanti protettivi quando si maneggiano gli accessori da taglio.

Conservare la macchina in un luogo asciutto e ben ventilato. Non conservare il carburante vicino alla macchina.

- Verificare che l'area di lavoro sia libera da spettatori, bambini e oggetti prima di iniziare il trasporto.
- Prendere sempre precauzioni aggiuntive durante il trasporto e il trasporto.
- Assicurarsi che l'attrezzatura o il prodotto siano ancorati saldamente e che siano installati i mezzi di ancoraggio esistenti per la spedizione.
- Posizionare sempre il carico il più in basso possibile.
- Rispettare la zona di rischio anche durante il trasporto e lo spostamento. Non permettere a nessuno di camminare sotto i carichi sospesi durante il sollevamento.
- Conservare sempre l'attrezzatura o il prodotto su una superficie asciutta, preferibilmente sotto una tettoia quando non in uso.
- Assicurarsi che l'attrezzatura o il prodotto siano stabili e non possano cadere. Non permettere mai ai bambini di giocare nell'area di stoccaggio.
- Essere sempre consapevoli del rischio di ribaltamento della macchina.
- Se il cippatore verrà riposto per un lungo periodo, lubrificare le lame con lubrificanti.

8. GARANZIA

Se il tuo prodotto presenta un difetto di fabbricazione durante il periodo di garanzia stabilito, contatta o recati direttamente presso il tuo punto vendita con la documentazione necessaria.

La fattura di acquisto deve essere conservata come prova della data di acquisto. Lo strumento deve essere restituito al rivenditore in condizioni accettabili e pulite, nella sua custodia stampata originale, se applicabile all'unità, accompagnato dalla prova d'acquisto applicabile.

8.1. Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia legale del prodotto inizia dalla data di acquisto originale da parte del primo acquirente iniziale e la sua durata sarà quella stabilita dal Regio Decreto Legge sulla protezione dei consumatori e degli utenti contro le situazioni di vulnerabilità sociale ed economica dell'anno. corrispondente al momento dell'acquisto del prodotto.

Alcuni paesi non consentono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita o non consentono l'esclusione o la limitazione di danni consequenziali o incidentali, nel qual caso la limitazione e l'esclusione di cui sopra potrebbero non essere applicabili all'utente. Questa garanzia ti conferisce diritti legali specifici e potresti avere anche altri diritti che variano da stato a stato o da paese a paese.

8.2. Esclusioni

La presente garanzia non copre danni al prodotto o problemi di prestazioni causati da:

- Usura naturale.
- Uso improprio, negligenza, utilizzo imprudente o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da un uso errato, danni causati da manipolazioni effettuate da personale non autorizzato da Anova o dall'utilizzo di pezzi di ricambio non originali.
- Difetti di parti di normale usura, come cuscinetti, spazzole, cavi, spine o accessori come trapani, punte, seghe, ecc.
- Danni o difetti derivanti da abuso, incidenti o alterazioni.
- Uso e conservazione non corretti (riferimento esplicito al fatto che non sono state seguite le norme descritte nelle istruzioni d'uso).
- Usura causata dal cliente (ad es. seghe rotte, spazzole di carbone usurate, ecc.).
- Usura secondaria e danni dovuti a mancanza di manutenzione, riparazione, lubrificazione (ad es. danni da surriscaldamento dovuti a feritoie di raffreddamento bloccate, danni ai cuscinetti dovuti a sporco, danni dovuti al gelo, ecc.)
- Danni come conseguenza evidente di uso eccessivo/sovraccarico.
- Danni causati da forniture inadeguate (ad esempio carburante errato)
- Rottura indotta dal carico di componenti o accessori dell'involucro a causa di sollecitazioni anomale
- Deformazione indotta dal carico di componenti o accessori dell'involucro dovuta a sollecitazioni anomale.
- Danni derivanti dal funzionamento di forniture che si riempiono eccessivamente o perdono a causa di conservazione impropria, detergenti inadeguati o altri prodotti chimici dannosi.
- Danni dovuti a esposizione impropria a temperature estreme (ad esempio, fratture da congelamento, deformazione termica dei componenti, ecc.)
- Danni derivanti dall'esposizione permanente alle radiazioni ultraviolette.
- Danni causati da una manutenzione inadeguata.
- Qualsiasi danno causato dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
- Qualsiasi prodotto che abbia tentato di essere riparato da un professionista non qualificato.
- Qualsiasi prodotto collegato a una fonte di alimentazione inadeguata (ampere, tensione, frequenza).
- Qualsiasi danno causato da influssi esterni (acqua, sostanze chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee.
- Utilizzo di accessori o componenti non idonei.
- La garanzia non comprende i difetti delle parti soggette a normale usura, né copre danni o difetti derivanti da abuso, incidenti o alterazioni, né i costi di trasporto.

Inoltre, la garanzia è nulla se il prodotto è stato alterato o modificato o se il marchio/numero di serie sulla macchina è stato deturpato o rimosso.

La manutenzione ordinaria, la messa a punto, le regolazioni o la normale usura non sono coperte dalla presente garanzia.

Questo manuale non copre tutte le possibili situazioni relative alle esclusioni della garanzia, per ulteriori informazioni contattare il rivenditore Anova più vicino.

8.3. In caso di incidente

La garanzia dovrà essere correttamente compilata con tutte le informazioni richieste, ed accompagnata dalla fattura di acquisto.

Anova si riserva il diritto di respingere qualsiasi reclamo dove l'acquisto non può essere verificato o dove è chiaro che il prodotto non è stato mantenuto correttamente (manutenzione, fessure di ventilazione pulite, lubrificazione, spazzole di carbone regolarmente mantenute, pulizia, conservazione, ecc.).

Per uso privato si intende l'uso domestico personale da parte di un consumatore finale. Per uso commerciale si intendono invece tutti gli altri usi, compresi gli usi a fini commerciali, generatori di reddito o di locazione. Una volta utilizzato per uso commerciale, il prodotto sarà considerato un prodotto commerciale ai fini della presente garanzia.

Questi sono i nostri termini di garanzia standard, ma occasionalmente potrebbe esserci una copertura di garanzia aggiuntiva non determinata al momento della pubblicazione. Per ulteriori informazioni, contattare il distributore ufficiale Anova più vicino o visitare www.millasur.com.

Il servizio di garanzia è disponibile solo tramite i rivenditori ufficiali Anova. Puoi individuare il distributore più vicino sulla nostra mappa dei distributori su www.anova.es.

9. AMBIENTE

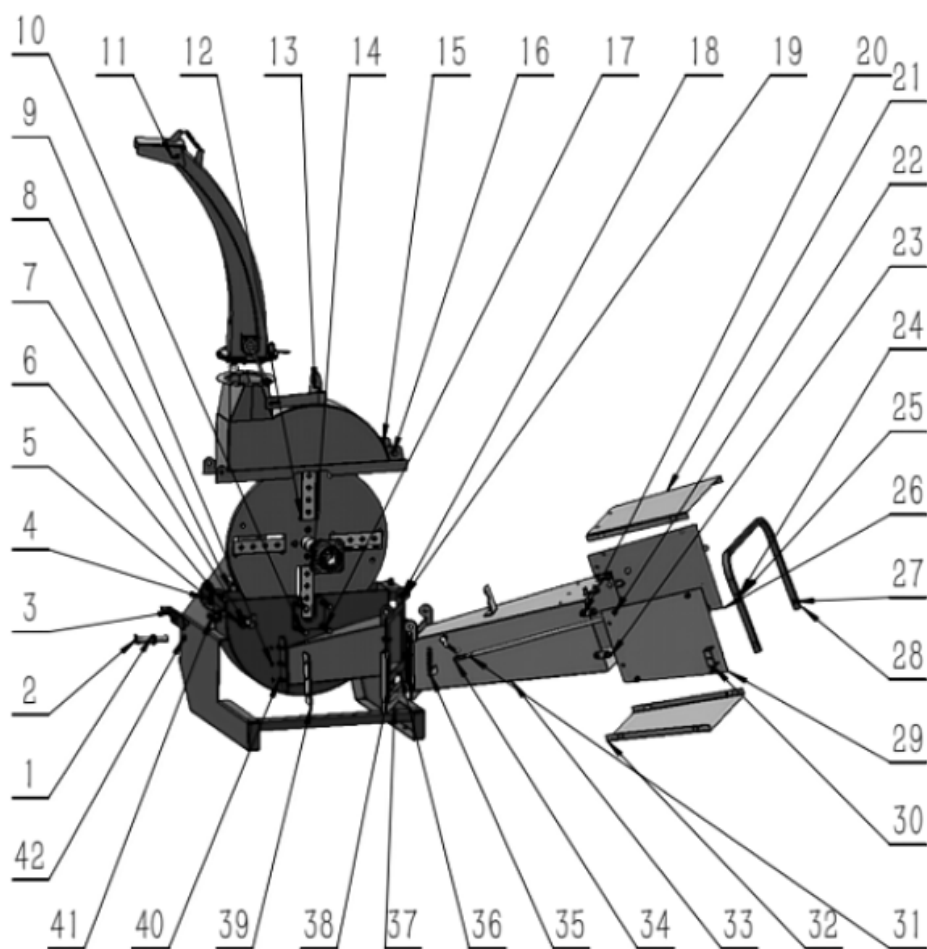


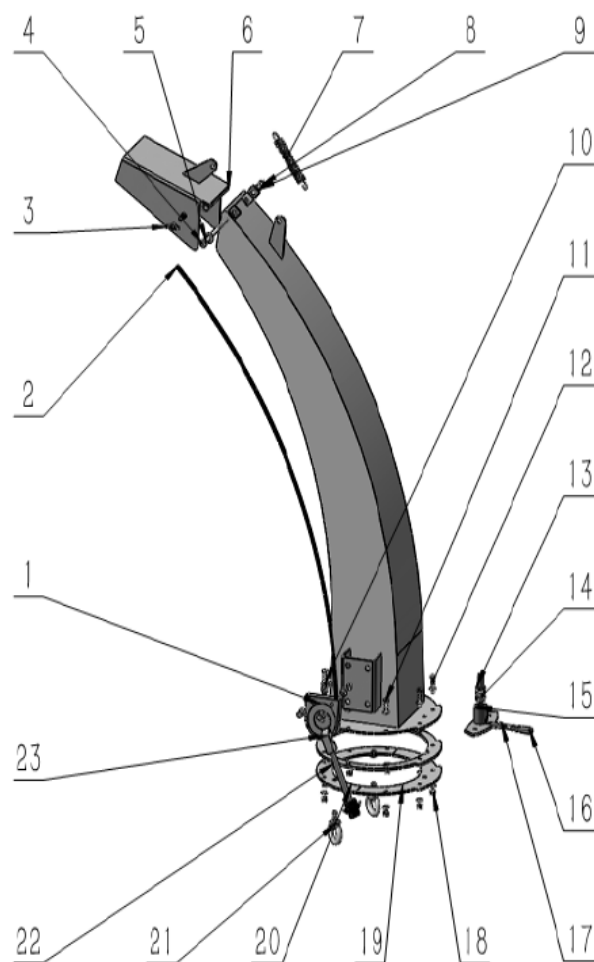
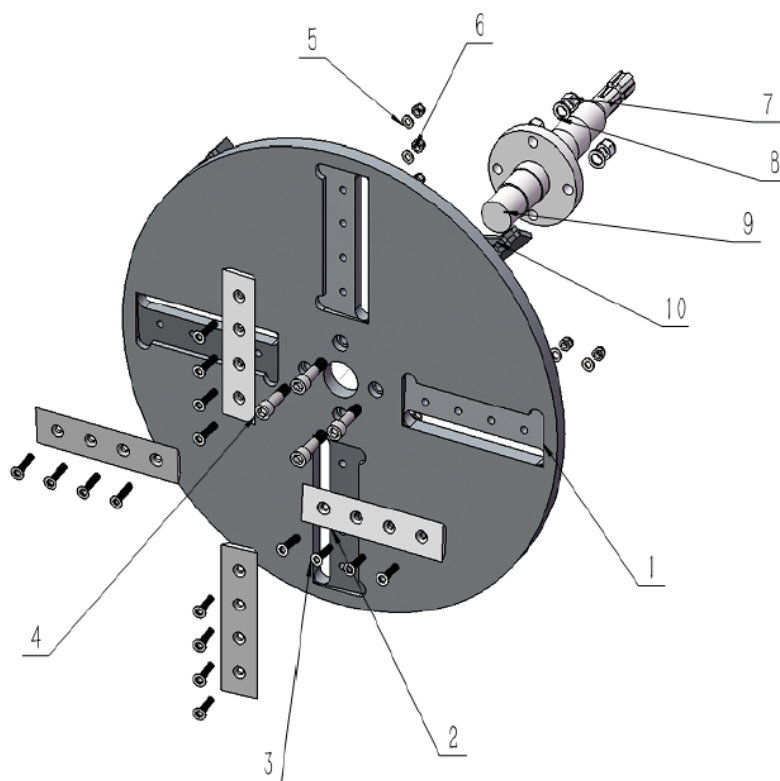
Se la macchina deve essere sostituita dopo un uso prolungato, non gettarla nei rifiuti domestici, ma smaltirla in modo sicuro per l'ambiente in conformità con le normative legali locali.

Smaltite la vostra macchina in modo rispettoso dell'ambiente. Non dobbiamo smaltire le macchine insieme ai rifiuti domestici. I suoi componenti plastici e metallici possono essere classificati in base alla loro natura e riciclati.

I materiali utilizzati per imballare questa macchina sono riciclabili. Si prega di non gettare l'imballaggio nei rifiuti domestici. Smaltire questi imballaggi presso un punto di raccolta rifiuti ufficiale.

10. VISTA ESPLOSA





11. CERTIFICATO CE

AZIENDA DI DISTRIBUZIONE

MILLASUR, SL
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
SPAGNA



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

In conformità alle diverse direttive CE, si conferma che, per la sua progettazione e costruzione, e secondo il marchio CE stampato dal produttore su di essa, la macchina identificata in questo documento è conforme ai pertinenti e fondamentali requisiti di salute e sicurezza delle suddette direttive CE. Questa dichiarazione convalida il prodotto per visualizzare il simbolo CE.

Nel caso in cui la macchina venga modificata e tale modifica non venga approvata dal costruttore e comunicata al distributore, la presente dichiarazione perderà valore e validità.

Nome della macchina: FRANTOIO PER LEGNO

Modello: **BIO100PTO/BIO150PTO**

Standard riconosciuto e approvato a cui è conforme:

Direttiva 2006/42/CE

Testato secondo le normative:

**ISO 12100:2010
EN13525:2020**

Sigillo società

MILLASUR, S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal,23 - Pol.EMP..Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel.(+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

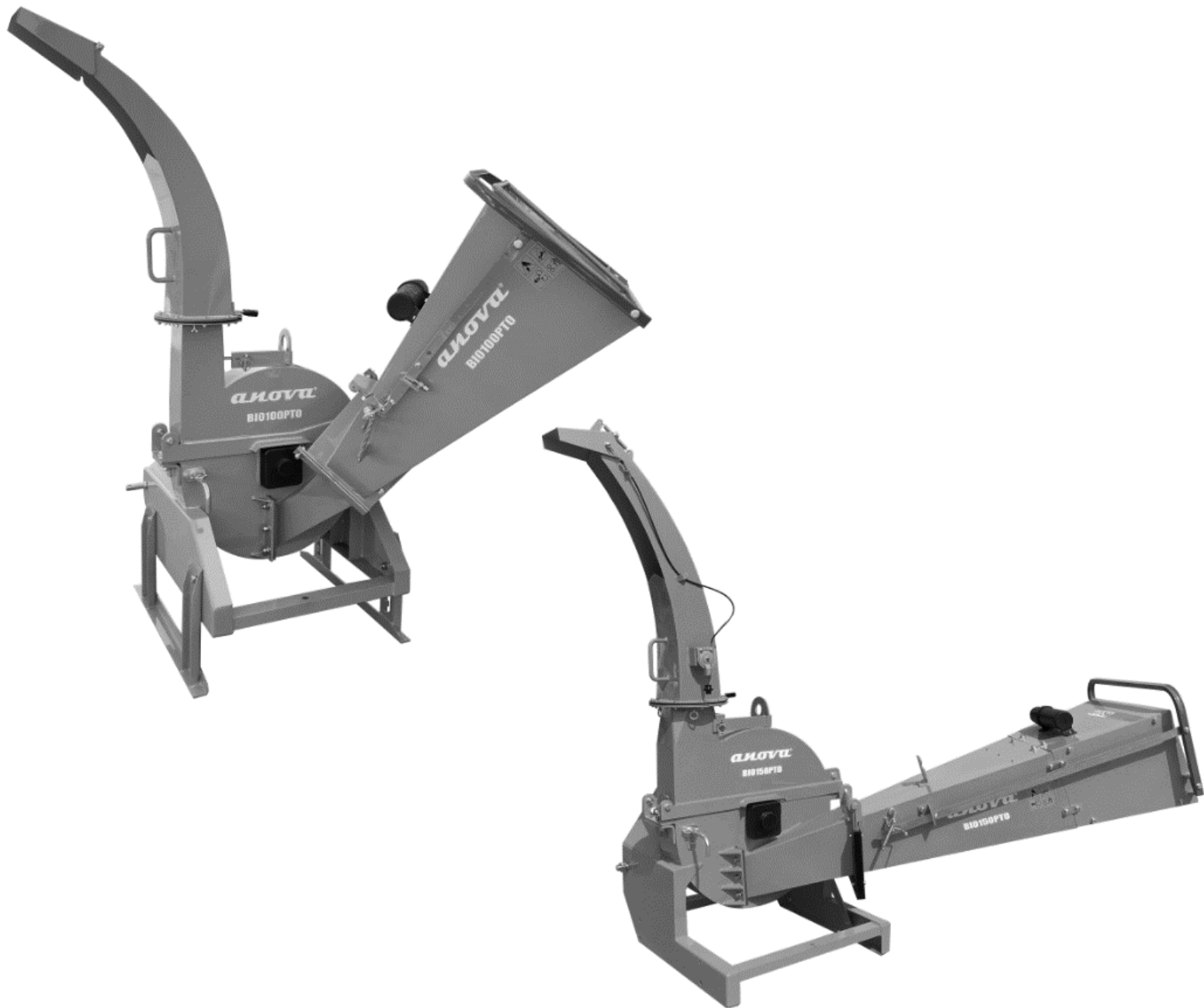
22/04/2024

Bioshredders

BIO100PTO/BIO150PTO

ANOVA[®]

Instructions and user manual



EN

Millasur SLU
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 – Oroso, A Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova would like to congratulate you for having chosen one of our products and guarantees the assistance and cooperation that has always distinguished our brand over time.

This machine is designed to last many years and to be of great use if used in accordance with the instructions contained in the user manual. We therefore recommend that you read this instruction manual carefully and follow all our recommendations.

For more information or questions, you can contact us through our web supports such as www.anova.es

INFORMATION ABOUT THIS MANUAL

Please pay attention to the information provided in this manual and on the appliance for your safety and the safety of others.

- This manual contains instructions for use and maintenance.
- Take this manual with you when you go to work on the machine.
- The contents are correct at the time of printing.
- They reserve the rights to make alterations at any time without affecting our legal responsibilities.
- This manual is considered an integral part of the product and must remain with it in case of loan or resale.
- Ask your dealer for a new manual in case of loss or damage.

READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE



To ensure that your machine provides the best results, please read the usage and safety regulations carefully before using it.

OTHER WARNINGS:

Incorrect use could cause damage to the machine or other objects.

Adaptation of the machine to new technical requirements could cause differences between the content of this manual and the product purchased.

Read and follow all instructions in this manual. Failure to follow these instructions could result in serious personal injury.

INDEX

- 1. SECURITY INSTRUCTIONS**
- 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS**
- 3. PRODUCT DESCRIPTION**
- 4. ASSEMBLY INSTRUCTIONS**
- 5. INSTRUCTIONS FOR USE**
- 6. MAINTENANCE AND CLEANING**
- 7. STORAGE AND TRANSPORTATION**
- 8. WARRANTY**
- 9. ENVIRONMENT**
- 10. EXPLODED VIEW**
- 11. CE CERTIFICATE**

1. SECURITY INSTRUCTIONS

1.1. General safety instructions

Before using the product, please read the safety information and instruction manual and understand their contents for your own safety and the safety of others. Always keep the safety information and instruction manual easily accessible to the user of the product. Remember that it may be good for your safety and the safety of others to read the safety information from time to time. If the instruction manual is damaged or otherwise unusable, please contact and order a new one from your official Anova dealer.

Warning

The product must not be modified in any case without authorization from the manufacturer. Unauthorized modification of the machine and/or accessories may cause fatal injury or death to the operator or others.

1.2. Safety symbols

Use of symbols in this manual or elsewhere is intended to draw your attention to possible hazards. The safety symbols and accompanying explanations must be perfectly understood. Warnings by themselves do not eliminate risks and cannot replace correct actions to prevent accidents.

Remember that those stickers that are on the machine must always be visible and clean. Clean warning labels as necessary. Do not rinse with pressurized water directly on warning labels. Any damage or broken adhesive must be replaced.



Read the instruction manual



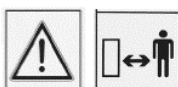
Do not dispose of the product with household waste.



Keep the product away from fire or sparks. Do not smoke when using the machine.



Warning/Caution/Attention



Warning for expulsion of objects. Risk zone 20 m



Warning! Rotating power take-off shaft. Keep gloves



Rotating machine parts



Stay away from the machine



Accident risk for children

The product is from the CE market.

Wear protective clothing (PPE) for your protection. Wear protective gloves, safety glasses, hearing protectors while the engine is running, and non-slip safety shoes. Do not wear loose clothing or jewelry while working with the equipment. Long hair should be tied up when working with equipment that has moving parts.

1.3. Safety warnings

▲ Important

The machine will always be used in accordance with the manufacturer's instructions set out in the instruction manual.

The manufacturer/distributor will not be responsible in cases of improper use or modifications of the product. In addition, follow the safety advice, the installation and use manual and also the current accident prevention regulations.

Appliances with incorrect or missing parts should not be used. The dealer provides you with information on spare parts.

▲ Important

Because Anova regularly improves its products, you may find slight differences between your machine and the descriptions contained in this manual.

Anova may make changes to the machine without prior notice and without obligation to update the manual, although essential safety and operating features will remain unchanged.

Note: Due to technical product updates, this document is subject to change without notice.

1.4. Other safety specifications

Keep the work area free of other people and moving parts, increasing the risk of accidents. Respect the risk area of the implement, only the operator should remain near the machine during operation. Children should never remain inside the work area, never let them play with the machine.

Note: Children should not be in the work area and must be supervised at all times.

- Risk of serious injury may occur during operation. Use special caution when children are in the area where the equipment/product is used or stored. Check the area for low-hanging electrical wires.
- Use caution when working on slopes and near ditches. Always work only with single-purpose tools/products. Never have trash lying around the work area. Keep work areas clean. Always respect the risk area.
- Always remain alert and, in case of emergency, do not hesitate to contact the health authorities.

- The tool works best and safest when used in the capacity for which it is designed; Do not try to increase the capacity of the machine by various means. Never overload the machine.
- Never leave the machine unattended when in operation. Turn off the tractor engine and apply the parking brake when leaving the equipment, even briefly.
- Never leave the PTO engaged. The hydraulic system may lose pressure, causing the machine to fall.
- Make sure all guards are always installed and cannot be removed before use.
- The PTO shaft must be protected along its entire length. Make sure you anchor the safety chain well.
- The machine should always be unplugged before performing maintenance or service.
- The machine cannot be used without a feeder or hopper.
- Do not operate the crusher if excessive vibration occurs, stop the machine immediately and check the maintenance schedule.
- Do not use the machine unless all safety precautions are taken.
- Climbing on the crusher is not allowed.
- Do not try to remove things that are caught in the wood chipper while it is operating.
- Make sure the equipment has stopped rotating before taking any action.
- Never place any part of your body on the machine while it is in operation.
- The machine can only be lifted at the designated lifting points. Only use suitable lifting equipment with sufficient lifting capacity to lift the machine.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Characteristics	BIO100PTO	BIO150PTO
Power	18-50 HP	30-70HP
Feeding system	Self-feeding	Self-feeding
Operating system	P.T.O.	P.T.O.
Chipping capacity	4" – 100mm	6" – 150mm
Weight of cutting disc (flywheel)	55kg	95kg
cutting disc	630mm	740mm
RPM	540-1000rpm	540-1000rpm
No. of cutting blades	4	4
No. of counterblades	1	1
Outlet tube rotation	290°	290°
Packaging size (LxWxH)	1070x830x1240mm	1050x980x1200mm
Weight	230kg	380kg

Note: The manufacturer reserves the right to change specifications without prior notice. Specifications and battery packs may vary depending on destination country.

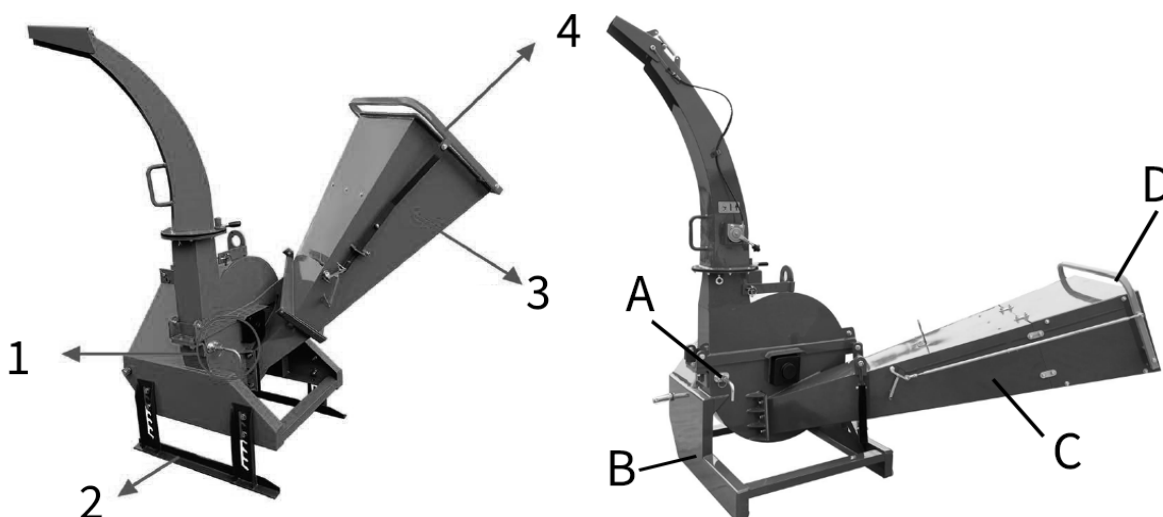
3. PRODUCT DESCRIPTION

3.1. Expected use

Chop up scrap wood, small trees, branches or twigs and use them for different uses. Simple, sturdy construction with no V-belt for smooth operation. The wood chipper is mounted on the tractor's three-point hitch. The ejection part is rotating. The machine comes standard with a power take-off shaft with safety bolt.

Remember that misuse of the machine can be dangerous, therefore it is necessary that the user of the machine has sufficient knowledge about how the machine is used and works.

3.2. Machine parts



BIO100PTO

- 1. Locking system
- 2. Height adjustable support stand
- 3. Inlet hopper
- 4. Safety control handles

BIO150PTO

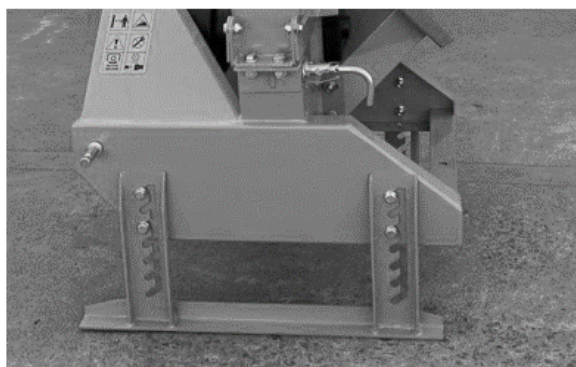
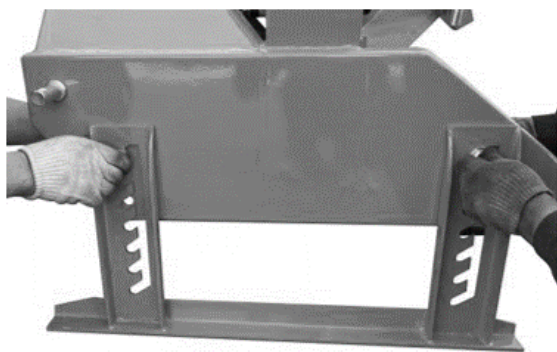
- A. Locking system
- B. Support support
- C. Inlet hopper
- D. Safety control handles

4. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

4.1. BIO100PTO assembly instructions

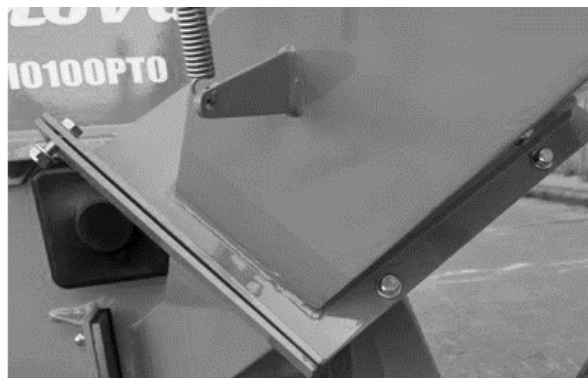
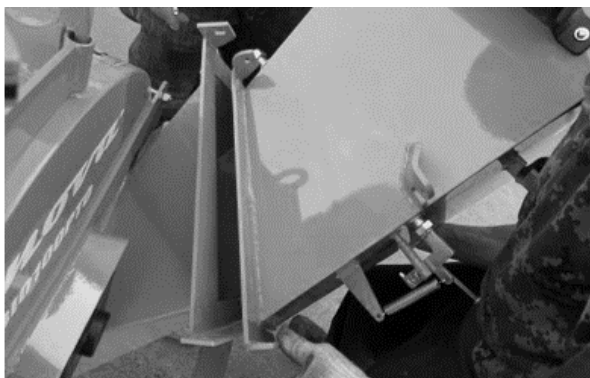


Step 1: Installing the support legs, adjust the height of the machine according to the PTO shaft angle required by the tractor.



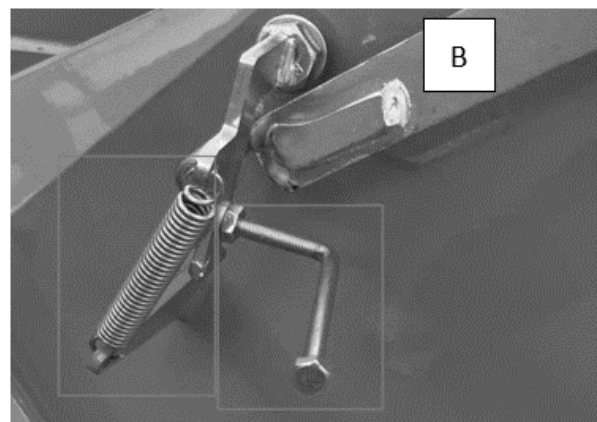
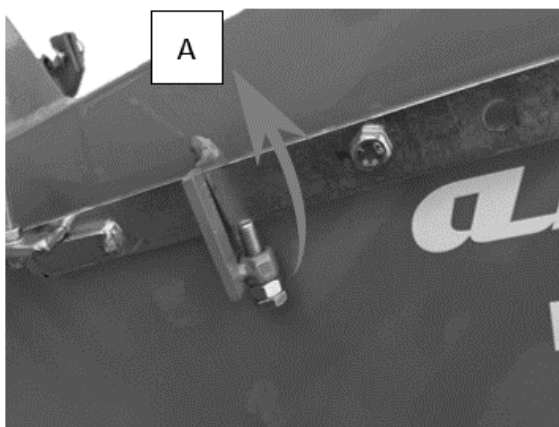
This is the highest point

Step 2: Hopper Installation



Attach the hopper to the chipping chamber frame.

Installing the Feed Control Bar and Lever



A. Tighten the nut to secure the control lever. B. Install the pin and spring.

Pull the control handle



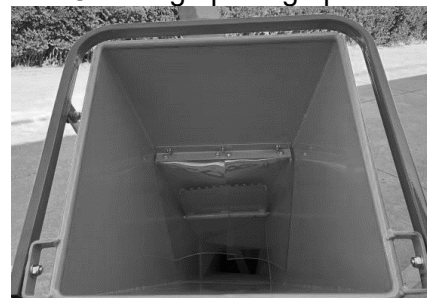
Push the control handle



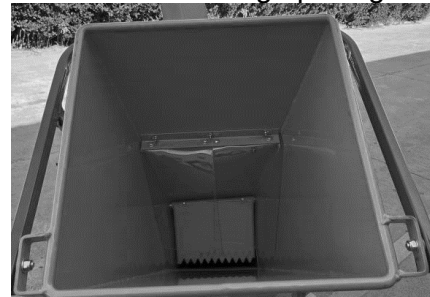
Function



Crushing opening open



Closed crushing opening



Step 3: Installing the Output Hopper



4.2. BIO150PTO assembly instructions

Step 1: Hopper Extension Installation

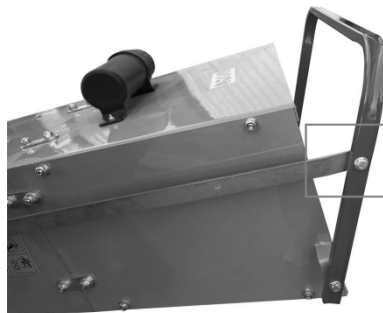


Step 2: Installing the Feed Control Lever and Handle

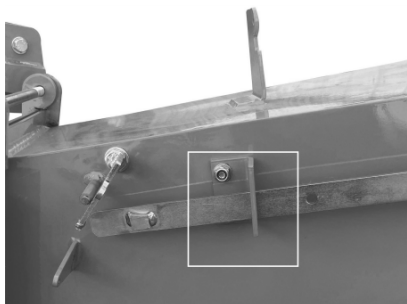
1. Place the control lever.



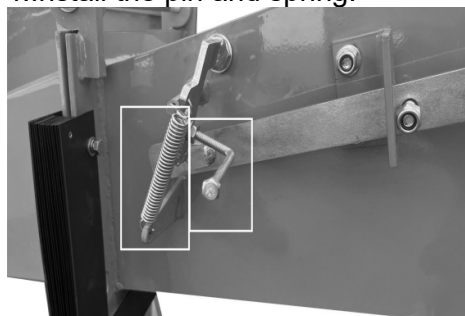
2. Attach the control lever to the control handle.



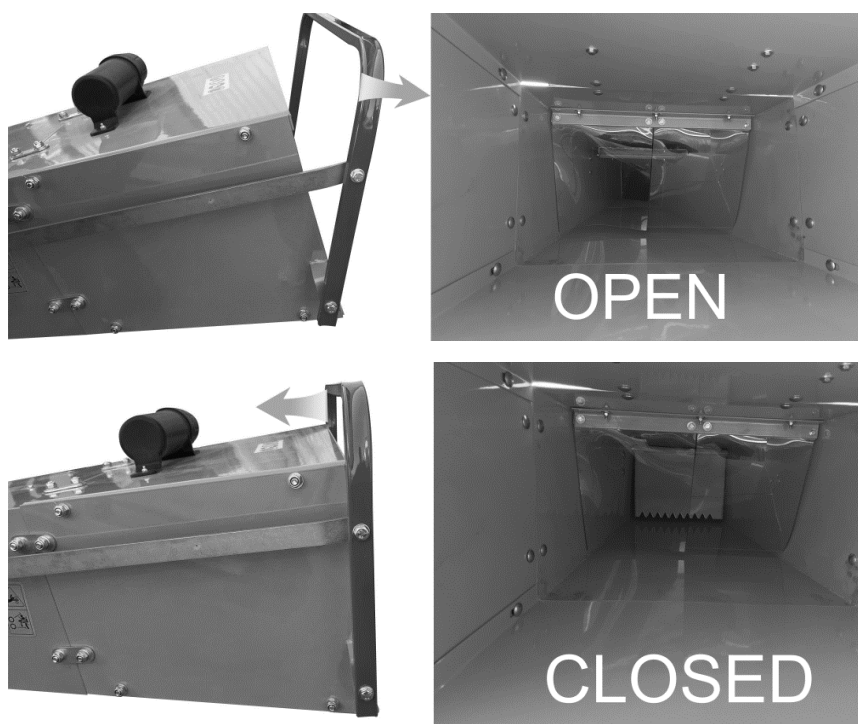
3. Install the mounting bracket.



4. Install the pin and spring.



Function



5. INSTRUCTIONS FOR USE

5.1. Before using

Always read the instruction manual carefully and check the machine before using it.

⚠ Warning

The pruning saw is designed for cutting or pruning small branches or trees, suitable for gardens and orchards.

⚠ Warning

Always use safety gloves, leg and foot protection, ear protection and eye protection. They must be CE marked and approved in accordance with the PPE directive. Poor equipment can reduce protection and cause personal injury during work.

Wear appropriate clothing. Do not wear decorations or loose clothing to avoid injuries caused by the high-speed rotation of the tool. Wearing inappropriate clothing can cause snagging on branches or the machine, so it is recommended to wear tight-fitting clothing and never wear jewelry or scarves.

5.1.1. Safety measures before using the machine

- Use common sense when using the product and wear appropriate personal protective equipment.
- Always check the performance of the set of machines that will be used. It is important that these are compatible in a satisfactory manner. This is to ensure proper operation, ensuring your safety and that of others.
- Visually inspect equipment or product before use. Repair or replace damaged and worn parts immediately to reduce the risk of injury.
- Lubricate moving parts and check that all bolts and nuts are tight. Repair if necessary.
- Learn and remember appropriate work methods. Beginners should keep the speed low until the person has learned how the machine or product works.
- The operator is responsible for how he handles the situation. If he considers that the machine is dangerous for the user, he must not use it.
- Perform a safety check of the machine before each use. If you notice any errors or omissions, the machine must be repaired immediately.
- Make sure there are no foreign objects in the machine before using it.
- During operation, the machine must be on a hard, flat surface. Avoid working on slippery surfaces, especially in winter.
- Check the power take-off drive shaft and three-point hitch before coupling and using the chipper.
- Check the work area before starting work. Make sure there are no people or animals nearby.
- Never use defective safety equipment.

5.2. Start up

Only persons who understand the information and safety instructions in this manual may use the equipment.

- Be alert and careful when working with the machine and only use the equipment or product in the manner described in this manual.
- When working with equipment that has moving parts, there is always a risk of injury. Use caution when working with equipment with hydraulic hoses, as oil leaks under pressure can cause damage by penetrating the skin. Seek medical attention immediately if this occurs.
- Never allow someone without experience to drive the tractor and/or use the machine.

5.2.1. Engaging and disengaging the PTO

- Attach the wood chipper to the rear three-point hitch of the tractor.
- Connect the power take-off shaft. Adjust the length, if necessary.
- Anchor the chain well.
- Ready to use.

5.2.2. Machine stop

- Reduce tractor engine speed to idle, turn off engine.
- Make sure the gear shaft has stopped rotating before disengaging the PTO shaft.
- Before removing the chipper from the tractor, park it on a flat, hard surface.

- Make sure it cannot tip over.

Note: The operator must always have a constant view of the work area. If this is not possible, he must work with an assistant.

5.2.3. Chipped

Note: Before carrying out work with the machine, familiarize yourself with it without starting it.

- It is important that the chipper is stable during work. The chipper should not be too low relative to the tractor. The PTO shaft may become loose during operation with extreme caution.
- It is important to always maintain a safety distance from the place where the chips are thrown. Orient the chute so that ejected chips do not pose a risk to the operator or anyone else.
- Start the chipper carefully with the tractor at low speed. Then slowly increase the speed until the correct cutting speed is reached.

▲ Important

When you turn off the shredder, the shredder disc continues to rotate; Wait until the disc stops spinning before performing any action on the machine.

- Never put any part of your body into the hopper or any other part of the crusher while the machine is in operation.
- Before shredding material, make sure the wood being fed into the chipper is free of metal, dirt, nails, stones, etc.
- For manual entry, never work in front of the feed hopper.
- Make sure no one has their hands or arms next to the roller.
- Insert the branches into the shredder and the chopping will begin, then release the branches as soon as the process begins.

5.3. After use

- Clean the machine of dirt if necessary to increase its lifespan.

6. MAINTENANCE AND CLEANING

Good maintenance is essential for safe and efficient operation. It will also help reduce air pollution and increase the life of the machine. Only use replacement parts approved by the manufacturer.

Make sure the machine is stable and cannot tip over during maintenance and service.

Replace damaged or worn parts immediately to reduce the risk of abrasion. Always perform maintenance, service and inspection as recommended. If you have the slightest doubt or cannot carry out any maintenance, contact your official Anova distributor.

6.1. Maintenance

- Always disconnect the implement from the tractor when the error is corrected.
- It can only be lifted at special lifting points, only use lifting equipment with sufficient lifting capacity.
- Periodically check the condition of the bioshredder before a breakdown becomes a fact.
- If you discover cracks, twists, bending, gaps or fatigue, stop operation and rectify the fault.
- Worn parts must be replaced. Tighten all screws and nuts after a few hours of use and after one day of use.
- Check that all bolts and nuts are tight after maintenance and service.
- Always test the machine before operating it.
- Lubricate all lubrication points regularly. Lubrication points are lubricated every 20 hours.

6.2. Maintenance program

Interval	Service
Before each use	Replace defective blades. Sharp blades provide better results. When replacing bolts, tighten them properly.
	Checking safety devices such as safety valves, safety, etc.
While using it	Listen to noises in search of any errors. If you hear it, stop the machine immediately until it is fixed.
Regularly or after 50 hours of operation	Lubricate the bearings with grease regularly, depending on the use of the machine. When the machine is used frequently, they should be lubricated every week. Otherwise, every 50 hours or once a year.
After each use	Wash away dirt and wood debris with water.

7. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store the machine, instructions for use and, if applicable, accessories, in the original packaging. This way, you will always have all the information and parts at hand.

Pack the product well or use the original packaging to avoid damage during transportation. Wear protective gloves when handling cutting accessories.

Store the machine in a dry, well-ventilated place. Do not store fuel near the machine.

- Check that the work area is free of bystanders, children and objects before starting transport.

- Always take extra precautions during transportation and transportation.
- Ensure the equipment or product is securely anchored and existing shipping tie-downs are installed.
- Always place the load as low as possible.
- Respect the risk area even during transport and moving. Do not allow anyone to walk under suspended loads when lifting.
- Always keep the equipment or product on a dry surface, preferably under a roof when not in use.
- Make sure the equipment or product is stable and cannot fall. Never allow children to play in the storage area.
- Always be aware of the risk of the machine tipping over.
- If the chipper will be stored for a long time, lubricate the blades with lubricants.

8. WARRANTY

If your product suffers from a manufacturing defect during the established warranty period, please contact or go to your point of sale directly with the necessary documentation.

Your purchase invoice should be kept as proof of the purchase date. Your tool must be returned to your dealer in acceptable, clean condition, in its original molded case, if applicable to the unit, accompanied by your applicable proof of purchase.

8.1. Warranty period

The legal warranty period of the product begins on the original date of purchase by the first initial buyer and its duration will be that established by the Royal Decree-Law on the protection of consumers and users against situations of social and economic vulnerability of the year. corresponding to the time of purchase of the product.

Some countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, in which case the above limitation and exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or country to country.

8.2. Exclusions

This warranty does not cover product damage or performance problems caused by:

- Natural wear and tear.
- Misuse, neglect, careless operation or lack of maintenance.
- Defects caused by incorrect use, damage caused due to manipulations carried out by personnel not authorized by Anova or use of non-original spare parts.
- Defects of normal wear parts, such as bearings, brushes, cables, plugs or accessories such as drills, bits, saws, etc.
- Damage or defects resulting from abuse, accidents or alterations.
- Improper use and storage (explicit reference to the fact that the rules described in the operating instructions have not been followed).
- Customer-caused wear (e.g. broken saws, worn carbon brushes, etc.).

- Secondary wear and damage due to lack of maintenance, repair, lubricants (e.g. overheating damage due to blocked cooling slots, bearing damage as a result of dirt, frost damage, etc.)
- Damage as an obvious result of excessive use/overload.
- Damage caused by improper supplies (e.g. incorrect fuel)
- Load-induced failure of casing components or accessories due to abnormal stress
- Load-induced deformation of casing components or accessories due to abnormal stress.
- Damage resulting from the operation of supplies that overflow or leak due to improper storage, improper cleaning agents, or other damaging chemicals.
- Damage due to improper exposure to extreme temperatures (e.g., freeze fractures, thermal deformation of components, etc.)
- Damage from permanent exposure to ultraviolet radiation.
- Damage caused by inadequate maintenance.
- Any damage caused by failure to follow the instruction manual
- Any product that has attempted to be repaired by an unqualified professional.
- Any product connected to an inadequate power source (amps, voltage, frequency).
- Any damage caused by external influences (water, chemicals, physical, shock) or foreign substances.
- Use of unsuitable accessories or parts.
- It does not include defects in normal wear parts, nor does it cover damage or defects resulting from abuse, accidents or alterations, nor transportation costs.

Additionally, the warranty is void if the product has been altered or modified, or if the trademark/serial number on the machine has been defaced or removed.

Routine maintenance, tune-up, adjustments or normal wear and tear are not covered under this warranty.

This manual does not cover all possible situations regarding warranty exclusions, for more information contact your nearest Anova dealer.

8.3. In case of incident

The guarantee must be correctly completed with all the requested information, and accompanied by the purchase invoice.

Anova reserves the right to reject any claim where the purchase cannot be verified or where it is clear that the product was not maintained properly (maintenance, clean ventilation slots, lubrication, carbon brushes regularly maintained, cleaning, storage, etc.) .

Private use means personal domestic use by an end consumer. Instead, commercial use means all other uses, including uses for commercial, income-generating or rental purposes. Once the product has been used for commercial use, it will be considered a commercial product for the purposes of this warranty.

These are our standard warranty terms, but occasionally there may be additional warranty coverage not determined at the time of publication. For more information, contact your nearest official Anova distributor or visit www.millasur.com.

Warranty service is only available through official Anova dealers. You can locate your nearest distributor on our distributor map at www.anova.es.

9. ENVIRONMENT

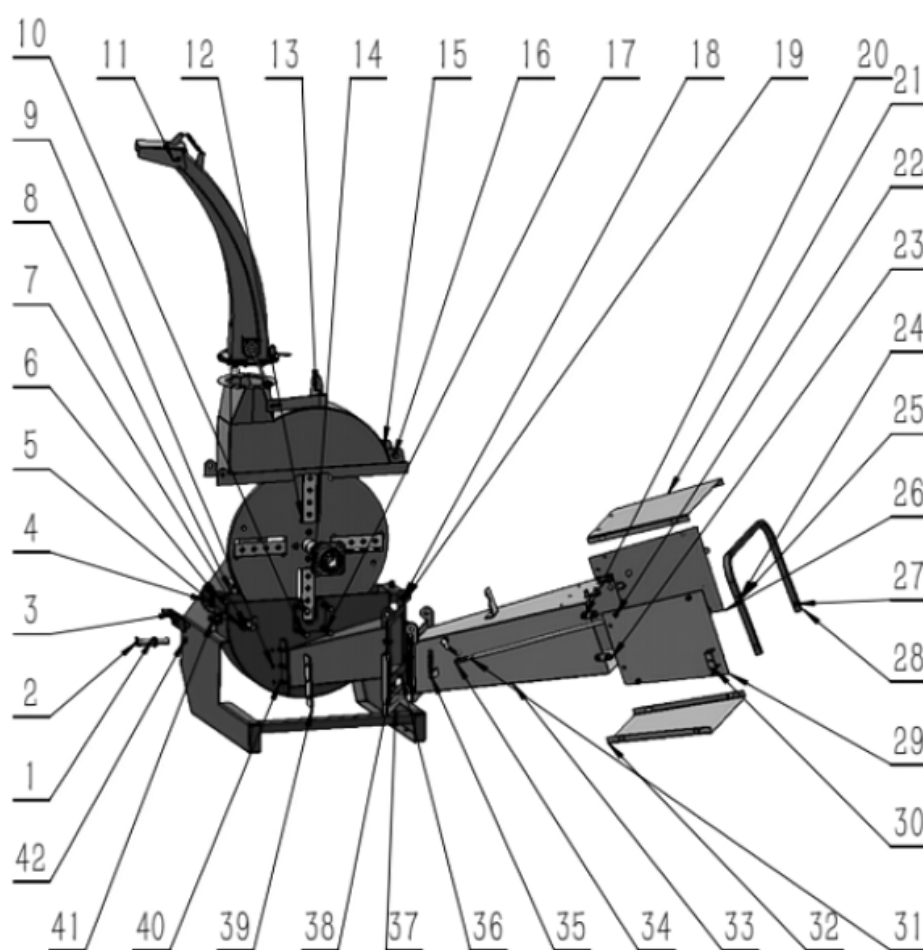


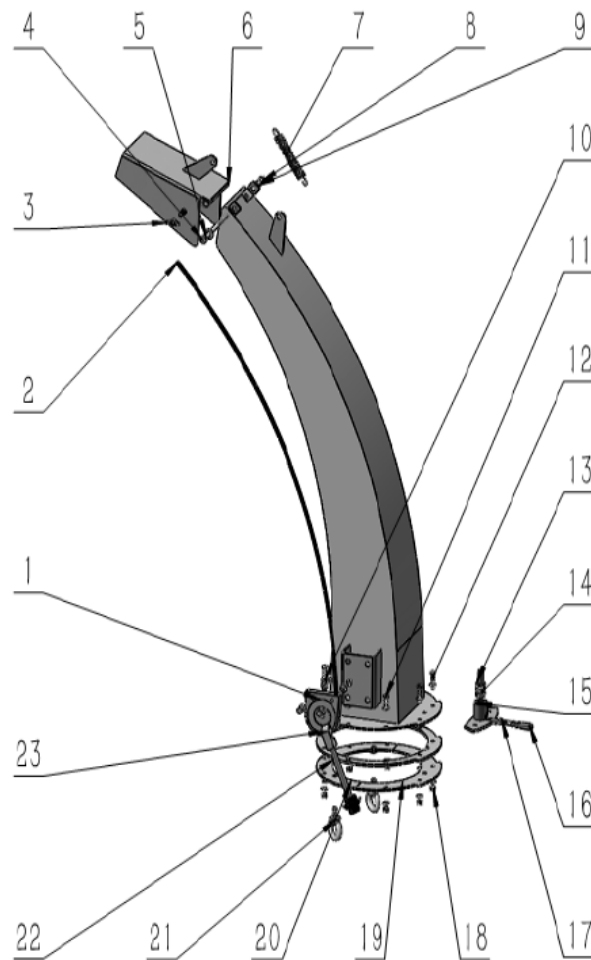
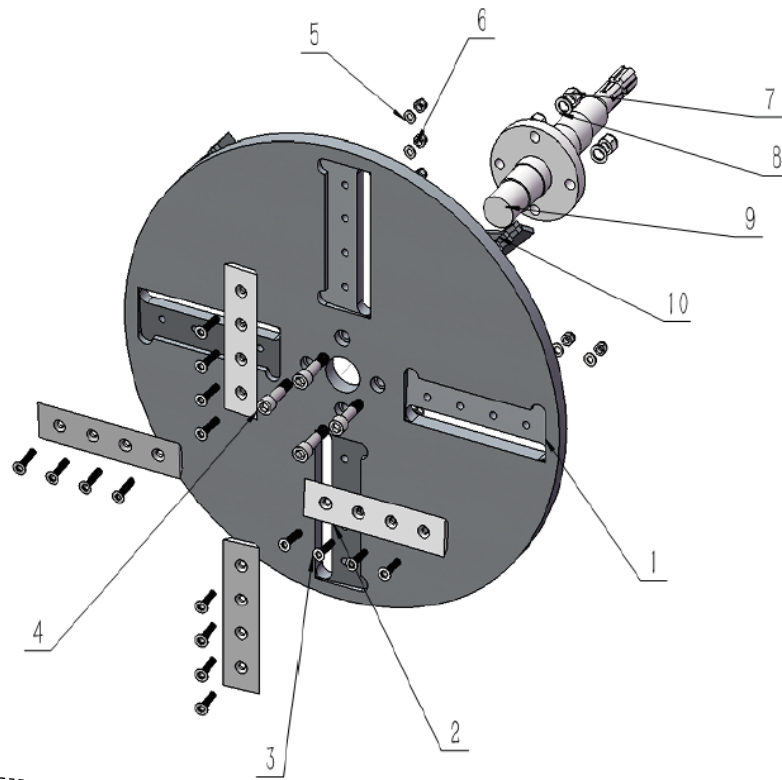
If your machine needs to be replaced after prolonged use, do not put it in your household waste, but dispose of it in an environmentally safe manner in accordance with local legal regulations.

Dispose of your machine in an environmentally friendly way. We should not dispose of machines with household waste. Its plastic and metal components can be classified according to their nature and recycled.

The materials used to package this machine are recyclable. Please do not throw the packaging into household waste. Dispose of these packaging at an official waste collection point.

10. EXPLODED





11. CE CERTIFICATE

DISTRIBUTION COMPANY

MILLASUR, SL
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
SPAIN



EC DECLARATION OF CONFORMITY

In compliance with the different CE directives, it is hereby confirmed that, due to its design and construction, and according to the CE mark printed by the manufacturer on it, the machine identified in this document complies with the relevant and fundamental health and safety requirements. of the aforementioned EC directives. This declaration validates the product to display the CE symbol.

In the event that the machine is modified and this modification is not approved by the manufacturer and communicated to the distributor, this declaration will lose its value and validity.

Machine name: WOOD CRUSHER

Model: **BIO100PTO/BIO150PTO**

Recognized and approved standard to which it complies:

Directive 2006/42/EC

Tested according to regulations:

EN ISO 12100:2010
EN 13525:2020

Company seal

MILLASUR, S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal,23 - Pol.EMP. Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel.(+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

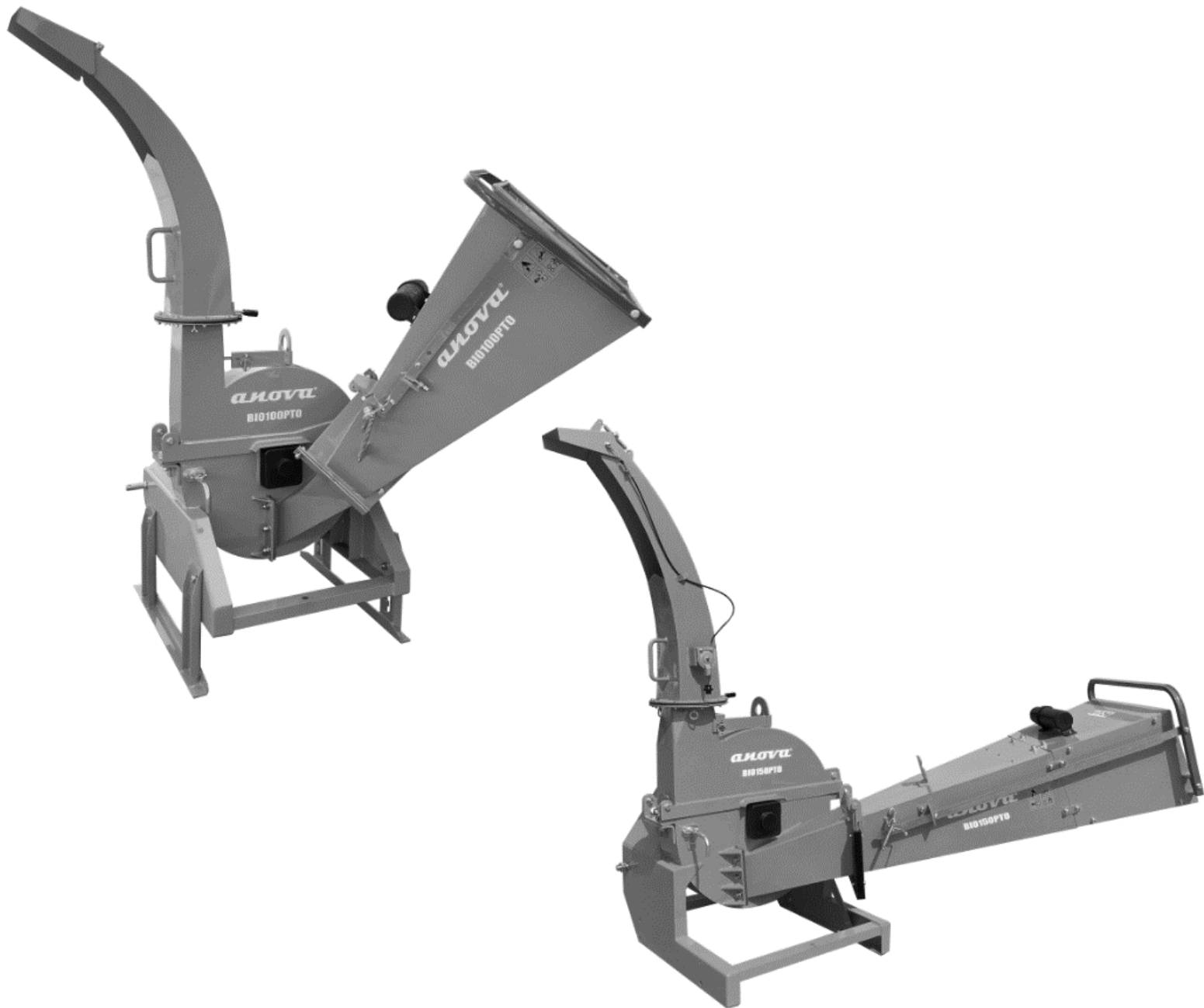
04/22/2024

Bioshredder

BIO100PTO/BIO150PTO

ANOVA[®]

Anleitung und Benutzerhandbuch



DE

Millasur SLU
Rúa Eduardo Pondal, Nr. 23 – Pol. Ind. Sigüeiro
15688 – Oroso, A Coruña – 981 696 465 – www.millasur.com





Anova wir gratulieren Ihnen, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben und garantieren die Unterstützung und Zusammenarbeit, die unsere Marke seit jeher auszeichnet.

Diese Maschine ist für eine langjährige Lebensdauer und einen hohen Nutzen ausgelegt, wenn sie gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet wird. Wir empfehlen Ihnen daher, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und alle unsere Empfehlungen zu befolgen.

Für weitere Informationen oder Fragen können Sie uns über unsere Web-Supports wie www.anova.es kontaktieren

INFORMATIONEN ZU DIESEM HANDBUCH

Bitte beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer die Informationen in dieser Anleitung und auf dem Gerät.

- Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Verwendung und Wartung.
- Nehmen Sie dieses Handbuch mit, wenn Sie an der Maschine arbeiten.
- Der Inhalt ist zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt.
- Sie behalten sich das Recht vor, jederzeit Änderungen vorzunehmen, ohne dass dadurch unsere rechtlichen Verpflichtungen berührt werden.
- Dieses Handbuch gilt als integraler Bestandteil des Produkts und muss im Falle einer Ausleihe oder eines Weiterverkaufs bei diesem verbleiben.
- Bei Verlust oder Beschädigung bitten Sie Ihren Händler um ein neues Handbuch.

LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE VERWENDEN



Um sicherzustellen, dass Ihr Gerät die besten Ergebnisse liefert, lesen Sie bitte die Nutzungs- und Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch, bevor Sie es verwenden.

WEITERE WARNHINWEISE:

Bei unsachgemäßer Verwendung kann es zu Schäden an der Maschine oder anderen Gegenständen kommen.

Durch die Anpassung der Maschine an neue technische Anforderungen kann es zu Abweichungen zwischen dem Inhalt dieser Anleitung und dem gekauften Produkt kommen.

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

INDEX

1. SICHERHEITSHINWEISE
2. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN
3. PRODUKTBESCHREIBUNG
4. MONTAGEANLEITUNGEN
5. GEBRAUCHSANWEISUNG
6. WARTUNG UND REINIGUNG
7. LAGERUNG UND TRANSPORT
8. GARANTIE
9. UMFELD
10. AUSBAU
11. CE-ZERTIFIKAT

1. SICHERHEITSHINWEISE

1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Sicherheitsinformationen und die Bedienungsanleitung durch und verstehen Sie deren Inhalt zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer. Bewahren Sie die Sicherheitsinformationen und die Bedienungsanleitung stets leicht zugänglich für den Benutzer des Produkts auf. Denken Sie daran, dass es für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer von Vorteil sein kann, die Sicherheitsinformationen von Zeit zu Zeit zu lesen. Wenn die Bedienungsanleitung beschädigt oder anderweitig unbrauchbar ist, wenden Sie sich bitte an Ihren offiziellen Anova-Händler und bestellen Sie eine neue.

Warnung

Das Produkt darf auf keinen Fall ohne Genehmigung des Herstellers verändert werden. Unbefugte Veränderungen an der Maschine und/oder dem Zubehör können zu tödlichen oder tödlichen Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen führen.

1.2. Sicherheitssymbole

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch oder anderswo soll Sie auf mögliche Gefahren aufmerksam machen. Die Sicherheitssymbole und dazugehörigen Erklärungen müssen vollständig verstanden werden. Warnungen allein beseitigen keine Risiken und können nicht die richtigen Maßnahmen zur Unfallverhütung ersetzen.

Denken Sie daran, dass die Aufkleber auf der Maschine immer sichtbar und sauber sein müssen. Warnschilder nach Bedarf reinigen. Nicht direkt auf Warnschildern mit Druckwasser spülen. Eventuelle Schäden oder gebrochener Kleber müssen ersetzt werden.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll.



Halten Sie das Produkt von Feuer oder Funken fern. Rauchen Sie nicht, wenn Sie die Maschine benutzen.



Warnung/Vorsicht/Achtung



Warnung vor Wegwerfen von Gegenständen. Gefahrenzone 20 m



Warnung! Rotierende Zapfwelle. Handschuhe behalten



Rotierende Maschinenteile



Halten Sie sich von der Maschine fern



Unfallgefahr für Kinder

Das Produkt stammt aus dem CE-Markt.

Tragen Sie zu Ihrem Schutz Schutzkleidung (PSA). Tragen Sie bei laufendem Motor Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz und rutschfeste Sicherheitsschuhe. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät keine weite Kleidung oder Schmuck. Beim Arbeiten mit Geräten mit beweglichen Teilen sollten lange Haare zusammengebunden werden.

1.3. Sicherheitswarnungen

▲ Wichtig

Die Maschine wird immer gemäß den Anweisungen des Herstellers verwendet, die in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind.

Der Hersteller/Händler übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer Verwendung oder Veränderungen des Produkts. Beachten Sie außerdem die Sicherheitshinweise, die Montage- und Betriebsanleitung sowie die aktuellen Unfallverhütungsvorschriften.

Geräte mit falschen oder fehlenden Teilen sollten nicht verwendet werden. Informationen zu Ersatzteilen erhalten Sie beim Händler.

▲ Wichtig

Da Anova seine Produkte regelmäßig verbessert, kann es zu geringfügigen Abweichungen zwischen Ihrer Maschine und den Beschreibungen in diesem Handbuch kommen.

Anova kann ohne vorherige Ankündigung und ohne Verpflichtung zur Aktualisierung des Handbuchs Änderungen an der Maschine vornehmen, wesentliche Sicherheits- und Betriebsmerkmale bleiben jedoch unverändert.

Hinweis: Aufgrund technischer Produktaktualisierungen kann dieses Dokument ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

1.4. Weitere Sicherheitsspezifikationen

Halten Sie den Arbeitsbereich frei von anderen Personen und beweglichen Teilen, da dies die Unfallgefahr erhöht. Beachten Sie den Gefahrenbereich des Geräts. Während des Betriebs sollte sich nur der Bediener in der Nähe der Maschine aufhalten. Kinder sollten sich niemals im Arbeitsbereich aufhalten und sie niemals mit der Maschine spielen lassen.

Hinweis: Kinder sollten sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten und müssen jederzeit beaufsichtigt werden.

- Während des Betriebs besteht die Gefahr schwerer Verletzungen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich Kinder in dem Bereich aufhalten, in dem das Gerät/Produkt verwendet oder gelagert wird. Überprüfen Sie den Bereich auf tief hängende Elektrokabel.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie an Hängen und in der Nähe von Gräben arbeiten. Arbeiten Sie immer nur mit Einzeckwerkzeugen/Produkten. Lassen Sie niemals Müll im Arbeitsbereich herumliegen. Halten Sie die Arbeitsbereiche sauber. Respektieren Sie stets den Risikobereich.

- Bleiben Sie stets wachsam und zögern Sie im Notfall nicht, sich an die Gesundheitsbehörden zu wenden.
- Das Werkzeug funktioniert am besten und sichersten, wenn es in der vorgesehenen Funktion verwendet wird. Versuchen Sie nicht, die Kapazität der Maschine auf verschiedene Weise zu erhöhen. Überlasten Sie die Maschine niemals.
- Lassen Sie die Maschine während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie den Traktormotor aus und ziehen Sie die Feststellbremse an, wenn Sie das Gerät verlassen, auch nur kurzzeitig.
- Lassen Sie die Zapfwelle niemals eingeschaltet. Das Hydrauliksystem kann an Druck verlieren, was zum Absturz der Maschine führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen immer angebracht sind und vor der Verwendung nicht entfernt werden können.
- Die Zapfwelle muss auf ihrer gesamten Länge geschützt sein. Stellen Sie sicher, dass Sie die Sicherheitskette gut verankern.
- Die Maschine sollte immer vom Netz getrennt werden, bevor Wartungs- oder Servicearbeiten durchgeführt werden.
- Die Maschine kann nicht ohne Zuführung oder Trichter verwendet werden.
- Betreiben Sie den Brecher nicht, wenn übermäßige Vibrationen auftreten, stoppen Sie die Maschine sofort und überprüfen Sie den Wartungsplan.
- Benutzen Sie die Maschine nur, wenn alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen wurden.
- Das Besteigen des Brechers ist nicht gestattet.
- Versuchen Sie nicht, Gegenstände zu entfernen, die sich während des Betriebs im Holzhäcksler verfangen haben.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät nicht mehr dreht, bevor Sie Maßnahmen ergreifen.
- Legen Sie niemals Körperteile auf die Maschine, während diese in Betrieb ist.
- Das Anheben der Maschine ist nur an den dafür vorgesehenen Hebepunkten möglich. Zum Anheben der Maschine nur geeignete Hebezeuge mit ausreichender Tragfähigkeit verwenden.

2. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Eigenschaften	BIO100PTO	BIO150PTO
Leistung	18-50 PS	30-70 PS
Fütterungssystem	Selbsternährung	Selbsternährung
Betriebssystem	Zapfwelle	Zapfwelle
Hackleistung	4 Zoll – 100 mm	6 Zoll – 150 mm
Gewicht der Trennscheibe (Schwungrad)	55kg	95kg
Trennscheibe	630 mm	740 mm
U/min	540-1000 U/min	540-1000 U/min
Anzahl der Schneidmesser	4	4
Anzahl der Gegenmesser	1	1
Drehung des Auslassrohrs	290°	290°
Verpackungsgröße (LxBxH)	1070x830x1240mm	1050x980x1200mm
Gewicht	230kg	380kg

Hinweis: Der Hersteller behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Spezifikationen und Akkupacks können je nach Zielland variieren.

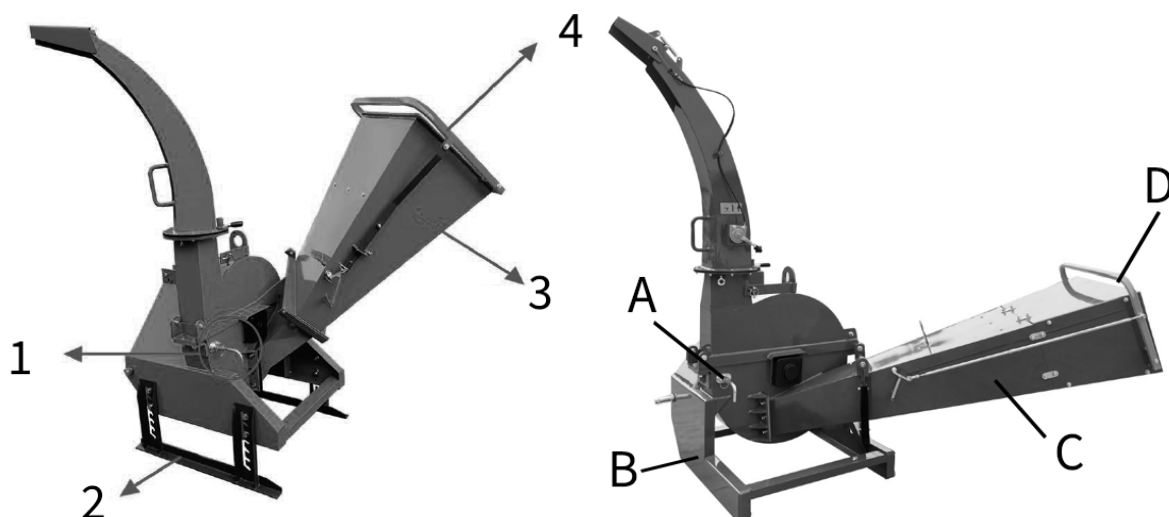
3. PRODUKTBESCHREIBUNG

3.1. Erwartete Verwendung

Zerkleinern Sie Altholz, kleine Bäume, Äste oder Zweige und verwenden Sie sie für verschiedene Zwecke. Einfache, robuste Konstruktion ohne Keilriemen für reibungslosen Betrieb. Der Holzhacker wird an der Dreipunktaufhängung des Traktors montiert. Das Auswurfteil rotiert. Die Maschine ist serienmäßig mit einer Zapfwelle mit Sicherungsbolzen ausgestattet.

Denken Sie daran, dass der Missbrauch der Maschine gefährlich sein kann. Daher ist es notwendig, dass der Benutzer der Maschine über ausreichende Kenntnisse über die Verwendung und Funktionsweise der Maschine verfügt.

3.2. Maschinenteile



BIO100PTO

1. Schließsystem
2. Höhenverstellbarer Stützständer
3. Einlauftrichter
4. Sicherheitskontrollgriffe

BIO150PTO

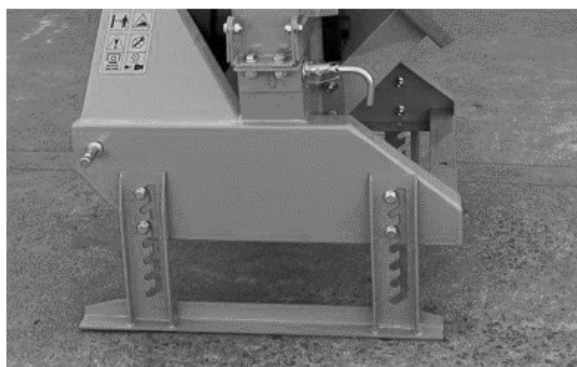
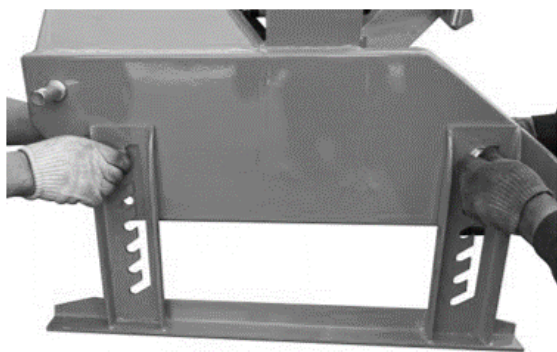
- A. Schließsystem
- B. Unterstützung unterstützen
- C. Einlauftrichter
- D. Sicherheitskontrollgriffe

4. MONTAGEANLEITUNGEN

4.1. BIO100PTO-Montageanleitung

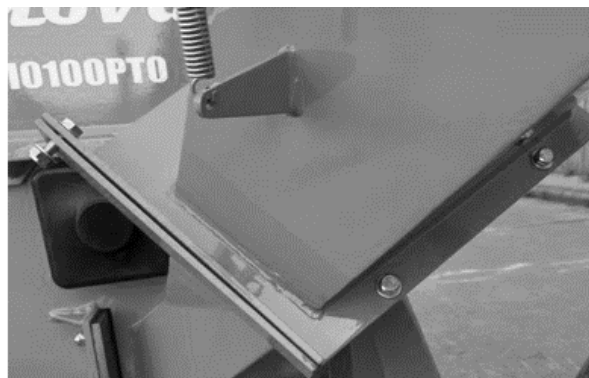
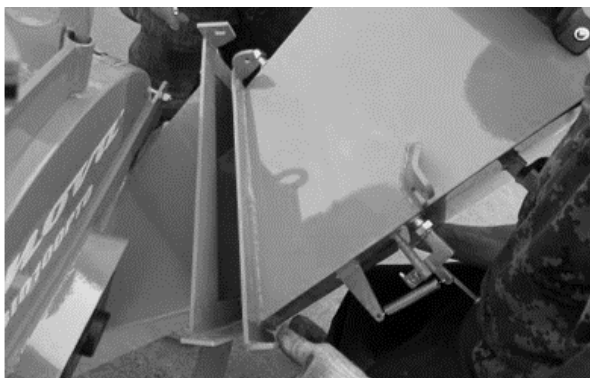


Schritt 1: Installieren Sie die Stützbeine und stellen Sie die Höhe der Maschine entsprechend dem vom Traktor benötigten Zapfwellenwinkel ein.



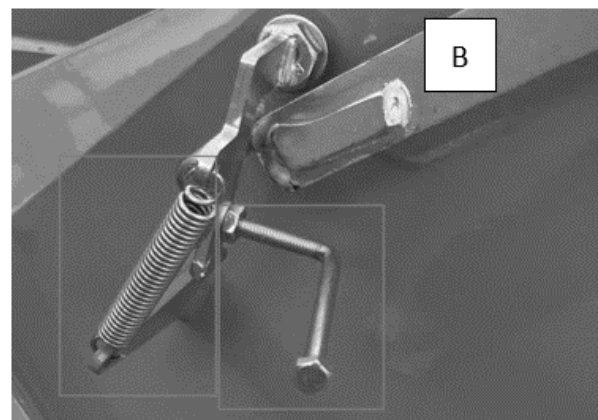
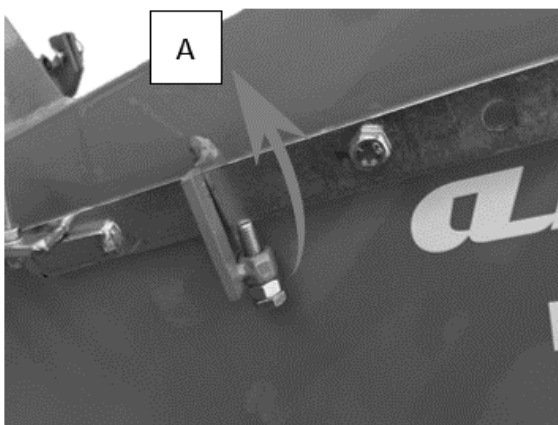
Dies ist der höchste Punkt

Schritt 2: Trichterinstallation



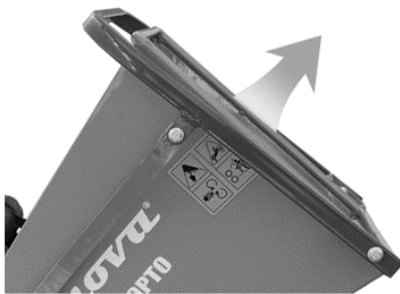
Befestigen Sie den Trichter am Rahmen der Häckselkammer.

Installieren der Vorschubsteuerstange und des Hebels



A. Ziehen Sie die Mutter fest, um den Steuerhebel zu sichern. B. Installieren Sie den Stift und die Feder.

Ziehen Sie am Steuergriff



Drücken Sie den Steuergriff



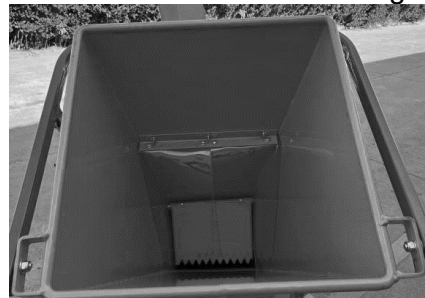
Funktion



Brechöffnung geöffnet



Geschlossene Brechöffnung



Schritt 3: Installieren des Ausgabetrichters



4.2. BIO150PTO-Montageanleitung

Schritt 1: Installation der Hopper-Erweiterung

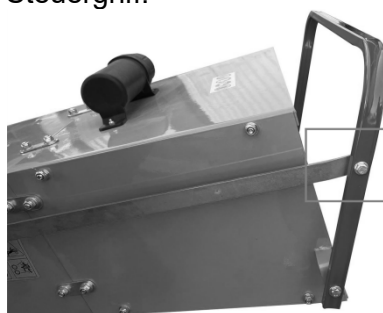


Schritt 2: Installieren des Vorschubsteuerhebels und -griffs

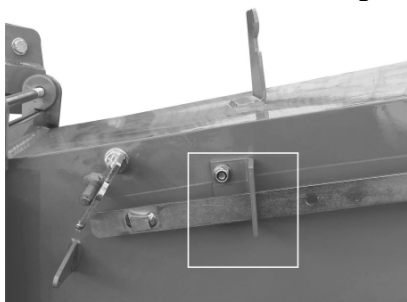
1. Stellen Sie den Steuerhebel auf.



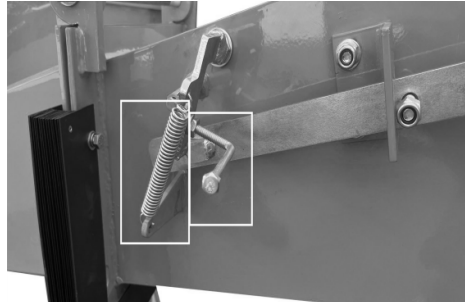
2. Befestigen Sie den Steuerhebel am Steuergriff.



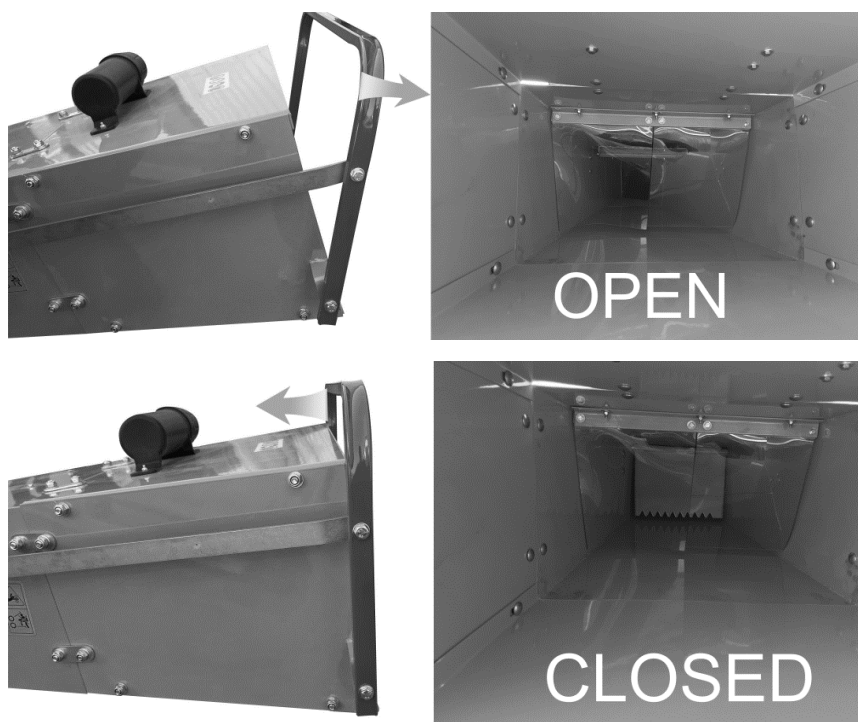
3. Montieren Sie die Montagehalterung.



4. Installieren Sie den Stift und die Feder.



Funktion



5. GEBRAUCHSANWEISUNG

5.1. Vor Gebrauch

Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch und überprüfen Sie die Maschine, bevor Sie sie verwenden.

⚠ Warnung

Die Astsäge ist zum Schneiden oder Beschneiden kleiner Äste oder Bäume konzipiert und eignet sich für Gärten und Obstgärten.

⚠ Warnung

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, Bein- und Fußschutz, Gehörschutz und Augenschutz. Sie müssen CE-gekennzeichnet und gemäß der PSA-Richtlinie zugelassen sein. Schlechte Ausrüstung kann den Schutz beeinträchtigen und bei der Arbeit zu Verletzungen führen.

Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine Verzierungen oder lockere Kleidung, um Verletzungen durch die hohe Rotationsgeschwindigkeit des Werkzeugs zu vermeiden. Das Tragen ungeeigneter Kleidung kann zum Hängenbleiben an Ästen oder der Maschine führen. Daher wird empfohlen, eng anliegende Kleidung zu tragen und niemals Schmuck oder Schals zu tragen.

5.1.1. Sicherheitsmaßnahmen vor der Verwendung der Maschine

- Gehen Sie bei der Verwendung des Produkts mit gesundem Menschenverstand vor und tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Überprüfen Sie immer die Leistung der verwendeten Maschinen. Es ist wichtig, dass diese in zufriedenstellender Weise kompatibel sind. Dies dient dazu, einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und Ihre Sicherheit und die anderer zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie die Ausrüstung oder das Produkt vor der Verwendung visuell. Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte und verschlissene Teile sofort, um das Verletzungsrisiko zu verringern.
- Bewegliche Teile schmieren und prüfen, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind. Bei Bedarf reparieren.
- Erlernen und merken Sie sich geeignete Arbeitsmethoden. Anfänger sollten die Geschwindigkeit niedrig halten, bis die Person die Funktionsweise der Maschine oder des Produkts erlernt hat.
- Der Betreiber ist dafür verantwortlich, wie er mit der Situation umgeht. Wenn Sie der Meinung sind, dass die Maschine eine Gefahr für den Benutzer darstellt, sollten Sie sie nicht verwenden.
- Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Sicherheitsüberprüfung der Maschine durch. Sollten Ihnen Fehler oder Versäumnisse auffallen, muss die Maschine umgehend repariert werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper im Gerät befinden, bevor Sie es verwenden.
- Während des Betriebs muss die Maschine auf einer harten, ebenen Oberfläche stehen. Vermeiden Sie insbesondere im Winter das Arbeiten auf rutschigem Untergrund.
- Überprüfen Sie die Zapfwelle und die Dreipunktaufhängung, bevor Sie den Häcksler ankuppeln und verwenden.
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Stellen Sie sicher, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe befinden.
- Benutzen Sie niemals defekte Sicherheitsausrüstung.

5.2. Start-up

Nur Personen, die die Informationen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung verstehen, dürfen das Gerät benutzen.

- Seien Sie beim Arbeiten mit der Maschine wachsam und vorsichtig und verwenden Sie die Ausrüstung oder das Produkt nur auf die in dieser Anleitung beschriebene Weise.
- Beim Arbeiten mit Geräten mit beweglichen Teilen besteht stets Verletzungsgefahr. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit Geräten mit Hydraulikschläuchen arbeiten, da unter Druck austretendes Öl Schäden durch Eindringen in die Haut verursachen kann. Suchen Sie in diesem Fall sofort einen Arzt auf.
- Erlauben Sie niemals jemandem ohne Erfahrung, den Traktor zu fahren und/oder die Maschine zu benutzen.

5.2.1. Zapfwelle ein- und ausschalten

- Befestigen Sie den Holzhacker an der hinteren Dreipunktaufhängung des Traktors.

- Zapfwelle anschließen. Passen Sie ggf. die Länge an.
- Verankern Sie die Kette gut.
- Einsatzbereit.

5.2.2. Maschinenstopp

- Reduzieren Sie die Motordrehzahl des Traktors auf Leerlauf und stellen Sie den Motor ab.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Getriebewelle nicht mehr dreht, bevor Sie die Zapfwelle auskuppeln.
- Bevor Sie den Häcksler vom Traktor abnehmen, stellen Sie ihn auf einer ebenen, harten Oberfläche ab.
- Stellen Sie sicher, dass es nicht umkippen kann.

Hinweis: Der Bediener muss den Arbeitsbereich stets im Blick haben. Ist dies nicht möglich, müssen Sie mit einem Assistenten zusammenarbeiten.

5.2.3. Abgeplatzt

Hinweis: Bevor Sie mit der Maschine arbeiten, machen Sie sich mit der Maschine vertraut, ohne sie zu starten.

- Es ist wichtig, dass der Häcksler während der Arbeit stabil steht. Der Häcksler sollte im Verhältnis zum Traktor nicht zu niedrig stehen. Bei äußerster Vorsicht kann sich die Zapfwelle während des Betriebs lösen.
- Es ist wichtig, stets einen Sicherheitsabstand zur Wurfstelle der Chips einzuhalten. Richten Sie die Rutsche so aus, dass ausgeworfene Späne keine Gefahr für den Bediener oder andere Personen darstellen.
- Starten Sie den Häcksler vorsichtig mit niedriger Geschwindigkeit des Traktors. Anschließend die Drehzahl langsam steigern, bis die richtige Schnittgeschwindigkeit erreicht ist.

⚠ Wichtig

Wenn Sie den Aktenvernichter ausschalten, dreht sich die Zerkleinerungsscheibe weiter; Warten Sie, bis sich die Disc nicht mehr dreht, bevor Sie irgendeine Aktion am Gerät durchführen.

- Stecken Sie niemals Körperteile in den Trichter oder andere Teile des Brechers, während die Maschine in Betrieb ist.
- Stellen Sie vor dem Zerkleinern von Material sicher, dass das dem Häcksler zugeführte Holz frei von Metall, Schmutz, Nägeln, Steinen usw. ist.
- Bei der manuellen Eingabe niemals vor dem Einfülltrichter arbeiten.
- Stellen Sie sicher, dass niemand seine Hände oder Arme in der Nähe der Walze hat.
- Legen Sie die Äste in den Häcksler und das Zerkleinern beginnt. Lassen Sie die Äste dann los, sobald der Vorgang beginnt.

5.3. Nach Gebrauch

- Reinigen Sie die Maschine bei Bedarf von Schmutz, um ihre Lebensdauer zu verlängern.

6. WARTUNG UND REINIGUNG

Eine gute Wartung ist für einen sicheren und effizienten Betrieb unerlässlich. Es trägt außerdem dazu bei, die Luftverschmutzung zu reduzieren und die Lebensdauer der Maschine zu verlängern. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.

Stellen Sie sicher, dass die Maschine während der Wartung und Instandhaltung stabil steht und nicht umkippen kann.

Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Teile sofort, um das Risiko von Abrieb zu verringern. Führen Sie Wartungs-, Service- und Inspektionsarbeiten stets wie empfohlen durch. Wenn Sie den geringsten Zweifel haben oder keine Wartung durchführen können, wenden Sie sich an Ihren offiziellen Anova-Händler.

6.1. Wartung

- Trennen Sie das Gerät immer vom Traktor, wenn der Fehler behoben ist.
- Das Anheben ist nur an speziellen Hebepunkten möglich, verwenden Sie nur Hebezeuge mit ausreichender Tragfähigkeit.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Bioshredders, bevor es zu einer Panne kommt.
- Wenn Sie Risse, Verdrehungen, Verbiegungen, Lücken oder Ermüdungserscheinungen feststellen, stellen Sie den Betrieb ein und beheben Sie den Fehler.
- Verschlossene Teile müssen ersetzt werden. Ziehen Sie alle Schrauben und Muttern nach einigen Stunden und nach einem Tag fest.
- Überprüfen Sie nach der Wartung und Instandhaltung, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Testen Sie die Maschine immer, bevor Sie sie in Betrieb nehmen.
- Alle Schmierstellen regelmäßig schmieren. Die Schmierstellen werden alle 20 Stunden geschmiert.

6.2. Wartungsprogramm

Intervall	Service
Vor jedem Gebrauch	Defekte Messer austauschen. Scharfe Klingen sorgen für bessere Ergebnisse. Ziehen Sie die Schrauben beim Ersetzen ordnungsgemäß fest.
	Überprüfung von Sicherheitseinrichtungen wie Sicherheitsventilen, Sicherungen usw.
Während der Nutzung	Hören Sie sich Geräusche an, um nach Fehlern zu suchen. Wenn Sie es hören, stoppen Sie die Maschine sofort, bis das Problem behoben ist.
Regelmäßig oder nach 50 Betriebsstunden	Schmieren Sie die Lager je nach Einsatz der Maschine regelmäßig mit Fett. Wenn die Maschine häufig verwendet wird, sollten sie jede Woche geschmiert werden. Ansonsten alle 50 Stunden oder einmal im Jahr.
Nach jedem Gebrauch	Schmutz und Holzreste mit Wasser abwaschen.

7. LAGERUNG UND TRANSPORT

Bewahren Sie die Maschine, Gebrauchsanweisung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie immer alle Informationen und Teile zur Hand.

Verpacken Sie das Produkt gut oder verwenden Sie die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden. Tragen Sie beim Umgang mit Schneidzubehör Schutzhandschuhe.

Lagern Sie die Maschine an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Lagern Sie keinen Kraftstoff in der Nähe der Maschine.

- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich frei von Unbeteiligten, Kindern und Gegenständen ist, bevor Sie mit dem Transport beginnen.
- Treffen Sie beim Transport und Transport immer besondere Vorsichtsmaßnahmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung oder das Produkt sicher verankert ist und vorhandene Transportsicherungen installiert sind.
- Platzieren Sie die Last immer so tief wie möglich.
- Beachten Sie auch beim Transport und Umzug den Gefahrenbereich. Erlauben Sie niemandem, beim Heben unter schwebende Lasten zu gehen.
- Bewahren Sie das Gerät oder Produkt immer auf einer trockenen Oberfläche auf, vorzugsweise unter einem Dach, wenn es nicht verwendet wird.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät oder Produkt stabil steht und nicht herunterfallen kann. Erlauben Sie Kindern niemals, im Lagerbereich zu spielen.
- Seien Sie sich immer der Gefahr bewusst, dass die Maschine umkippen kann.
- Wenn der Häcksler längere Zeit gelagert wird, schmieren Sie die Messer mit Schmiermitteln.

8. GARANTIE

Wenn Ihr Produkt während der festgelegten Garantiezeit einen Herstellungsfehler aufweist, wenden Sie sich bitte mit den erforderlichen Unterlagen an Ihre Verkaufsstelle oder gehen Sie direkt zu dieser.

Ihre Kaufrechnung sollte als Nachweis des Kaufdatums aufbewahrt werden. Ihr Werkzeug muss in akzeptablem, sauberem Zustand, in der Originalverpackung (sofern für das Gerät zutreffend) und zusammen mit Ihrem entsprechenden Kaufbeleg an Ihren Händler zurückgegeben werden.

8.1. Garantiezeit

Die gesetzliche Gewährleistungsfrist für das Produkt beginnt mit dem ursprünglichen Kaufdatum durch den ersten Erstkäufer und ihre Dauer entspricht der im Königlichen Gesetzesdekret zum Schutz von Verbrauchern und Nutzern vor Situationen sozialer und wirtschaftlicher Not des Jahres festgelegten Dauer. entspricht dem Zeitpunkt des Kaufs des Produkts.

In einigen Ländern ist eine Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig oder der Ausschluss oder die Beschränkung von Folge- oder Nebenschäden ist nicht zulässig. In diesem Fall gelten die oben genannten Einschränkungen und Ausschlüsse möglicherweise nicht für Sie. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte, und Sie haben möglicherweise auch andere Rechte, die von Staat zu Staat oder Land zu Land variieren können.

8.2. Ausschlüsse

Diese Garantie deckt keine Produktschäden oder Leistungsprobleme ab, die durch Folgendes verursacht werden:

- Natürlicher Verschleiß.
- Missbrauch, Vernachlässigung, unvorsichtiger Betrieb oder mangelnde Wartung.
- Mängel, die durch unsachgemäße Verwendung verursacht wurden, Schäden, die durch Manipulationen durch nicht von Anova autorisiertes Personal oder Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen verursacht wurden.
- Defekte an normalen Verschleißteilen wie Lagern, Bürsten, Kabeln, Steckern oder Zubehör wie Bohrern, Bits, Sägen usw.
- Schäden oder Mängel, die auf Missbrauch, Unfälle oder Veränderungen zurückzuführen sind.
- Unsachgemäße Verwendung und Lagerung (ausdrücklicher Hinweis darauf, dass die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Regeln nicht befolgt wurden).
- Vom Kunden verursachter Verschleiß (z. B. gebrochene Sägen, verschlissene Kohlebürsten usw.).
- Sekundärer Verschleiß und Schäden durch mangelnde Wartung, Reparatur, Schmierstoffe (z. B. Überhitzungsschäden durch verstopfte Kühlschlitze, Lagerschäden durch Schmutz, Frostschäden usw.)
- Schäden als offensichtliche Folge übermäßiger Beanspruchung/Überlastung.
- Schäden durch unsachgemäße Versorgung (z. B. falscher Kraftstoff)

- Belastungsbedingter Ausfall von Gehäusekomponenten oder Zubehörteilen aufgrund ungewöhnlicher Beanspruchung
- Belastungsbedingte Verformung von Gehäusekomponenten oder Zubehörteilen aufgrund ungewöhnlicher Beanspruchung.
- Schäden, die durch den Betrieb von Verbrauchsmaterialien entstehen, die aufgrund unsachgemäßer Lagerung, falscher Reinigungsmittel oder anderer schädlicher Chemikalien überlaufen oder auslaufen.
- Schäden durch unsachgemäße Einwirkung extremer Temperaturen (z. B. Frostbrüche, thermische Verformung von Bauteilen usw.)
- Schäden durch dauerhafte Einwirkung von ultravioletter Strahlung.
- Schäden, die durch unzureichende Wartung verursacht wurden.
- Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen
- Jedes Produkt, bei dem versucht wurde, von einem unqualifizierten Fachmann repariert zu werden.
- Jedes Produkt, das an eine unzureichende Stromquelle angeschlossen ist (Ampere, Spannung, Frequenz).
- Alle Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stöße) oder Fremdstoffe verursacht wurden.
- Verwendung ungeeigneter Zubehörteile oder Teile.
- Sie umfasst weder Mängel an normalen Verschleißteilen noch Schäden oder Mängel, die auf Missbrauch, Unfälle oder Veränderungen zurückzuführen sind, noch Transportkosten.

Darüber hinaus erlischt die Garantie, wenn das Produkt verändert oder modifiziert wurde oder wenn das Markenzeichen/die Seriennummer auf der Maschine unkenntlich gemacht oder entfernt wurde.

Routinewartung, Tuning, Anpassungen oder normaler Verschleiß fallen nicht unter diese Garantie.

Dieses Handbuch deckt nicht alle möglichen Situationen bezüglich Garantiausschlüssen ab. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen Anova-Händler.

8.3. Im Falle eines Vorfalles

Der Garantieantrag muss korrekt mit allen angeforderten Informationen ausgefüllt und der Kaufrechnung beigelegt sein.

Anova behält sich das Recht vor, jegliche Reklamation abzulehnen, wenn der Kauf nicht verifiziert werden kann oder wenn klar ist, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß gewartet wurde (Wartung, saubere Lüftungsschlitze, Schmierung, regelmäßige Wartung der Kohlebürsten, Reinigung, Lagerung usw.).

Unter privater Nutzung versteht man die persönliche häusliche Nutzung durch einen Endverbraucher. Unter kommerzieller Nutzung versteht man vielmehr alle anderen Nutzungen, einschließlich Nutzungen zu gewerblichen, einkommensschaffenden oder vermietenden Zwecken. Sobald das Produkt kommerziell genutzt wurde, gilt es im Sinne dieser Garantie als kommerzielles Produkt.

Dies sind unsere Standard-Garantiebedingungen, es kann jedoch gelegentlich eine zusätzliche Garantieabdeckung geben, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung nicht festgelegt wurde. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen offiziellen Anova-Händler oder besuchen Sie www.millasur.com.

Der Garantieservice ist nur über offizielle Anova-Händler verfügbar. Den nächstgelegenen Händler finden Sie auf unserer Händlerkarte unter www.anova.es.

9. UMFELD

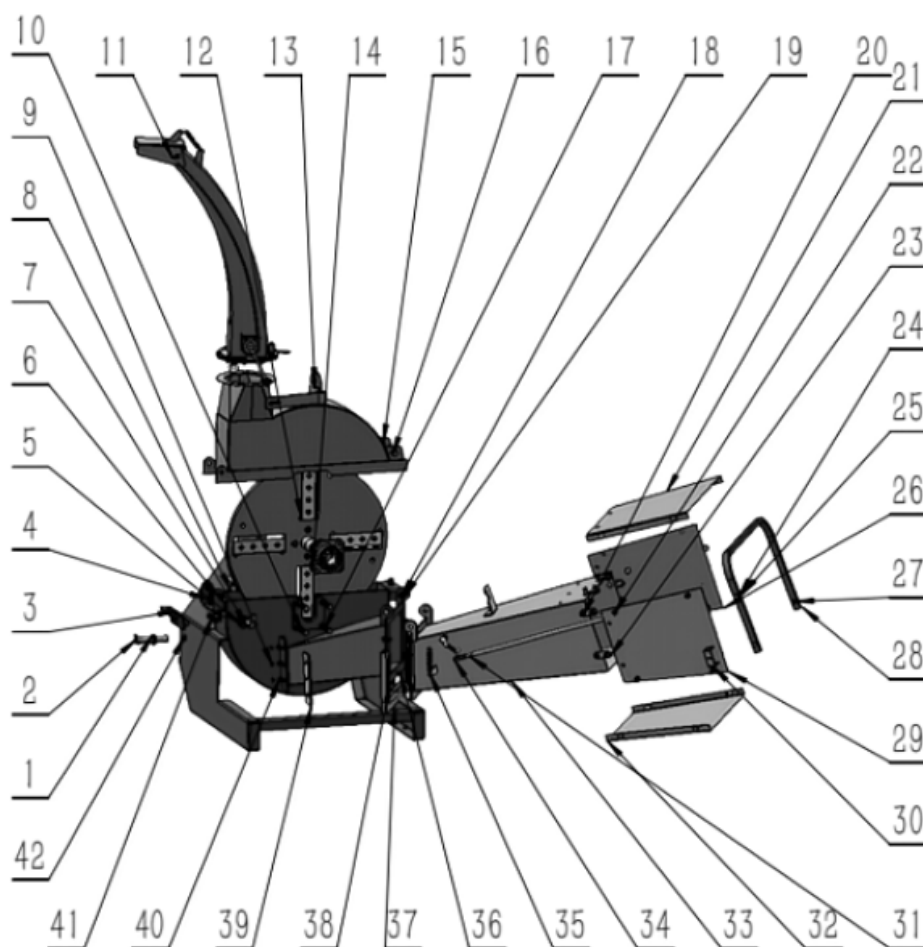


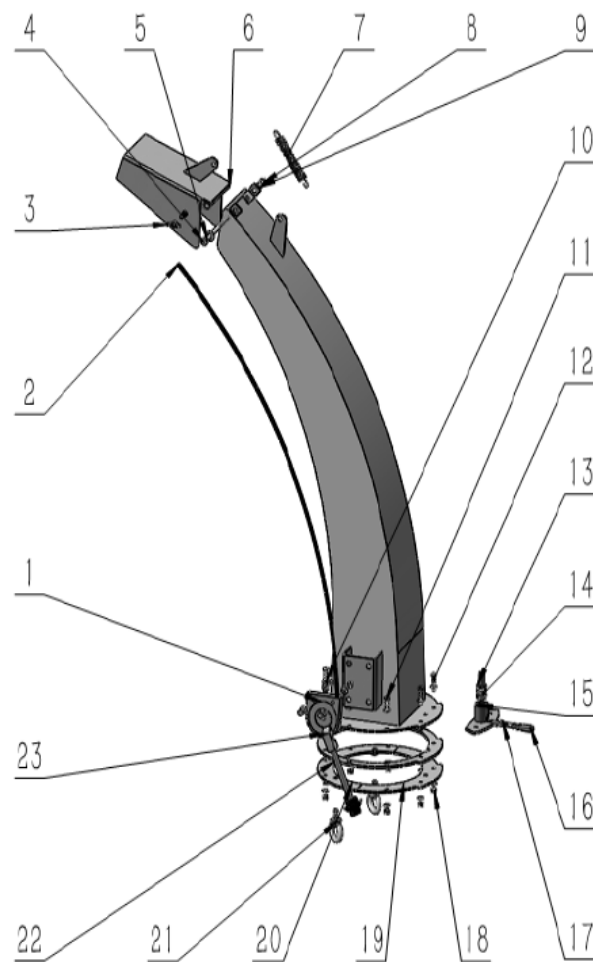
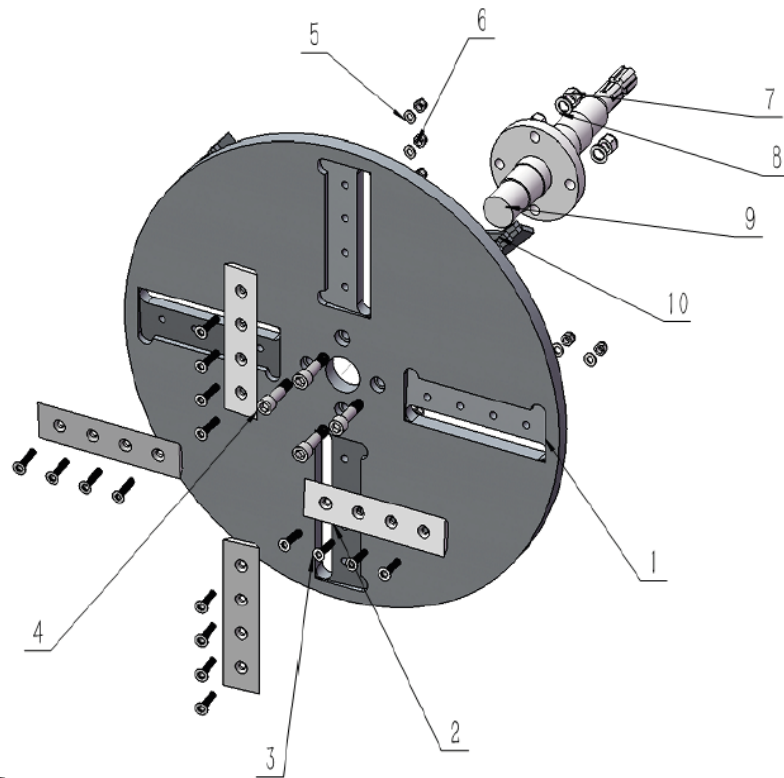
Wenn Ihr Gerät nach längerem Gebrauch ausgetauscht werden muss, werfen Sie es nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht und gemäß den örtlichen gesetzlichen Vorschriften.

Entsorgen Sie Ihre Maschine umweltgerecht. Wir sollten Maschinen nicht im Hausmüll entsorgen. Seine Kunststoff- und Metallbestandteile können nach ihrer Beschaffenheit klassifiziert und recycelt werden.

Die zur Verpackung dieser Maschine verwendeten Materialien sind recycelbar. Bitte werfen Sie die Verpackung nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese Verpackungen bei einer offiziellen Sammelstelle.

10. AUSBAU





11. CE-ZERTIFIKAT

VERTRIEBSGESELLSCHAFT

MILLASUR, SL

RUA EDUARDO PONDAL, Nr. 23 PISIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

SPANIEN



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

In Übereinstimmung mit den verschiedenen CE-Richtlinien wird hiermit bestätigt, dass die in diesem Dokument bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konstruktion und Konstruktion sowie gemäß dem vom Hersteller aufgedruckten CE-Zeichen den einschlägigen und grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen entspricht . der oben genannten EG-Richtlinien. Diese Erklärung bestätigt, dass das Produkt das CE-Symbol tragen darf.

Im Falle einer Änderung der Maschine und dieser Änderung, die nicht vom Hersteller genehmigt und dem Händler mitgeteilt wurde, verliert diese Erklärung ihren Wert und ihre Gültigkeit.

Maschinenname: WOOD CRUSHER

Modell: **BIO100PTO/BIO150PTO**

Anerkannter und genehmigter Standard, dem es entspricht:

Richtlinie 2006/42/EG

Vorschriftsmäßig geprüft:

EN ISO 12100:2010
EN 13525:2020

Firmenstempel

MILLASUR, S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal,23 · Pol.EMP. Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel.(+34) 981 69 64 65 · Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

22.04.2024